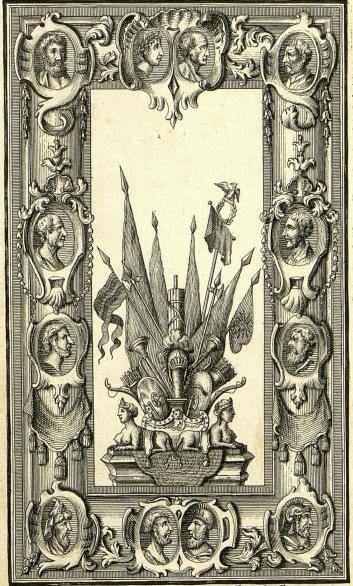






Connex N4061. 1493. Mymrlez.



надсматр. Ін. Сокалон'ь

Тоща Ли. Еляконъ

корнелія непота ЖИТІЯ СЛАВНЫХЪ ГЕНЕРАЛОВЪ

въ пользу

ЮНОШЕСТВА

СЪ ЛАТИНСКАГО ЯЗЫКА

переведены

васильем в лебедевым в

Академіи Наукь Переводчикомь.

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГБ при Императорской Академии Наукв 1748 года.

ИЗВЪСТІЕ

на ландкартной алфавить.

Каждая ландкарша раздёлена на многіе малые квадрашцы, гдё вверьху и внизу поставлены большія, а по бокамь внизу поставлены большия, а по бокамы малыя литеры. Чего ради ежели кто какое мъсто найтии похочеть, тоты посмотръвши вы алфавиты найдеты число ландкарты и двы литеры Латинскія, изы которыхы большую либо на верьху либо внизу, а малую на обоихы бокахы найдеты, послы чего требуемое мъсто сыщеты вы томы квадраты, которой объимы онымы литерамы общей будеты. Такы напримъры, ежели кто внать пожелаеты на которой ландкарты вышь пожелаеть, на которой ландкарть и вы которомы мысть дакедемоны сто-ить, тоты по алфавиту увидить, что ево искать должно на второй ланд-карть вы квадрать литерамы С и е общемы; или найдется оное мысто вы порядкы квадратовы С, которые счита-ются сверьку до ниву ландкарты, и вы порядкы квадратовы е распростряняющемся отводного бока до другова, и по тому въ квадратъ, которой обоему оному порядку общей будеть.

X 2

A

Авдира II, Db ABMAD II, Eb. III, Ab Авла II, Ас Aгаопрна IV, Ed Агригентская пристань IV, Ee Arpurenmb IV, Ee Агріанцы И, Са, Ва Адраминія II, Fc. III, Ас Agpia IV, Eb Адріатическое море I, Сс, и проч. II, Аb, и проч. IV, Da, Еb, и проч. Адруменію I, Ва Адуа ръка IV, Са Азїа малая III, вся Азовское море I, Db, Еб Акарнанія II, Вс, Вd Аквилея IV. Da Аквишанія І, А, Ас Акрокеравнскія горы II, Ас Акронское озеро I, Вы AKCIH P. II, Bb Акпійской мысь II, Ва Алабанда III, Cd Azane I, Db, Eb Албингауна IV, ВЬ Алванія I, Fb Алеза IV, Ed Александрія в Египт І, Ее; въ Сирїи III, Ge; вь Троад В ІІ, Ев Алерія IV, Сс Аликарнассь II, Fd, III, Be Anuch p. III, Eb, Ec, u Podir Аліакмонб р. II, Аb, Вс, и проч. Aziapmb II, Dd AAAIA P. IV, Db

Аллоброги IV, Аа Алпы, или Алпійскія торы I, Вb, Вс, и проча-IV, Аа. Аь, Ва, и прочь АлшынБ IV, Da Алфей р. II, Ве Амаксовишы I, Ев Amanb ropa III, Dd, Ge АмастрЪ III, Са Amaob III, Ef Амеракія II, Вс Амида I, Fd, Амизій р. І, Ва Amush III, Eb Амоновь оракуль 1, Еб Амфиполь II, Сь Anach p. I, Ad Андрь островь И, III, Ad Анемурія III, Ес Анзира III, Вс Ангенъ р. IV, Db Анкира III, Об Анкона IV, Db Аншигонія II, Вы АнтитаврЪ гора III, Fd Ge, и проч. Annioxia III, Cd Антіохія в Сиріи III, Ge Aon p. II, Ac Aocma IV, Ba Anamea III, Cd Апенинская гора I, Вс, Сс. IV, Cb, Db, и проч. Аполлонія І, Де. ІІ, Ас Ancb p. II, Ab Aпулія I, Cc. IV, Ec, Fc Аравія пустая І, Ге; блавополучная І, Ет, и проч. каменистая Fe Арадь остр. III, Ff Apakcb

Aparech p. I, Fc, Ge, Gt Apaph p. I., Bb. IV, Aa Арверицы I, Вы, Вс Аргей гора III, Fc Арголида II, Cd Aprb II, Cd Аргь Амфилохійскій II, Вс Apaea IV, Do APHMUHB IV, Db ADUMUHD IV, Db Apucea III, Ab Apia I, Hd Аркадія II, Ва, Са, и проч. Арменія великая І, Ес, Fd; малая I, Fc, Fd, и проч. III, Gb, Gc April p. IV, Cb Ареза р I, Ge, Gf Арсиноя І, Ве Аршемисїя II, De Асканское озерко III, Вь ACKYAD IV, Eb Аспендь III, Dd Accupin I, Fd, Gd Acmakb III, Ab Amepub IV, Eb Amach ropa I, Af, Bf in проч. Ampa 1, Fe Апропашена I, Fc Ammania III, De Ammuka II, Dd Африка I, Bd, Ве, и проч. IV, Be, Ce Axara II, Cd Ахелой р. II, Вс. Bd Ахеронъ р. И, Вс Age I, Ec Авамане II, Ас, Вс АвесБ р. IV, Са Аэины I, Dd. II, Dd Анонская гора II, Сь

Баграда р. I, Bd, Вс Балеарскіе острова І, Вс, Bd Балтійское море І, Ва, Са, Бая IV, Ec Бенакское озеро IV, Са Беневенть IV, Ес БергомЪ IV, Са Берея II, Вс Берника I, De Бешика I, Ad Bemuch p. I. Ad Бизація І, Ве Боза IV, Cd Бононія IV, Db Бостра I, Fe Бриксія IV, Са Британнія І, Аа Британской каналь І, Аа, Аь, и проч. Брундузїя I, Cd. IV, Fc Брушійсцы IV, Fd Буценть IV, Ес

В.

Вавилонь І, Ге Basio IV, Ab Вакшра І, Не Вактріана І, Не Bapo p. IV, Bo Bein IV, Db Везувій гора IV, Ес Вектоне І, Ас Венешы І, Аь Венеція городь IV, Da Венедія респ. I, Св. IV, Ca, Da Венузія IV, Ес Вербанское озеро IV, Ва Верона IV, Са)(3 Верхнее Верхнее море I, Сс. IV, Гибернія остр. 1, Аа Da, Eb Гибралтарской проливь 1, Верчелле IV, Ва Вештоне І, Ас Гимера IV, De Гиндесь 1, Ge Византія І, Ос. ІІ, Еа. Гиноея II, Се III, Aa Визаноа II, Еа Гишпанія І, Ас, Вс, и проч. Визургь р І, Ва Гишпанія по сю сторону Винделиціане І, Вы I, Ac, Ad Виценція IV, Са Виоинія I, Dc, Ес. II, Гланида р IV, Db Голанская Франція I, Вь Fa. III, Ав, Вв, и проч-Голона II, Ев. III, Ас Вїенна IV, Аа Гонны II, Вс Bïomïя I, Dd. II, Cc, Dc, Гордія ІІІ, Сс Dd, и проч. Горшина I, De. II, De Волашерра IV, Сь ГраникЪ р. III, АЬ Волсинское озеро IV, Db, Грец'я II, вся Воспоране І, Ев Греческие Алпы IV, Ва Грунія ІІІ, Вс Воспорь Таврійскій І, Ев

Γ.

Гавлось остр 1, Сф Газа I, Ее Галапія III, Db, Dc, и проч. Галилея I, Ee Галлисцы І, Ас Галлія или Франція І, Вь, и проч. IV, Аа Аь Галлогреція III, Db, Dc, и проч. Taurpa III, Db Гаргань гора IV, Ес Гарумна р. І, Аь, Ас Гела IV, Ее Гелойскія поля IV, Ее Генуа I, Вс. IV, Сь Германія І, Ва, Са, и проч. Гешулія I, Ас, Вс Temы I, Db

1.

Aaru I, Gb Далмашія IV, Fa, Fb Дамаскь I, Ее Дарданія II, Ва, Са ДарданЪ II, Еь Aapiesb mocmb 1, Db Дассаретія II, Вс Дафна III, Ff Дація I, Db, Dc, и проч. Декелія II. Dd Делта I, Ее Делфы II, Cd APAD II, Ed. III, Ac Дербе III, Ed Дербійсцы I, Gc Дирракія II, Аь Діокесарія III, Ес Діонь II, Сс Днепръ р. I, Da Додона II, Ас

Долопы

Долопы II, Вс Донъ р. 1, Ев и проч. Дорида II, Fe Дравь р. I, Сь Дранги I, Не ДрепанЬ IV, De Дриль р. IV, Fb Друенть р. IV, Аь Дунай р. I, Cb, Cc, и проч. Дуро р. 1, Ас E. E ropo_Ab IV , Ab Евбея I, Dd. II, Dc, Dd, и проч. Евкарпія ІІІ, Сс Евлей р. I, Ge, Gf Евменія III, Сс Евримедонь р. I, Ed. III, Dd, De Espund II, Dd Espoma II, Ce Espb p II, Da, Db Era III, Bc Ега или Едесса I, Dc, II, Вс Eramckie ocmpora IV, De Егейское море I, Dc, Dd, и проч. II, Db, Dc, и проч. III, Ас, Аd, и проч. Ernnemb I, Ec, Ef Erb р. II, Eb Едесса I, Dc, II, Вс Едесь I, Fd Езись р. IV, Db ЕтонЪ ІІ, Сь Еквашана I, Fc Елба р. I, Ва ЕлевсинЪ II, Dd Елея II, Fc Enia IV, Ec)(4

Еллада I, Dd Еллеспоний II, Eb. III, Ab, Ac ЕлорЪ IV, Ее Емонія IV, Еа Емонь гора I, Сс, Вс Енепы III, Da Енна IV, Ее End II, Db Еолійскіе острова IV, Еф Eoлïя I, Dc, Dd. II, Ec, Fc. III, Ac, Bc Епидавръ II, Dd. IV, Fb Епирь I, Cd. II, Ac, Вс, и проч. Еретрія ІІ, Од ЕриксЪ IV, De Epmb p III, Bc, Bd Етрурія IV, Сь, Оь Етна гора IV, Ее Emonia II, Bd Ефесъ I, Dd. II, Fd, III, Bd

Ж.

Женева IV, Аа Женевское озеро I, Вb. IV, Ва

3.

Закиней II, Bd Зама I, Be Зау р. I. Cb Зевгма I, Fd Зела III, Fb Зились I, Ad

И.

Иверїя в В Азїн I, Fb
Иверїя в В Европ I, Ac,
Вс, и проч.
Ивла гора IV, Ее
Иврь р. I, Ac
4 Идрась

Идрась IV, Fc Кадмія ІІ, Ва Mkapia II, Ed, Fd. III, Ad Кадусїане І, Ес Икон'я III, Dd Kaema IV, Ec Илва остр. IV, Сь Каикъ р. II, Fc. III, Ac, Вс Kaucmpb p. II, Fc, Fd, Илида II, Bd MANCO II, Bd III, Bd ИллирикЪ I, Сс. IV, Еа, Га Калабрія IV, Fc Имаеїя II, Вь Калакта IV, Еd ИмврЪ II, Db КадикаднЪ р. III, Ed, Ес Ипій р. III, Вь Камарина IV, Ее Иппонь Парской I, Bd. IV, Кампанія IV, Ес Канна IV, Ес Иппонь Діаритской I, Вd Каншабрійсцы І, Ас Ипса р. IV, De Канусія IV, Ес Ираклія IV, Fc Каппадокія І, Ес, Ес, Ираклія Понтійская III, Ва и проч. III, Ес, Ес Капрея IV, Ес Mpucb p. III, Eb Ирканія І, Сс Капса I, Ве Mcapa p. IV, Aa Капуа IV. Ес ҚаралЪ IV, Са Исавра III, Dd Исаврія III, Dd, Ed Кардія ІІ, Об Mccb III, Ge Kapia I, Dd, Ed, III, Be Карманія І, Не, Ня Истрія I, Cb. IV, Da Истрь р. И, Ва, Са Карпатскія горы І, Сь, Ишалія I, Вс, Сс. IV, вся и проч. Иппійская пристань I, Вь Kapnaob ocmp. II, Fe III, Meaka ocmp II, Ed Карпенторакта IV, Аь Kappa I, Fd ІерусалимЪ I, Ее Кареагень I, Bd. IV, Се Іонгиское море І, С. И, Кароагень вы Гишпаніи 12 Аф, Ае, и проч. Ionia I, Dd, III, Bd, H Каспійское, или Хвалынпроч. ское море I, Fb, Gb, Ionnia I, Ee и проч. Іордань р. І, Ее Каспійсцы І, Гс K Кассандреа II, Сь Kacmasana III, Fe Кабира III, Gb Каппаваом Великой I, De; КавказЪ гора I, Fb, Fc, и проч. малой I, Ее Катана IV, Ес Кавлонь IV, Fd

Кадиксь І, Аф

Квады

Kamaonia III, Fd , Gd

Квады І, Сь Kezene III, Do Kepasb III, Fa Kepamb III, Ae Кесарія І, Ее Кефаледа IV, Ed Кефалинія остр. II, Вd Кивисшра III, Ed Кивопцы 111, Dd Кидив р. III, Fd, Fe Кизикъ II, Ев. III, Ав Киликїя I, Ed III, Ed, Ed, и проч. гористая 111, Ее; луговая III, Fe, и проч. Килисирія І, Еф, Гф, и проч. Киллена II, Bd Kuma II, Fc. III, Bd Киммерды І, Ев Кинипсь р. I, Ce, Cf Kunpb ocmp. I, Ed. III, Ее, Еf, и проч. Кирина I, Де Киринанка I, De, Df Киркійской мысь IV, Dc Кирополь I, Gc Киро р. I, Fc; Ef, Hf Kumes II, De Kumis I, Ed, III, Ef Kumopb III, Ca Киоира остр. II, Се Кларось остр. III, Ас Класиидія IV, Сь Клеона II, Cd Клиды III, Fe Клищерна IV, Ев Клупея IV, Се Книдь остр. I, Dd. II, Fe. III , Ac Колофонь II, Fc. III, Ed Колкида I, Fb, Fc

Комана III, Fd Комана Понтійская ІІІ, Ев Kommareна I, Ed, Fd КомонЪ IV, Ва Конкордія IV, Da Коракезія III, Ее Kopanch IV, Cd Корик Ш. Ее Коринов II, Сd Коронея II, Сc; Dd Корсика остр. I, Вс. IV, Сс Корфинія IV, Ев Корцира остр. II, Ad Корцира черная остр. ІУ Fb Koch ocmp. III, Ae Komies III, Cc Кошшискія Алпы IV, Ва Кранон II, Сс Кремона IV, Са Кримиссь р. IV, De Криссейской заливь II, Cd Kpumb ocmp. I, De. II, De, Ее, и проч. Кричота II, Db Кротонь IV. Fd Kсанеb р. III, Cd, Ce Ксанов городь III, Се КлиесифонБ I, Ge Куллу І, Ва

Λ.

Аакедемон II, Се Лакон II, Се Лампа II, Сс Лампсак III, Ев. III, Ав Лаодик III, Ев. III, Ав Лаодик III, Ее Лашинская земля IV, Ов, Ос, и проч. Лаус р. IV, Ед Левкад II, Ва

Левкосиры III, Ес Левктра II, Dd Левкпірь II, Се Лезвь остр. 1, Dc, Ес. II, Eb. III, Ac Лемны остр. 1, Dc. II, Db Леонтія IV, Ее Лента великая І, Ce ; малая I, Bd Aexen II, Cd Aubucca III, Bb Ливурнія IV, Еа Aurypia IV, Bb, Cb Лигурское море IV, Вь, Сь Лидія I, Ec, Ed. III, Вс, Са, и проч. Ликаонїя III, Ed Ликія III, Се Aukeb I, Ad Ликъ р. III, Cd, Dd Аиливейской мысь IV, De Лимира III, Се Линцесть 11, Вы Aunape IV, Fd ЛисбонЪ I, Ad Auccb IV, Fb Листра III, Ee ЛихнидЪ II, Аь Ліонская Галлія I, Ab, Вb Люнь IV , Aa Aoapb' p. Ab, Bb Локри IV, Fd Локрида II, Сс, Сd Лотофаги I, Се Лотофагить остр. I, Ce Аузишанія I, Ас, Ad Ayka IV, Cb

M.

Мавришанія Цесарская I, Ad, Ae, и проч.

Мавришанія Тингишанская І, А1, Ае, и проч. Maraba III. Db Магнисія II, Сс У Меандра III, Вd У Сипила III, Сс Мадавра I, Ве Masaka III, Fc Манн р. 1, Вь Македон'я I, Сс, Dc. II, Вь, Сь и проч. Makpa p. IV, Cb Макронших и 11, Ев Малва р. I, Ad Малеиской мысь II, Се. IV, Cd Маншинея II, Се Маншуа IV, Са Мараканда I, Gc Маравонь II, Dd Маргіана I, Gc Марды Барканскіе I, Gd, и проч. Марды Тапурскіе I, Gc, и проч Маріана IV, Сс Мармарика I, De, Df, и проч Марсель I, Вс. IV, Аь Mapeïa p. III. Bd , Cd, m проч. Марсійсцы IV, Ев Массагипы 1, Нь Macceсилы I, Ad, Bd Массили I, Bd Матискь IV, Аа МатринЪ р. IV, Ев Матрона р. 1, Вь Meanapb p. II, Fd. III, Сс, и проч. Мегалополь II, Вd Merapa II, Dd. IV, Ee Медіоланы Медіолань IV, Са Мела р. II, Da Мемфись I, Ef Менелаева пристань I, De Меркуріевь мысь I, Ва Месопошамія I, Fd, Fe Мессена II, Ве Мессенія II, Ве Mессина IV, Ed МеттаврЪ р. IV, Db Металла IV., Сф Метапонть IV, Fc Мигдонія II, Вь Мидія великая I, Fc, Gd, и проч. Mukane much II, Fd. III, Bd Микена II, Сф Милаза III, Ве Mиле IV, Ed Милеть II, Fd. III, Ве Милитень III, Gd Милишь остр. 1, Cd. IV, Fb Миль остр. II, De МиндЪ II, Fd. III, Be Миній р. 1, Ас Миноа II, Ee. IV, De Mupa III, Ce Мирина III, Вс Мисія II, Ва, Са Мисія нижняя и верхняя I, Cc, Dc Мистя III, Аь, Вь, и проч. Мисія малая II, Гь Митилен II, Ес Мїунпів II, Fd. III, Bd Модена IV, Cb Молоссцы II, Ас, Вс Монекова пристань IV, Вь Мопсукрена III, Fd Myayxa p. I, Ad

Мунда I, Ad Мунихія II, Dd Мурза I, Cb

H.

Навпактъ II, Вф Навплія II, Се НазїанзБ III, Fc Hakeb II, Ed Нарбонская Франція І, Вс НарбонЪ І, Вс Hapo p. IV, Fb Нарона IV, Fb Hapb p. IV, Db Неаполь II, Db. IV, Ес-Немавзь IV, Аь Hемея II, Cd Неокесарія III, Fb Неоншихь II, Еа Нижнее море 1, Вс, Сс, и проч. IV, Сс, Dc, и проч. Никея III, Bb. IV, Bb Никомидія II, Fa. III Вы Никополь II, Bd. III, Gb Huab p. I, Ee, Ef Hund I, Fd Hucuea I, Fd Huccb p. II, Ca, Cb Номенть IV, Db Hopa I, Ed. III, Dc Норика І, Сь Нумантія І, Ас Нумидія I, Вd, Ве

O.

Оазb великой I, Ef; малой I, Ef Одризы II, Da, Ea Океанb I Aa, Ab, и проч. Оксb р. I, Gc, Hc Октодурь IV, Ba

Олбаза IV, Ed OASIA III, De. IV, Cd OAUMHI'S II, Bd Олимпъ городъ III, Ge OAUMITO ropa II, Cc. III, De; Ef Олинов И, Сь Опунть II, Сс Оранжь IV, Аь Opecmb II, Ac ОрикЪ II, Ас Оронпів р. I, Ed. III, Ef, Gf ОрхоменЪ II, Cd Осроена I, Fd Occa ropa II, Cc Осшилія IV, Са Ocmia IV, De

П.

Marasa II, Cc Падуа IV, Da Harmin II, Eb Harmond p. III, Bc, Bd Палестина I, Ее Палинурской мысь IV, Ес Паллена II, Сс Палмира I, Fd Памфилія I, Ed. III, Ce, De Пандатарія остр. IV, Ес Паннонія I, Cb. IV, Ca, Fa Панорм IV, De Парапамизъ гора I, Gc, Gd, Hd Паретаки I, Gd Паретонія І. Ее Парма IV, Сь Hapb octup. II, Ee, III, Ae Парееній р. III, Са, Сь Пареїя I, Gd Пасергада I, Gf Hacumurph p. I, Ge, Gf

Hamapa III, Ce Hammbocmp II, Fd. III, Ad Патра II, Cd Пафлагонтя I, Ес. III, Da, Db Пафь старой III, Еf; новой III. Ее Пахинской мысь IV, Ее Певцетія IV, Fc Пелла II, Вь Пелопоннезь I, Dd. II, Ва, Са, и проч. Пелорской мысь I, Dd. II, Вd, Cd, и проч. Пелусія І, Ее Пеней р. И, Вс, Сс Пенинскіе Алпы IV, Ва Пентаполь I, Df Пеонїя II, Вь Hepramb III, Bc Перинов II, Еа Персеполь I, Се Персицкой заливь I, Gf Персія І, Се, Не, и проч. Перузїя IV, Db ПессинЪ III, Dc Hecmb IV, Ec Hempa I, Ef Пидна II, Сс. Пиза IV, Сь ПизаврЪ IV , Db Пиліонь гора II, Сс Пиль Еліакской, Мессенской, Трифильской И, Be Пиндъ II, Ас Пиренейскія горы І, Ас, Bc Писидія III, Cd, Dd Писторія IV, Сь Пишана III, Ас Пицена IV, Db, Eb

Пивгуса

Пив'їусскіе встрова I, Ad Птер'ї II, Вс Планисїя остр. IV, Сь Плащен II, Dd Плащенца IV, Са По р. I, Вь IV, Са, Вь, и проч. Полемон'ї III, Fь Понтії остр. IV, Dc, Ес Понтів I, Ес. III, Еь, Fь, Св, и проч.

Поншь Галашійскій III, Ев; Каппадокійскій III, Fb, Gb; Полемонскій III, Fb

Пристань луны IV, Сь Прина III, Вс Провинция Римская IV, Аь Проконнезь II, Еа. III, Аь Пропоштиль II, Еа, и

Приморские алпы IV, Вы

нроч. III, Аь Прусія III, Вь Итолеманда I, De

Популонія IV, Сь

p.

Ра, или Волга р. I, Fa, Fb
Равенна IV, Ob
Реджто IV, Ed
Рейв р. I, Ba, Bb, IV, Db
Рештискте Алпы IV, Ca
Решы I, Bb
Ризо IV, Fb
Римь I, Cc. IV, Dc
Риндакъ р. I, Ab, Bb
Роданъ р. I, Bb, Bc. IV,
Аа, Ab
Родоне гора II, Da
Родъ остр. I, Dd, III, Bc
Розъ III, Ge

РубиконБ р. IV, Db РубриканБ р. I, Bd, Вс Рудїя IV, Fc

C.

Сабатія IV, Вь Сабашскія мізли IV, Вы Сабины IV, Do Caranacch III. C.I. Сагунтъ І, Ас Саки I, Gb, и проч. Саламина остр. II, Dd Саламина городь III, Fe Салассы IV , Ва Саленшинцы IV, Fc Салійсцы IV, Аь Салона IV, Ea Самара р. 1, Вь Самнія IV, Ес Самооракія II, Db Camb ocmp. I, Dd. II, Fd. III, Ad Сангарій р. III, Вь, Сь, и проч. Сардика І, Сс Сардинія остр. І, Вс. IV, Cc, Dd Сарды III, Ва Capmamia I, Ca, Da, Cb, и проч. Сароникской заливь П Cd, Dd Сарпедонь III, Ее Camana III, Fb Севастополь III, Ев Cerysia IV, Bb Сейна р. 1, Вь Селевкида I, Еd Селевкія I, Ge III, Ed, Go СелинЪ IV, De Сена Францусская IV, Dla Cecmb II, Eb

Сига

Cura I, Ad Сигейской мысь III, Ас Сида III, De Сикилія остр. I, Cd. IV, Сd, De, и проч. Симоенть р. III, Ас Сингара I, Fe Сингь II, Сь Синнада III, Ос Синопе III, Ea Сипиль гора III, Вс Сипонть IV, Ес Сиракузы I, Dd. IV, Ее Сирія І, Ед, Га, и проч. III, Ge, Gf, и проч. Сирмія І, Сь Сирпы великіе І, De, Df; малые I, Се Сишшакена I, Ge Скардійская гора II, Аь, Вь, и проч. Скенишы І, Ее, Ге Скепсида II, Бы. III, Ас Скиръ остр. И , Вс Скибія Азїапіская І, Га, Са, и проч Скибія Европейская І, Са, Da, и проч. Смирна II, Fc. III, Bd Согдана І, Нь, Нс, проч. Cола III, Ee Солунь И Сь Спарта II, Се Сперхій р. II, Вс, Сс Спина IV, Da Спорадские острова III, Ad, Ae Средиземное море, I, Cd, De, Ее, и проч. Cmarupa II, Cb Спехадскіе острова IV, Ас

Cmosia IV, Ec Стратоника III, Ва Стримонь 1, Ос Строфадские острова и, Be Суза І, Се Сузтана I, Ge, Gf Сулпиціева присшань ІУ, Cd CYAXH IV, Cd T. Тавлантія II, Аь Таврунь І, Сс Tappb ropa I, Fd, Gd. III, Dd, Ed, и проч. Tarb p. I, Ac, Ad Таренть IV, Fc Таррако I, Вс Тарраконская Гишпанія І, Ac, Bc Tapch III, Fe Таунъ гора 1, Вс, Сь Телмессь III, Се Тенарской мысь II, Се Тенедь остр. III, Ас Teoch III, Ad Teprecmb IV, Da Термессь III, Dd ТибурЬ IV, Db Тиврb р. IV, Db, Dc Тигранокерша I, Fd Turpb p. I, Fd, Fe ТиллурЪ р. IV, Еа Тимавской протокь 1У, Da ТингисЪ І, Аф

Тира р. I, Db Тиренское море I, Bc, Cc. IV, Cc, Dc

Тирь I, Ее Тицинь р. IV, Ва

Тицій

Тицій р. IV, Еа Tiana III, Ec Тїанипіида піамже TOMH I, DC Торона 11, Сь Тразименское озеро IV, Db Траллы III, Bd Транезь 1, Ес. III Gb Требїа р. IV, Сь Триденть IV, Са Тризинь II, Dd Трикка II, Вс Триполь 1, Се Троада III, Ac, Bc Tроя II, Eb. III, Ac Труенть IV, Еь Туринцы IV, Вь Туринъ IV, Вь Турїя IV, Fd Туроне I, Аь, Вь Туска р I, Вd Тускула IV, Db Тусція І, Вс, Сс Тъсные проходы Киликійскіе III, Ge Тъсные проходы Персидckie I, Ge

У. Умбрїа IV , **D**b

Ушика I, Bd. IV, Се Ф.

Фазида р. I, Fc Физилида III, De Фалернское поле IV, Ec Фарія IV, Fb Фарнакія III, Ga Фарсаль II Сс Фезула IV, Db Фелшрія IV, Da

Фера II, Cc; Be феррара IV, Da Филаделфія ІІІ, Сс Филеновы одшари I, Df ФиленЪ II, Dd Филиппта II, Сь Филиппополь ІІ, Да Финикія I, Ес, Еd Фирмћ IV, Eb Флоренція IV, Db Cokea II, Fc. III, Bd фокида II, Сф Фосса устье IV, Сс Франціа I, Вь, и проч. IV, Aa, Ab Францусское море IV, Ас, Вс, и проч. Фрегелла IV, Ес Фригія I, Ес, Еd; великая III, Сс, Dc; малая II, Fb. III, Ac, Bc

X.

Халивы III, Db, Eb
Халкида II, Dd
Халкидонь II, Ea. III, Аа
Хаонцы II, Ас
Хараксь I, Ef
Харивда IV, Ed
Хелидонскіе острова III,
De
Херсонь Таврійской I, Db,
Eb; Оракійской I, Dc.
II, Eb
Хїось остр. II, Ес. III, Аd

Ц.

Цезарїа I, Ad Центумцелле IV, Dc Цера IV, Dc Церцинна остр. I, Ве Цикла• Пикладійскіе острова ІІ, Dd, Ed; III, Ae Цирта I, Bd

Ч

Чермное море I, Ef. Черное море I, Dc, Ec, и проч. II, Ea, Fa. III, Aa, Ba, и проч.

Ш.

Швабія древняя І, Ва, Са

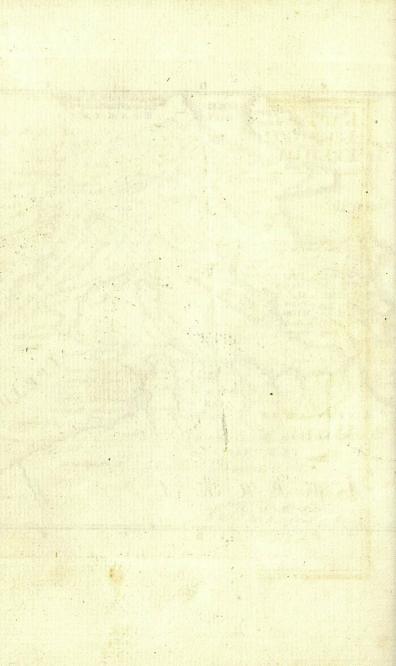
R.

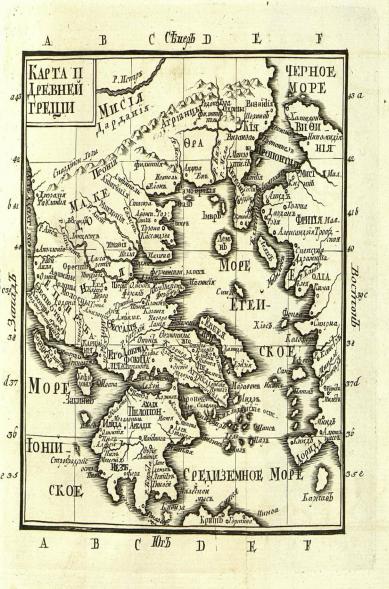
Яксарть р. Gb, Нь

Оарб I, Dc. II, Db
Оансакб I, Fd
Оансв I, Be
Оемискира III, Ea
Оермайской залинь II, Св
Оермодонб р. III, Fb
Оермопилы II, Cc
Оеспіа II, Bd
Оеспропіа II, Ac, Bc
Оессалія I, Dd. II, Bc, Cc
Оїашира III, Bc
Оракій I, Dc. II, Da, Eas
III, Aa, Ab
Оурія II, Ce

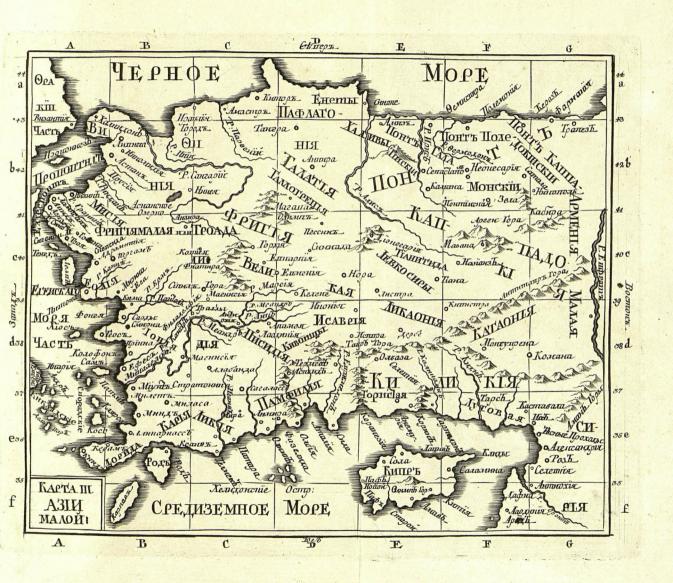








C Charge D











КОРНЕЛІЯ НЕПОТА

RITUK

славныхъ Генераловъ.

предисловие.



Е сумнфваюсь, любезный мой Аппикв, что многе найдупся, которые сей слого почтуть за ниской

и за непристойной знатиным персонамь, когда читая сто книгу усмотрять, кто училь музыки Епаминонду, или когда примътять, что между его добродътельми и то упоминается, что онь искусно панцоваль и мастерски на флейтъ играль. Но такое мнъне по большой части происходить отъ м

пого, чпо оные люди, не зная Греческой исторіи, все почтутів за недостохвальное, кромъ пого полько, что сходно сь ихь обыкновеніями. Такіе люди узная, что не всб одинако рассуждающь о пюмь, что похвально или бесчестино, но что все рассматтривается по обыкновению предковь, миб во зло не вмбняпів, когда я вв описаніи добродвтелей Грековь последоваль ихв обыкновеніямь. Ибо Кимону, знашному и славному Аоинейскому мужу, не было бесчестно, жениться на родной сестрь, когда и сограждане его тожь дълывали; а сїе у нась за позорь и срамь вмб-няется. Вь Греціи вь похвалу припи-сывалось юношамь, чтобь оть многихь быть любимымь. Вь лакедемонь не было ни одной знашной вдовы, кошорая бы на комедію играпів изв найму не пошла. Во всей Греціи вв великую честь поставлялось, когда кию побъдителемь Олимпійскихь игрь всенародно быль объявлень; а на комедіи бынь и предв народомв дбиствовать, никому между шБми народами в бесчестве и укоризну не вмбнялось. Сїи всб поведенїя у нась иныя за бесславіе, а иныя за подлость и бесчестіе почитаются. Напропивь того многія двла по наdwmin

шимь обыкновеніямь достохвальны, которыя у нихь бесславными имбются. Ибо кому изь римлянь спыдно жену сь собою взять вы гости на пирь; или чья жена вызаперти дома сидить, и сы людьми не обходится. Но вы греціи весьма другое обыкновеніе; ибо жены тамы ниже вы гости беруть, ниже жена другое мбсто имбеть, кромы внутренней части дома, которая называется опредбленной для жень особной покой, или женской кабинеть, куда кромы ближнихы сродниковы никто не ходить. Не упоминая о томы пространно, приступаю кы предпріятому намыренію, и вы сей книгь опишу житія знатныхы и славныхы Генераловь.



МИЛТІАДЪ.

ГЛАВА І.

Понеже Милпіадь Абинеанинь, Кимоновь сынь, древнею и знапіною породою, такожь честнымь своимь жипіемь встхь другихь превзощоль, и такихь льть быль, что сограждане его нетокмо доброе обь немь думали, но и соверше но увтрены быть могли, что онь будеть такимь человткомь, какова его бышь признавали: то случи-лось, что Авинеане намбрились послать въ Херсонь переведенцовъ. Когда таких в людей множество нашлось, которые желали пуда бхапь, по изв нихв опправлены вы Делфы выборные для пребованія совбту у Аполлина, когобь предв другими выбрапь главнымв начальникомв. Вв пібхв спранахв жили погда Өракіане, сb копторыми войну имbпь надлежало. Онымb птребующимb сов тпа Пипії приказала именно выбрапів Милпіада; и ежели то зділаете, то намбреніе щастіливо удастіся. По сему прореченію Милтіадь сь отборнымь войскомь отправлень флотомь вы Херсонь; и когда дошедь до Лемна, котбль жипежипелей того острова покорить подь власть Аейнеянь, а притомы пребоваль, чтобы Лемнійскіе жители добровольно поддались, то они насмыхаясь ему отвычали: они тогда поддадутся, когда оны изы Лемны по морю сывернымы выпромы вы Лемны прійдеты; ибо сей выпры яко сы сыверной стороны дующей противены изы Лейны бдущимы. Милтіады не теряя времени, предпріяль намыренной пупть и прибыль вы полуостровы Херсонь.

ГЛАВА 2.

На ономь полуострову вы краткое время разбивши варварское войско, всю землю завоеваль, мьста способныя кы крыпостному строению укрыпиль, войску сы собою приведенному отвель мыста для поселения, и обогатиль добычами от частых набздовы получаемыми. Ему вы томы постышествоваль сколько разумы столько и щасте. Ибо храбрость солдать своихы побыши неприятельское войско, все сы наибольшею справедливость вы порядокы привель, и самы тамы остаться вознамырился. Олы между ими имыль королевскую власть, хотя королевскаго титула не употреблять, и то получиль какы оты А з

управленія такі и оті правосудія, а однакожі лемнеянамі, оті которыхі оні послані, услуги свой покавываль. И потому сколько по соизволенію тібхі, которые его отправили, столько и по согласію оныхі, сі которыми побхалі, всегда имблі главное правленіе. Такимі образомі ві Херсоні приведши все ві доброе состояніе, ві лемні возвратился, и по договору требовалі, чтобі ему лемнійсцы городі здали. Но они отівнали: ежели сівернымі вітромі изі дому кі нимі прібдеті, то они здадутся. Милтіаді на то сказалі, что оні имбеті домі ві Херсоні. Каріані, жившихі тогда ві лемні, діла хотя не по мнінію происходили, однакожі они будучи преодоліны не даннымі своймі обязательствомі, но непріятельскимі щастіємі, противиться не дервнули, и сі острова выбрались. Равнымі щастіємі и прочіє острова называемые Цикладійскіе привель оні подів власть лемнеані. власть Авинеань.

ГЛАВА 3.

В тожь время Персидскій Царь Ларій переведши войско из Азіи в Европу, Скивамь войну объявиль; и для того навель мость чрезь ръку Истрь, чтобь по оному

по оному перевесть полки. Для охраненія того мосту во отсутствій себя оставило знатнібишихо жителей, которыхь привель сь собою изь Іоніи и Еолирых привель со сооно изы тони и голиды, и каждаго изы нихы вы городахы ихы учинилы бессмыными намысшниками. Пошому дарій рассуждаль, что оны Грековы Азіатіскихы легко удержиты поды своено властію, ежели имы яко друзьямы своймы поручиты правленіе городовы, которые по приключившемуся ему нещастію совсемь пропадуть. Между оными счипался и Миліпіадь, коппорому накожь охранение моспа поручено было. И понеже пютда часпые ручено оыло. И понеже шогда частые приходили въстники, что Дарію нещастіе, и одолъвають его Скивы, то Милтіадь къ хранителямь мосту говориль, чтобь щастливаго случая не упускать къ свобожденю Греціи; ибо ежели Дарій съ войскомь съ собою приведеннымь пропадеть, то нетокмо Европа безопаста булеть Европа безопасна будеть, но и живущёе вы Азіи Греки свободяться отть Персидскаго владьнія и бъдствія. Сїє легко учинить такимь образомь, а именно ежели снять мость, то Царь либо отв непріятельскаго оружія, либо св голоду чрезв нісколько дней погибнетів. И хо-шя многіє совітів его похваляли, однакожъ A 4

кожь Мистіей Милепянины противясь исполненю того говориль: правда, что народу то полезно будеты а не намы правителямы, потому что правленіе наше утверждаеться на царствованіи Дарія; котораго ежели не станеть, то и мы низвержены, и оты согражданы своихы или убиты, или по крайней мыры вы ссылку сосланы будемы. И того ради не принимая прочихы совыту, ничто имы за столь полезное не присуждаль, какы только стараться о утвержденіи царства Персидскаго. А понеже многіе мныте его приняли, то милтіады не сумнываяся, что о его совытахь, про которые весьма многіе внали, донесется Царю, оставиль Херсонь, и вы Авины назады побхаль. И хотя основательное его представленіе не принято, однакожь достойно всякой похвалы, понеже больше старался обы общей вольности, нежели о своей власти.

ГЛАВА 4.

Арій возвратнившись из Европы вы Азію, по совыту тайных своих Совытимовь, чтобь Грецію покорить под свою власть, вооружиль пятьсоть судовь под командою Датиса и Артаферна,

ферна, и имь даль вы команду 20000 человый пыхопы, да 10000 конницы, полагая причину, что оны непріятель Авинеанамь, понеже помощію ихы жители провинціи Іоніи приступомы взяли городь Сарды, и его гварнизоны побили. Оные Царскіе Генералы, выступя сы войскомы на берегы у Евбеи, топы часы взяли Еретрію, и всёхы жителей Греческой націи полоня, отослали вы Азію кы Царю. Оттуда они прищеды вы Авинейскую область, сы армією своею стали лагеремы на Маравонскомы поль. Сїє поле стойты отть Авины почти вы десяти тысячахы шаговы. Авинеане сей десяпи пысячах шаговь. Аоинеане сей толь блиской и великой тревоги испужавшись, помочи ни от кого другаго токмо от Лакедемонян просили, и токмо отв лакедемонянь просили, и Филиппида гонца того рода, которые бътучи во весь день не уставали, послали вы лакедемоны сы извъстемы, что вспомогательное войско скоро надобно. Вы лемнахы выбраны десять Генераловы для командованія армією, вы кокоторомы числы и Миліпады находился. Между оными Генералами произощолы великой споры, вы городыль засысть, или инши противы непріятеля и дать сы нимы баталію. Одины Миліпады всячески старался уговорить своихы сограчально. A 5 ждань ,

ждань, чтобь, какь возможно, скоряе стать лагеремь. По учиненти того не-токмо сограждане ободрятся усмотря, что на храбрость ихь надбются, но и непріятель не поспошить увидя, что отваживаются сразиться сь толь невеликою армією.

ГЛАВА 5.

Вь по время никопорой городь Асинеанамь не помогаль кром Плапеенцовь, копторые прислали на помочь пысячу человькь. По прибыти сей помочь счипалось солдать десять пысячь человькь, которые всь превеликую охоту кь бою показывали, от в чего Милтадь предь прочими Генералами имы большую силу. И потому Асинеане властью и могуществомы его побуждены, войско изы города вывели, и на удобномы мысты лагеремы стали. На другой день внизу поды горою армію насупротивы построя кы баталіи новымы образомы, сы великою свирыпостію ударили на непріятеля. Ибо дерева во многихы мыстахы были засычны вы такомы намыреній, дабы нетокмо прикрытымы намбреніи, дабы неглокмо прикрыпымь быпь высопою горь, но и непріятельская конница имблабь остоновку, чтобь

многолюдствомо не быть окруженнымо. Датись хотя видбль, что сте мбстю его арміи неспособно, однакожь надблеь на множество своего войска, желаль биться тібмь наипаче, пока лакелемоняне на помочь не пришли. Того ради вывель на поле сто тысячь человько тібхоты да десять тысячь конницы, и баталію учиниль. На оной лечнене столь храбро билися, что непріянтеля своего вдесятеро ихв сильнійшаго віз бібть обратили, и такой страхь навели, что Перстане не віз латерь но на суда побівжали. Такой славной баталіи донынів никогда не случалось; ибо такь малая армія столь многочисленной никогда не побівждала. когда не побъждала.

TAABA 6.

ПО видимому не непристойно объявить о томв, какое награждение получиль Милтадь за оную побъду, дабы тьм лучие усмотрыть, что во всых городахь одинаксе обыкновение. И какы прежде у нашего народа чести были необычайны и невелики, однакожы высоко почитались, а ныны чести весьма многимы дактся, и потому не вы великомы почтении: такы усматриваемы,

чню прежде и у Авинеан в пожв обыкновене было. Ибо Милпіаду за свобожденіе Авин и всей Греціи вв честь на переходах в называемых в Пециле, написана была живописью Маравонская баталія, гав между десятью Генералами он первой изображен котпорой солдать поощряль и баталію началь. Оной же народь, когда пришоль в большую силу, и подарками, получаемыми отв желающих в получить какой чин испорчень сталь, приказаль поставить три ста статуй Дмитрію Фалерею.

ГЛАВА 7.

Посль сей баталіи Авинеане поручили милтіаду 70. судовь, чіпобь на островы, которые варварамь помогали, шоль онь войною. По принятій сей команды многіе острова привель опять вы подданство, а нькоторые силою взяль. И понеже онь острова Пара, гордящатося богатствомь своймь, словами на свою сторону склонить не могь; то войско вывель сь судовь на берегь, городь окружиль рвомь и валомь, и престькь привозь сыбстныхь припасовь: потомь учиня всь пріуготовленія кы приступу, ближе кы городу подошоль.

Вь то самое время, какь городь уже взять можно было, вдали на твердой земль роща, которая видна была сы острова, незнаемо какимы то случаемы ночью загорылась. Усмотря сей огонь какы осажденные такы и осаждающе подумали, что знакы кы свобождентю герода оты осады сы флота поданы. Сте подало причину жителямы вы городы крытиныся вы здачы, а милтады опасаясь, чтобы не пришолы Царской флоты, по сожжени здыланныхы оты него укрытоный, сы толикимы же числомы судовь, сы коликимы изы дому побхалы, возвратился назады вы лемыны кы великому неудовольствно своихы согражданы. По пртызды почли его за измыника для того, что, понеже оны Пары взять могы, булучи оты Царя подкуплены, безы всякаго успыху осаду города оставилы. Вы то время милтады былы болены оты раны, которыя даны ему при осады города. Лля той причины, понеже самы оправданыя втомы причены, однакомы деньгами штрафованы. А именно по суду опредылено заплатиты ему пять десяты таланиты выдаты таланиты на податы таланиты на податы таланиты таланиты податы таланиты на податы таланиты податы на податы на флопі

флотів изошла. И понеже онв тогда положеннаго на него штрафа заплапшть не быль вв состояніи, то вв тюрьму посаженв и тамв животів свой скончаль.

ГЛАВА 8.

XОпя Милтада обвиняли, что онь нерассудно оставиль осаду города Пара, однакожь осудили его для другой причины. Ибо Авинеане для Пизигой причины. Ибо абинеане для Пизистратнова ширанства, которое было за нъсколько лъть предъ симь, всъхъ своихь сограждань главной власти боялись. Милтадь, которой имъльчастю команду въ поль и правленте въ городъ, не могь быть незнатнымь человъкомь, а особливо что онь ото обыкновентя имъльжеланте къ правленто. Ибо въ Херсонъчрезъ все время бытности его тамь, имъль всегдашнее правленте, и названь быль тиранномь, но праведнымь: понеже онь власть получиль не силою но по соизволенто своихъ сограждань, и оную дружески содержаль. Всъ бо тъ почитаются за тиранновь и называются тираннами, которые имъють всегдащною власть въ вольномъ городъ. Но Милтадь быль нетокмо весьма дружелюбень но и чрезвычайно милостивь, такъ такъ

такъ что всякъ имълъ къ нему свободной доступъ. Онъ былъ въ великомъ почтенти у всъхъ городовъ, славенъ породою и въ воинскихъ дълахъ весьма знатенъ. Сте народъ видя, лучше хотъль его безвинно штрафоватъ, нежели себъ самому долъе быть въ опасенти.

II. ӨЕМИСТОКЛЪ.

ГЛАВА 1.

Емистокав Аомнеанинв былв Неокловь сынв. Онв пороки свой чинимые вы малольтствы исправиль
великими добродытельми; такв что
никто его вы томы не превзощоль, и
немноге равными ему почитались. Но
надлежить объявить о его жити сначала. Отець быль у него знатной породы, которой женился на дочери жителя Ахарнанскаго, оты которой родился Оемистокав. И понеже оны непріятень быль родителямь, затьмы
что очень своевольно жиль, и нимало о
домь не радыль, то оты отща оты наслыдства выключень. Сте бесчестте не
привело его вы отчаните, но паче возбудило вы немы охоту кы доброму життю.

тійо. Ибо онв довольно видя, чіпо онаго бесславія безв великаго раченія уничіпожить не можно, всячески старался, чіпобв республикв оказать свой услуги, услужить друзьямв и снискать добрую славу. Часто находился при примиреніи домашнихв ссорв и при всенародныхв собраніяхв: никакое важное двло безв него не двлалось, и вв скорости давалв полезные соввты. Онв былв поспвшенв вв двлв и вымыслахв; ибо о настоящихв двлахв, какв говорить Туцидидв, весьма праведно рассуждалв и о будущихв остроумно домышлялся: отів чего вв скоромв времени прославился.

ГЛАВА 2.

ОНЬ дбйствительно служить началь вы корцирейскую войну: и когда его кы правлению оной здылали главнымы начальникомы [Генераломы] то нетокмо вы настоящую войну, но и вы предбудущий времена городскихы жителей вы военныхы дыйствихы бодрыйшими и храбрышими учинилы. И понеже доходы сы рудокопныхы заводовы оты раздавания градоначальниковы ежегодно напрасно тратились, то оны народу присовытоваль, на ты деньги построить сто

сто кораблей. По состроеній оных вы скоромы времени сперыва побіднильонь корщиреннь, а потомы усмириль морских в разбойниковы чинимыми нады ними почисками. Чрезы сто войну Авинеаны обогатиль, и научиль их флотомы воевать. Сколь то полезно было всей Грецій, то оказалось вы Персидскую войну. Ибо когда Ксерксы потоль войною моремы и сухимы путемы на всю Европу, то сы такимы многочисленнымы войскомы на ее напалы, коликаго никто ни прежде ни послів не имівлы. Флоты его состояль изы тысячи двухы соты военныхы кораблей, за которыми сопів военных в кораблей, за копторыми следовали две пінсячи судовь св пія-жестьми воинскими и свестными припасами, сухопушнагожь войска счиша-лось 700000. человый пыхоты, да 500000. конницы. И когда о приходъ его дошла въдомость въ Грецію, и скавывали, что наипаче наструпають на Авинеань ради Маравонской баталій, то послали выборных вы Делфь для требованія совыту, чтобы имы дылать. Требующимы совыта Питіа приказала, чтобы защищали себя деревянными стынами. А понеже никто не разумыть, вы какую силу оной отвыты сказань, то Өемистоклы обывиль, что Аполлиновъ

новь совъть втомь состоить, чтобь со всемь своимь имънгемь на суда перебраться: Сте то значить деревянную стъну. Авинеане по приняти сего совъта прежней свой флоть умножили еще толикимь же числомь галерь, и все свое имънге, которое взять можно было, увезли съ собою отчасти въ Саламину, а отчасти въ Трецену: замокь и отправленте богамъ службы поручили священникамъ и старикамъ, а городъ пустъ оставили.

ГЛАВА 3.

ОЕмистокловь совыть многимь городамь не показался, но лучие присужали сухимь пушемь биться. И потому отборные солдаты отправлены сь леонидомь Королемь лакедемонскимь для заняття ускаго прохода Өермопиль и для непропущентя далбе варваровь. Сти не могли устоять противь непртятельской силы, и на томь мысты всы побиты. Но союзной Греческой флоть, числомь до 300 кораблей, между которыми были 200 леонайскихь, сперва у Артемияти между Евбеею и твердою землею сразился сь Ксерксовымь флотомь. Ибо Өемистоклы искаль ускаго мыста,

мбста, чтобь не быть окружену множествомь судовь. И хотя тупть никоторая сторона не выиграла, однакожь Греки на томь мбстб остаться не осмблились, опасаясь, дабы, ежели часть непріятельскихь кораблей Евбею вкругь объбдеть, спереди и стылу не быть окруженымь. Чего ради отошли от Артемизіи, и напротивь Афинь у Саламины сь флотомь своймь стали.

ГЛАВА 4.

КСерксь взявши Өермопилы, немедлённо подступиль подь Авины, и понеже города никто не защищаль, то онь убивши священниковь вы замкы найденныхы, городь сожегь. Когда Греческой флоты увыдомясь о томь, остаться не смыль, и многе присужали вы домы свой возвратиться и тамь обороняться: то одинь Өемистоклы споря тому говориль: что мы всы вмысты непріятеля одольемь; а ежели раздылимся, то конечно пропадемь. О семы сказываль оны Еврибіаду Королю Лакедемонскому, главную команду тогда имы вы вырибівно своему уговорить не могь, то одного изы вырныйшихы своихы слугь послаль

къ Персидскому Царю, чтобъ ему именемъ его донесь: что непріятели его Греки намърены уйти, и ежели они разойдутся, то съ великимъ прудомъ и чрезъ долгое время война не окончаения, понеже за каждымь порозны принуждень будеть гнаться; ежелижь на нихь немедля нападенте учинить, то тотась встх побъдить. Сте учиниль онь вы такомы митыт, чтобы вст противы воли кы баталти готовы были. О семы варварины Ксерксы услыша и повыря, что интыть вы томы никакова обмана, на другой день на весьма неспособномы себы, напротивы же того неприятелямы очень полезномы и вы такомы ускомы мысты сразился, что многочисленной его флоты распространиться, и вы баталты весь вступить не могы. И такимы образомы Ксерксы побыждены наитаче мудрымы и хитрымы Фемистокловымы совытомы нежели оружимы Грековы. принуждень будеть гнаться; ежелижь

TAABA 5.

К Серксу хошя башалія не удалась, однакожь столько еще осталось у него войска, что и сь онымь могь бы непріятеля побъдить, а между тъмь и до того до того предпріятія недопущень. Ибо Өемистокль опасаясь, чтобь онь войны не продолжаль, отписаль кы Царю, что принятю намбреніе мость забланной имь вы Еллестонтів снять, и пресбчь ему путь назадь вы Азію. Сіе оны Ксерксу такы представиль, что оны повбриль. И потому Царь меньше мыста возвратился тымь путемь, которымь оны прежде полгода шествоваль, и думаль, что оны оты Өемистокла не побъждень но сохранень. Такимь образомь одного мужа разумомь вся не пообждено но сохранено. Такимо образомо одного мужа разумомо вся Греція спаслась, и опіб Европы побібждена Азія. Сія еспів впорая побібда, копторая сравнипівся можепіб сів Маравонскою побібдою. Ибо равнымо образомо у Саламины невеликимо числомо кораблей многочисленной флопіб разбипіб.

ГЛАВА б.

В стю войну Оемистокав прославился, да не меньше того славень быль и вы мирное время. И понеже Аоинеане Фалерееву пристань имбли непространну и неспособну, то по Оемистоклову совыту заблана тройная Пиреейская пристань и обведена стынами, такы что сы самымы городомы добротою сравиться

вняшься могла, а пользою его превосходила. Онже возобновиль укрвпленіе города Авины ків великому своему нещастію. Ибо Лакедемоняне получа удобную причину для варварскихів набітовь, по которой могли сказать, что не надлежитів внів Пелопоннеза имівть укрвпленнаго города, которымы бы непріятели овладіли, запрещали Лючнеанамы дівлать укрвпленіе. Подысимів видомів весьма другое скрывалось. Ибо каків Людомів прославились у всізхів народовів, что узнали Лакедемоняне, что будетів у нихів сів ними спорів о первенствів: чего ради желали, чтобів они вів великое бессиліє пришли. Но увіддомясь, что строятів укрівленіїе, отправили Пословів вів Людові вів Людовів бів нимів за тівмів дівломів Пословів. Сії посольство принялів на себя Фемистоклів, и сперьва одинів вів Лакедемонів отправясь приказалів, чтобів другіє Послы побхали уже тогда, когда стівны на довольную высоту подняты будутів. Пришомже приказалів, чтобів всів каків слуги таків и свободные дівлатими.

ли городь, и не щадилибь никакова мбста, хоптябь оное священное или несвященное было, государственное или когонибудь собственное, такожь отвсюдубь потребное кь укрылентю брали. Чего ради Авинейской городь построень быль изы камней взятыхь отв храмовы и сь могиль.

ГЛАВА 7.

ОЕмистокль по прибытій ві Лакеде-монь, не похотібль итпи кі пра-вительству [ві магистрать] но вся-чески старался время даліве продолжипь, предлагая причину, что онь ожидаеть прочихь товарищей. Когда Лакедемоняне жаловались, что строенте города производится, и онь старается ихь обмануть, то между тъмь прибыли и проче Послы. Увъдавь отв оныхь, что кръпость скоро совершится, пошоль къ Ефорамь Лакедемонскимь, главное позвленте имъвшимь предъ котовное правление имъвшимь, предь коппорыми доказываль, что все ложно имь донесено: чего ради надлежить послать честных вызнанных и достов врных в мужей для исследовантя того дела, а егобы между темы имет и себя аманатомы. Следуя его словамы отпра-6 4 вили

вили в Авины прех Послов из внап-ньйших чиновь. С сими Послами оп-пуспиль Өемиспокль своих поварищей с пакимы приказаніемь, чтобы прежде лакедемонских Послов не оппущали, пока оны уволены не будеть. Думая, что оные Послы прибыли вы Авины, пошоль вы Магистраты и Сенаты Ла-кедемонской, гдв добровольно сказаль: что Авинеане по его совыту, чтобы по что Авинеане по его совбту, чтобы по общему народному праву учинить мо-гли, публичных боговь, також своих городских и домашних , дабы себя тбм способное от непріятеля сохранить, стбнами обнесли, и чрез то не учинили они того, чтобы неполезно было Грецій; ибо их городь стойть яко защита от варваровь, у котораго уже дважды Царской флот немалой уронь претертбль. Но Лакедемоняне худо и несправедливо дблають, смотря больше на то, чтобы их властолюбію нежели всей Грецій полезно было. Чего ради ежели хотите возвратить Пословь в Авины от равленных , то и меня отпустите: без тогожь Пословь своих никогда не увидите в от от течесвоих в никогда не увидите в отпечестивъ.

ГЛАВА 8.

Однакожь Өемистокль не избѣжаль опів ненависти своихв согражданв. Ибо для шакогожь страху, для какого Милтадь осуждень быль, и по общему согластю народа изгнань изь города, посль чего онь побхаль жить вы Аргось. И понеже он вы семы городы для знапт-ныхы его добродытелей у всыхы былы вы великомы почтении, то лакедемоняне ошправили Пословь вь Абины для обвиненїя его в оппсупіснів пібмь, что сь Царемь Персидскимь учиниль союзь для упівсненія Греціи. За сіе преступленіе заочно объявлень измітникомь. Услыша онб о помби видя, чпо невесьма безопасно жипть ему в Аргось, пере-шоль в Корциру. Но понеже и памь усмотрвль, что городскіе начальники опасаются, чтобь для него не объявили имь войны Лакедемоняне и Аоинеане, то побхаль онь кь Адмету Молосскому Царю, съ которымъ прежде имъль дружество. По прибыти его туда, не случилось погда Царя, чего ради онь, чпобь Царь приняль его кь себь вь безопасность и охраняль, взявь малольпную Царевну, пошоль сь нею сь поспъшентемь вы храмы, которой весьма

весьма святно почитпался. Опппуда онв прежде не вышель, пока Царь во увъреніе удареніемь правою рукою не приняль его вы охраненіе, котпорое объщаніе Царь и исполниль; ибо когда его Аоинеане и Лакедемоняне пребовали, по Царь принятого его кы себы вы охраненіе не выдаль, но совытоваль ему, чтобы оны самы о безопасности своей спарадся: ибо помано пребываль вы помано пребывальности своей спарадся: ибо помано пребывы помано пребывания преб чтобь онь самь о безопасности своей старался: ибо трудно тебь вы толь блискомы мьсть долго жить безь опасентя. Того ради отправиль его вы Пидну, и столько даль ему на дорогу денегь, сколько потребно было. Услыша сте Оемистокль, тихо потоль на корабль, которой понеже великою бурею несло кы острову Наксу, гды погда было Аоинейское войско, то Оемистоклы довольно видыть могь, что ежели туда ево принесеть, то ему пропасть. Для той причины принуждень онь быль обывыть о себь корабельщику, обыцая ему немалое награжденте, ежели его сохранить. Корабельщику сожалья о весьма славномы мужь, денно и нощно далеко оты острова на пространномы моры держаль корабль на якоряхь, и никого сы корабля никуда не пускаль. Отпуда прибыль вы Ефесь, и тамы Оемистокла на берегы высадиль, AUND,

диль, а онь корабельщику за его услу-

ΓAABA 9.

Вбдаю, что многіе такв написали, что Өемистокль вв царствованіе Ксеркса вв Азію прибыль. Но я наипаче вбрю Туцидиду, потому что онв между тбми, которые тбхв временв испорію написали, жиль гораздо незадолго послів Өемистокла, и св нимв одного города уроженцемь быль. Тущидидь объявляєть, что Өемистокль прібхаль при Артаксерксв, и послаль кв нему письмо вв такой силів: Я Өемистокль поибыль кв шебь, которой мистокль прибыль кь тебь, котторой между всьми Греками фамиліи твоей нанесь великой вредь, понеже я должень быль противь родителя твоего воевань, а отнечество свое защищать. Яже гораздо больше добра здБлалБ родишелю швоему, когда я самь безопа-сень сшаль, а онь вы бъдстви находил-ся; ибо когда оной послъ Саламинской башаліи вознамбрился возвращиться вы Азію, що я его письменно увбдомиль, что принято намбреніе разорвать мостів наведенной имь вы Еллеспонтів, и непріятельскимь войскомь его окружить, TO

по которому извъстію онь от бъдствія свободился. Ныньже прибъгаю кр тебь изгнанной от всей Греціи, прося твоей милости и защищенія: и ежели удостоюсь оной, то я тебь буду столь добрымь пріятелемь, сколь быль ему великимь врагомь. Притомже прощу дать мню сроку годь, по прошествійже онаго позволь мню кь себь притти, гдь я намъренныя мною дьла тебь донесу.

ГЛАВА 10.

ПАрь удивляяся Өемистоклову великодушію, и желая такому мужу
быть пріятелемь, на прошеніе его соизволиль. Онь чрезь все то время упражнялся вь исторіи и языкъ Персидскомь, вь которомь такой устъхь показаль, что гораздо красивъе и искуснте предь Царемь говориль, нежели
природные Персы. Сей понеже много
Царю объщаль, и между прочимь сіе
весьма пріяттьйшее, что слъдуя его
совту, вся Греція покорена будеть:
то оть Артаксеркса надълень великимь богатствомь, отправился вь Авію,
и вь Магнезіи жить опредълиль. Ибо
Царь подариль ему сей городь, говоря
притомь

принюмь такія слова: чтобь оттуда имьть тебь хльбь, [откуда вь годь собираль онь доходу по пяпидесять талантовь] а Лампсакь, откудабь вино получать: Міунпів, изв которагобь харчв имбть. Өемистокла до нашихв времень остались два знатиные знака : гробница подлъ города Авинь, гдъ онь погребенв, и статуи на площади вв Магнезіи. О смерши его многіє Историки весьма различно написали: но я на преждеупомянушаго Туцидида полагаюся, кошорой объявляеть, что онь вы Магнезїи отів болбзни умерв: да и тому не спорю, что носился слухв, бутто онь самь себя по воль своей отравиль, будучи безнадежень исполнить данное Царю объщание, чтобь Грецию покорить. Топтже Туцидидь говорипів, что півло его тихонько вы Аптикв от друзей погребено, ибо закономы запрещено было погребсти, понеже оно объявлено измонникомв.

III. АРИСТИДЪ.

ГЛАВА 1.

Аристидь Анинеанинь, лисимаховь сынь, почти равень быль Өемистоклу, и для того имбль сы нимь споры

спорь о первенспивь, и они вы согласии между собою не жили. Между ими усмотрыно, сколь краснорый превосходило неповинность. Ибо хотя Ариспиды правдою своею такы прославился, что одинь, какы я знаю, праведнымы названы, чего никто не запомниты; однакожы оты Оемистокла низвержены и сосланы вы ссылку на десять лыты. И понеже оны примытиль, что огорченнаго и взволновавшагося народа устокоить не можно, и отдаляяся оты того, усмотрылы ныкоего, которой писаль, чтобы изы отпечества изгнаны быль, то сказывають, что оны спросиль, для какой причины ты то дылаеть, или какое вло Аристиды вайлаеть, или какое вло Аристиды вайлаеть, что оны всячески старался, преды прочими называться праведнымы. Аристилы положеннаго на десять лыты штрафу не выдержаль; ибо по прибытти Ксеркса вы Грецтю, вы шестой годы по изгнанти своемы, опредыленемы всего народа возвращены отять вы отечество.

ГЛАВА 2.

ГЛАВА 2.

Ариспидь быль на морской башалім при Саламинь, которая случилась прежде нежели от штрафу прощень. Онже быль Генераломь Авинейскимь у Платеи на башаліи, гдь Мардоній вы быть обращень, и варварская армія вся разбита. Оны ничего другаго достопамятнаго на войны не учиниль, какы что главную команду имыль. Напротивы того во многихы случаяхы оказаль оны свое правосудіе, справедливость и неповинность. Вопервыхы правосудіемы его здылалось, что вы бытность его вы союзномы Греческомы флоты вмысть сы Павсаніемы, поды предводительствомы котораго Мардоній разбиты, главная на моры власть от для для непорядочныхы поступокы Павсанія и для правосудія Аристидова, почти всь Греческіе городы вступили вы союзь сы Авинеанами, и противы варваровы поручали имы главное правленіе на войны, чтобы тымы стособные варваровы укротить, ежели бы они войну начать отважились.

ГЛАВА 3.

Ариспидь избрань быль располагань о шомь, по скольку денегь котпорой городь должень дать на вооружение флота и на собрание армии. По его распредълению ежегодно собиралось вы делось по пяти сотть по шестиде-Делось по пяпи сотв по шестиде-сяпи таланповь, которой островь избрань быль общею казенною камерою. Сти всь деньги перенесены потомь вы Абины. Аристидь сколь правдолюбивь быль, тому ньть большаго доказатель-ства, какь что хотя онь великой чинь имьль, однакожь умерь вы такомы убожествь, что едва похоронить его чемь осталось. Чего ради дочери его казеннымь содержаны, и сь даннымь изь казны приданымь за мужь выданы были. Скончался же онь вы пятой годь по изгнанти Өемистокла изь Абинь.

IV. ПАВСАНІЙ.

ΓΛΑΒΑ Ι.

Авсаній Лакедемонянинь быль славной человькь, но непостоянень. Ибо сколь онь своими добродытельми прославился, стель подвержень быль поро-

порокамь. Славитишее его дбло было на Платейской баталіи; ибо подв предводишельствомь его Мардоній Воевода Царской, родом Видянинь, Царской вяшь, между встми Перстанами человый храброй и умной, сы двумя стами тысячами человых похоты отборных водения в простанами человых водения в простанами человых в просты отборных в простанами человых в предениями человых в простанами человых в простанами человых в простанами человых в предениями человых в предениями человых в преде солданів и дваніцанню нысячами конницы не весьма великою армією изб Гредій выгнань, и самь на баппалій убинь. Для сея побъды возгоравшись онв, началь чинишь многія неспокойсшва и великія двла замышлять. Но отв сего пришоль онь вы ненависть, что изы полученной добычи золошой тагань вы делфы примесь вы подарокы сы сею надписью: Его предводишельствомы варвары у Плащеи разбиты, и для той побъды принесы дары Аполлину. Сто надпись лакедемоняне стерли, а написали только имена птых городовы, помощтю которыхы Персы побъядены.

ГЛАВА 2.

Посль сей баталіи онже Павсаній сь союзнымь флотомь отправлень кы кипру и Еллеспонту для выгнанія отправлення непріятельскихь гварнизоновь. На оной баталіи будучи таковожь в щастливь

щастливь, началь болбе возноситься и стараться о великихь дблахь. Ибо когда по взяти города Византи полониль онь многихь Персидскихь знатныхь людей, и между ими нбкоторыхь Царскихь сродниковь, то онь ихь тайно отослаль назадь кь Ксерксу съ такимь вымысломь, якобы они изь подъ караулу ббжали. Съ нимижь послаль онь Гонгила Боенойскаго для вознечия Паста бъжали. Съ нимижъ послалъ онъ Гонгила Ерепрійскаго для врученія Царю письма, въ которомь, какъ объявляеть Туцидидь, писано слъдующее: Я Павсаній, Генераль Спартанскій, полонениковь взятыхъ въ Византій, увъдомясь объ нихъ, что твои сродники, посылаю къ тебъ въ даръ, и самъ желаю принять быть въ твои сродники. Чего ради ежели тебъ угодно, то выдай дочь свою за меня. Ежели то учинищь, то я объщаюсь Спарту и прочую Грецію при помощи твоей покорить подътвою власть. И ежели что изъ того въ лъло произвесть пожелаеть. вь дбло произвесть пожелаешь, то пришли ко миб надежнаго человбка, со которымо бы о томо переговорить. Царь возрадовавшись о благополучномо свобождени изб полону столь многихо своихо сродниково, немедлонно послало Артабаза со письмомо ко Павсанию, во которомо похваляя его просить, чтобо OHD онь ничего не оставляль, что можеть служить кы произведению вы дыство его обыдания. Павсаний узнавши Царское мные, большую охоту возымымы кы исполнению своего намырения, но оты того у дакедемонный пришоль вы подоврыте. Между тымы возвращены оны домой, и хотя живота не лишены, однакожы шпрафованы деньгами, и для того не посланы уже опять во флоты,

ГЛАВА 3.

Но Павсаній не много спустя послів того своевольно возвратился ків арміи, гдів нехипрымів но безумнымів образомів открылів свое умыщленіе. Ибо онів неттокмо отпечества своего обыкновенія, но и поведенія и платые перемівниль. Употреблялів Королевской щтатів, платые Мидское, а Трабантовів имітлів Мидянів и Египтиянів: содержалів столів по обычаю Персовів весьма богатто, нежели тів, котпорые притомів были, оное снести могли: до себя никого не допускалів, гордо отвібчалів, и жестюко сів подчиненными поступаль: вів Спарту возвратиться не хотіблів: вів Голону, котпорое мівстю стойтів вів Троадской области, побхалів: Тамів чинилів умыслы в 2

какъ оппечестиву такъ и себъ самому вредные. Увъдомившись о семъ Лакедемоняне, опправили кв нему Пословв сь крапікимь и поптаеннымь письмомь, вы конторомь по ихь обыкновенно написано было, что ежели домой не возвраворять. По получении сего извъстия надбяся, деньгами и властію своею свободипься наступающаго бъдствія, до-мой возвратился. По прибытій его до-мой оть Ефоровь посажень вь государ-ственную тюрьму; ибо по ихь узако-неніямь можеть то дълать каждой Ефорь. Опппуда онь оправдавшись хобезв подозрвня. Ибо вы томы мнвни пребывали, что оны имвлы согласте сы Царемы. Есть нвкотюрой роды людей, Илопами навываемыхы, которые вы великомы множествы жили на Лакедемонских в поляхв, и какв рабы служили. Сихь онь обнадеживая вольностию, воз-буждаль кь буниту. Но понеже ни вы одномы изы сихы злыхы умысловы его уличины не можно было, то не рассудили они заблаго судинь онаго столь славнаго мужа по однимь догадкамь, но надлежало ожидань, пока дъло само собою явно учинипися. TAABA

ГЛАВА 4.

ПАВВА 4.

Между трмь какь некоторой молодчикь Аргилій, котораго Павсаній сь
малольтства любиль для укрощенія тьлесныхь своихь страстей, взяль отів
него письмо для отнесенія кь Арпіабазу,
и Аргилію пришло на умв, не писаноль чего вь письмь обь немь, потому
что никто изь трхв не возвращался,
которые за такимь же деломь туда
посыланы были: то онь по распечатіаній письма усмотрель, что ему бы конечно пропасть, ежели бы письмо оттнесь. Вь оной же грамоть писано и то,
что касалось до того, вы чемь между Царемь и Павсаніемь соглашенось было;
чего ради оную грамотку отдаль онь
Ефорамь. Здесь не надлежить такожде
и о томь умолчать, сколь твердо Лакедемоняне содержали свое мненіе. Ибо
и по сему доносу не взяли Павсанія подь
карауль, и не намерены были прежде силу
употребить, пока отів него самого какова худа не приметять. Того ради сему
доносителю приказали, что ему делать. Имфется Нептуновь храмь вы
Тенарв, которой опорочить за богопротивное дело Греки почитали. Туда вошодь доноситель сель на жертвен
в з B 3 никъ.

никъ. Подлъ сего жерпвенника здъла-ли подъ землею мъсто, откудабь слы-шать можно было, что кто говорить станеть съ Аргиліемь. Туда вощли нъкоторые изъ Ефоровь. Павсаній услы-щавши, что Аргилій ушоль въ храмь, испужавщись туда пришоль, и усмо-тря его, что просить боговь о безо-пасности, спросиль, для какой причи-ны приняль онь такое скорое намъреніе. Сему онь объявиль то, что увидъль изъ грамотки. Павсаній тівмь больше испужавшись, началь его просить, чтобь того не объявляль, и егобь показавшаго къ нему великія благодъянія не выдаль; и ежели учинишь по моей прозьбъ, и вы такомь нужномь случать вспоможешь, то за оное получищь немалое награ-жденіе. жденіе.

ΓλABA 5.

Ефоры о семь увъдомившись, запотребные рассудили взять его вы городъ. И когда туда побхали, и Павсаній уповая, что онь Аргилія на свою сторону склониль, вы Лакедемонь возвратилься, то оны на пути, когда его схватить хотбли, сь лица нъкотораго Ефора, котторой его увъщевать хотбль. mbab, проводи на выпара на выпа древна, однакожь извбстившись о сы-новнемь злодбянии, прежде всбхю дру-гихь для заключения сына принесла кагих для заключенія сына принесла ка-мень к дверям храма. Таким обра-вом Павсаній великую славу на войн пріобр тенную уничтожил поносною смертью. Как вего вынесли полумер-тва из храма, то он вараз живот всвой скончаль. Когда н вкоторые сказывали, чтоб втоло его мертвое погребсти там , га грышных хоронять, то многим оное не показалось, и далеко погребли от того моста, га умерь. Оттуда посль того по речентю Апол-лина вынуть, и погребень на томже мъсть, га живот свой скончаль.

V. КИМОНЪ.

ГЛАВА І.

Кимонь Доинеанинь, Милтадовь сынь, вы малольтствы претер-пъль великія бъды и напасти. Ибо какв оппецв его положеннаго по суду шпрафа заплатить народу не могв, и для того вв заключени умерв, то и Кимонв вв тойже тюрьмв содержался, и по Аоинейскимв законамв выпустить его не можно было, пока не заплащить положеннаго на отща его штрафа. За нимь женою была родная его сестра, именемь Елпиника, къ которому супружеству побудило его не столь любовь, сколь предковь обыкновенте. Ибо Абинеанамь позволялось жениться на сестрахь оть одного отца рожденныхь. Нъкто именемь Каллій, человъкь хотя незнапичаго рода, но весьма богашой, кошорой получаль великіе приходы отв рудокопных взаводовь, весьма желая за себя взять сестру и жену его, предло-жиль Кимону, чтобь ее за него вы-даль: и ежели на то склонишся, то заплачу за тебя денежной штрафь. Когда Кимонь не принималь онаго пред-ложентя, то Елпиника сказала, что я не допущу до того, чтобь Милтадовь родь вы заключени пропаль, потому что отвратить то могу, ежели выду за Каллія, и онь объщаніе свое діломь исполнить.

ГЛАВА 2.

Такимь образомь Кимонь свободившись изь подь караулу, тотчась вы честь произоцюль, Онь быль весьма краснопроизоцюль, Онь быль весьма краснорычивь, щедрь и довольно искусень какь вы гражданскихы птакы и военныхы дылахы; ибо сы опщемы сы малолыпства обращался при арміяхы. И потому городскихы жителей поды властію своею имыль, да и вы арміи быль вы великомы почтеніи. Получивши оны вы первый разы главную команду нады войскомы, при рыкы Стримоны разбилы сильную Оракійскую армію: городы Амфиполы построиль, и отправилы туда десять тысячь Авинеаны для поселенія. Онже вы другой разы при Микалы Кипрской и Финикійской флоты состоящей изы двухь соты судовы разбилы и полониль. Вы тоты же день оны таковы же щастивы былы и на сухомы пути. Ибо по взятій непріятельскихы судовы, тотычась сы флота высадилы свое войско, и вводно сражение разбиль многочисленную варварскую силу. Какы по получени оппь оной побъды немалой добычи домой возвращился, и нѣкоторые острова ради жестокаго управленія взбунтовались, що острова доброжелательные вы вѣрности утвердиль, а отпавные привель опять вы послушаніе. Островь Скирь, на которомы тогда жили долопы, затѣмы что весьма упорень и непослушень быль, опустощиль, и старыхы жителей изы города и сы острова выгналь, а поля согражданамы своймы раздѣлиль. Тастйскихы жителей надѣющихся на богатыство усмириль. Сею добычею украшены Авинейской замокь, стоящей кыполуденной сторонь.

ГЛАВА 3.

ПОнеже для сего одинь Кимонь предь прочими вы городь прославился, по пришоль вы такуюжь ненависть, какы его отпецы и прочте знатиный ште Аоинеане. Ибо согластемы всего народа сосланы вы ссылку на десять лыть. О томы скоряе Аоинеане нежели оны раскаялся. И понеже оны великодушно снесы ненависть неблагодарныхы согражданы, и лакедемоняне обывили войну Аоинеанамы. намв ,

намь, то немедленно припомнили обь известной его храбрости. Того ради вы шестой годы по изгнаній вы отечество возвращень. Кимоны для оказаннаго кы Абинеанамы пріятства запотребнье рассудиль побхать вы лакедемоны, куда по своей воль и отправился, и доброе согласіе между двумя весьма славными городами восстановиль. Немного спустя посль того посланы вы Кипры Генераломы сы двумя стами судовь, и побъдивши большую половину того острова, занемогь, и вы городь Киппи скончался.

ГЛАВА 4.

Такого Аоинеане какъ въ военныхъ такъ и въ гражданскихъ дълахъ не имъли; ибо онъ быль весьма щедрь, во многихъ мъстахъ имъль угодъя и сады, но сторожа въ нихъ никогда не содержалъ для збережентя плодовъ, дабъ всякому незапретно было брать то, что ему угодно. За нимъ слуги всегда носили деньги, дабъ, ежели кто помочи оттъ него потребуетъ, могъ немедлъно его наградитъ, не откладывая на другое время, чтобъ чрезъ то не показалось, якобы онъ датъ не намъренъ.

мбрень. Часто увидя кого по нещастію віз худой одежав, даваль тому свое платье. Всегда, когда готовили ему ужиніз, усмотря на улиців ни кіз кому віз гости не званыхіз, кіз себів зываль, и то ежедневно дізлаль. Никому не отказываль віз поручительстві, всякому способствоваль, и никого отіз своего имбнія не отвергаль. Многихіз обогатиль: весьма многихіз убогихіз мертвыхіз, которыхіз послів смерти нечемь было погребсти, своими деньгами похороняль. И понеже оніз такіз поступаль, то нимало неудивительно, что нетокмо жиль безопасно, но и по смерти его обіз немь сожалбли.

VI ЛИСАНДРЪ.

ΓλΑΒΑ Ι.

Исандры Лакедемонянины оставиль по себы великую славу пробрытенную больше щастемы нежели храфостію. Извыстно, что оны Авинеаны воюющихы противы Пелопонесцовы дватцать шесть лыть, побыдиль; а какимы образомы то учиниль, и то такожы выстимо. Ибо сіе произошло не оты храбро-

жрабрости его войска, но отв худых в поступок в противников Авинеань, ко-торые не слушая своих в начальников , и оставя корабли разошлись по деревнямь, и такимы образомы пришли поды власть непріятельскую. Для той причины Авинеане поддались Лакедемонянамь. Сею побъдою Лисандрь возгордъвшись, и будучи сперьва неспокоень и дерзостень, по своей воль все дълаль, такь что оть него Лакедемоняне пришли у Греціи вь великую ненависть. И понеже Лакедемоняне часто объявляли, что для ттого начата война, чтобь Авинеань властолюбіе отпвратить: тто Лисандрь по взятій непріяттельскаго флота у рѣкѝ Егоса, ни о чемь болье не думаль, какь чтобь всь городы имбінь на своей сторонб, когда онь объявляль подложно, бутто то дбластів вы пользу Лакедемонянь. И такь изь всбхв городовь всбхв тбхв, которые держали Авинеано спорону, изгнавши, во каждомо городо учредило по десяпи начальниково, копторымо поручило главную власть и правишельство. Во число оныхо никто не принимано, кромб итбхо, копторые либо добрые друзья его были, либо дали обязательство быть ему во всемо послушнымо.

ГЛАВА

ΓΛΑΒΑ 2.

ТАкимъ образомъ по учреждени во всѣхъ городахъ правишельсшва изъ десящи персонъ, все по его волъ дѣлалось. О жестнокости и невърности его довольно въ примъръ одно привесть, дабы пространно объ немъ объявляя, не утрудить читателей. Когда возвращаяся онъ изъ Азіи съ побѣдою, заъхаль въ Өазъ, по приняль намърене раззорить тотъ городъ, яко весьма върной леинеанамъ, тѣмъ наипаче, что обыкновенно почитались тѣ за весьма надежныхъ пріятелей, которые прежде были всегдащніе враги. Усмотрѣль же, что ежели не скроетъ своего намъренія, то Өазіане конечно разбѣтутся, и будуть искать себъ помочи.

ГЛАВА 3.

Того ради учрежденное отв него правительство сограждане его отпетавили. Онв досадуя на то, принялы намбренте отпетавить Королей Лакедемонскихв. Однакожв рассудиль, что безв помощи боговы того учинить не можно, понеже Лакедемоняне обовсемы боговы совытовали и спрацивали. Слбадуя

дуя тому, первбе подкупить старался делфских врецовь. И понеже по желанію его не исполнилось, то пошоль склонять додонских врецовь. А понеже и тамь ему не удалось, то сказаль, что оббіданіе на себя положиль Юпитеру Амону, вы такомы мибній, что онь Африканцовь скоряе склонить. Вы такой надеждь побхаль вы Африку, но и тамы отіь Юпитеровых жрецовы по намбренію его не исполнилось; ибо непокмо на деньги прельститься не могли, но и Пословы вы Лакедемоны отправили для обвиненія Лисандра, что оны спарался подкупить идольских жрецовы. Хотя и донесено было на него вы томы преступленіи, однакожы судейскимы приговоромы прощень, послы чего послань кы Архоменамы на помочь, и убить отіь Фебановы у Галіарта. Сколь праведно обы немь рассуждено, то оказала его рыв, найденная по смерти вы домы его, вы котпорой совытоваль оны Лакедемонянамь, чтобы отрыша королей, изы всего народа не смотря на фамилію, выбрать кого Генераломы. Оная рыв такы сочинена была, что согласовала сы изреченіемы боговь, котпорое оны надбялся получить деньгами. Сказывають, что оную рычь

ръчь здълаль ему Клеонь Аликарнас-

ГЛАВА 4.

НО здёсь не надлежить умолчать и о поступкь Фарнабаза, намёстника Царскаго. И понеже Лисандрь вы бытность свою Адмираломы на войны весьма жестокы и сребролюбивы быль, и думаль, что то донесется согражданамь его: то просиль Фарнабаза, чтобь даль обь немь свидътельство кь Ефорамь, сколь праведно он на войн и св союзниками поступаль, и о том бы обстоятельно отписаль, ибо тебь вы том совершенно повърять. Фарнабазь давыему вы томы объщанте, написаль важное и пространное письмо, вы которомы его превознесь великими похвалами. Ли-сандрь по прочшении письма, оное по-жвалиль. Фарнабазь при запечащании по-го письма другое шакой же величины и во всемь первому подобное, тако что распознать не можно было, запечатнанное вмтсто прежняго опдаль, вы которомы весьма обстоятельно описалы его сребролюбіе и невбрность. Лисандры возвратившись оптуда вы оттечество, о военныхы своихы дыствахы донесы Ефорамы, и во увбреніе того, что скаsanb .

заль, подаль Фарнабазово свидытельство. По отступлении Лисандра, Ефоры прочоты письмо, отдали ему самому прочитать. Такимь образомь онь вы невыдении самы на себя донесь.

VII. АЛКИВІАДЪ.

ГЛАВА І.

Акивіадь Аоинеанинь быль Клинісвь сынь. Кажется, бутто натура вь семь человъкъ отвъдала, что вы семы человыко оппырдала, чито она здрать можеть. Всь, котпорые обь немь писали, вы томы согласны, чито его никто не превзошоль ни пороками ни добродытельми. Оны родился вы славномы городь оты высокой породы, пригожье ево вы то время, какы оны жиль, никого не было; быль ко всему способень и рассудителень. Ибо быль великой Генераль на морь и на сухомь пуши, краснорычемь встх превосходиль: Лице его и ры столько пріяпінымь его показывали, чіпо никшо противь его говорить не могь: богать, и, когда нужда требовала, трудолюбивь, терибливь, щедрь, вель себя какь дома такв и между людьми великозбпно:

лъпно: словохоппень, снисходипелень, поступаль весьма остгроумно по обстоятельствамь времени. Онже вы праздное время, когда никакого дъла не было, роскошень, лънивь, похоппливь, невоздержень, такь что всъ дивились, что въ одномь человъкъ пюликая разность и неодинакая наптура имъется.

ГЛАВА 2.

А Акивіадь воспинань вы Перикловомы дому, конюрому оны быль, какы сказываюны, пасынокы, а учился у Сократа. За нимы женою была Иппоникова дочь, всбхы Греческихы виністы краснорычный пакы что ежели оны что хотблы говоринь, то вы томы таковы щастливы быль, что ему ничего больше желать или больше что имыть не можно быль. Вы малолышены по не можно было. Вр малолътиствъ по обыкновенію Грековь его любили, и между прочими Сокрапів, о которомв упоминаетть Платтонь вы книг называемой Пирушка. Онв привель его при паких рвчахв, что онв ночеваль у Сократа, и таким же образом всталь, какв сынь отв отца. Но когда пришоль вы совершенной возрасты, то столькожь и самь другихь любиль, вы котпорой котпорой любви обращаясь, сколько позволялось, многія протіивности пріятіными шутіками не столь досадными ділаль, о чемь пространные обіявлять не допускають другія важныйшія дійствія.

ГЛАВА 3.

В Пелопонесскую войну Аоинеане по Алкивіадову совышу обывили войну Сиракузамь, вы котторую оны избрань Генераломь, а пригломь даны ему еще два Генерала Лейтенанта, а именно: Ликій и Ламахь. Во время пріуготювленія войны, прежде опправленія флопа в море, в одну ночь вс Меркурієвы спатуи, стоявшія в Аоинах
упали, кром одной, котпорая стояла
пред Андокидовыми дверьми, и по
пому имени названа Андокидова статуя. Понеже усмотрвно, что то по заговору многих в завлано; ибо оное не до одного человъка, но до всего общеспіва касалось, по народь пришоль вы великой спірахь, дабы кпо нечаянно са-мовласіннымь Государемь вы городь не вділался, и опіь іногобь вольносіпи не лишинься. Вb семb больше по видимому на Алкивіада думали, для того чино его починали за главивишаго и T 2 сильнбйсильныйшаго. Ибо онь многихь щедростію, а еще больше защищеніемь предь судомь кы себь склониль. Чего ради, когда оны преды народомы являлся, всы на него смотрыми и никого равнаго ему вы городы не признавали. И потому нетокмо много добра отів него надылись, но и его боялись, для того что оны вреды и пользу учинить могы-Егожы поносили словами, якобы оны вы домы своемы отправлялы тайно запрещенную у Аоинеаны богамы службу, и думали, что тю касается не стюлько до службы богамы, сколько довозмущенія.

TAABA 4-

СИмъ преспуплениемъ неприятели въ собрании уличали Алкивиада. Одна-кожъ наспупало время къ опъъзду на войну. Онъ пого опасаяся и въдая довольно обыкновение своихъ согражданъ, пребовалъ, что ежели до него какое дъло касаетися, птобъ въ бытиностъ его оное исслъдовано было, нежели въ оплучкъ по ненависти на него жаловаться. Но неприятели его въдая, что ему никакого вреда учинить не могутъ, опредълили погда оставить слъдствие до птъхъ поръ, когда онъ поъдетъ на войну,

войну, дабы вы опісупіствіе судь нады нимь произвесть, что и учинили; ибо нимь произвесть, что и учинили; ибо увъдавь, что онь прибыль вы Сикилію, вы небышноснь обвинили его тівмь, что святыню нарушиль. Когда о томы правительство отправило кы нему вы Сикилію выстника, чтобы бхаль назады домой для оправданія себя, а оны самы о себы имыль немалую надежду, что должность свою надлежащимы образомы отправляль: то не хотя ослушаться, побхаль вы судны присланномы для взятія его. Когдажь оны вы томы судны добхаль вы гороль Турію вы Итпаліи. и добхаль вы городь Турію вы Ишаліи, и добхаль вы городь Турію вы Иппаліи, и началь размышлянь о безмърномы согра-жданы своихы своевольствы и о свиры-пыхы поступкахы кы знатнымы персо-намы, а притомы заполезно рассудилы избыжать оты наступающаго быдствія: по тихонько оты караульныхы ушодь, оттуда сперыва вы Елиду, а потомы вы Оивы перебхаль. Но услыша, что оты по отписании его имытя приговорень кв смерши, и народь по обыкновению склониль Евмолпидскихь жре-цовь, Алкивіада проклясть, и дабы по-шомки о томь въдать могли, то на площади для памянии вырѣзали оное прокляніе на каменномь столобь, прі-ъхаль вь Лакедемонь. Тамь, какь онь camb L 3

самь обыкновенно сказываль, не прошивь отпечества, но прошивь непріятелей своихь воеваль, понеже непріятели его были непріятельми городу. И понеже они вѣдали, что онь можеть оказать полезныя услуги отпечеству, то его оттуда изгнали, и больше угождали влобѣ своей, нежели объ общей пользѣ старались. По совѣту его Лакедемоняне заключили союзь съ Царемъ Персидскимь: потомъ укрътя Декелію, непрестанно имѣли тамъ гварнизонь, и Авины вь осалѣ содержали. Егожъ стараніемъ Лакедемоняне отпъратили Іонію отть союза съ Авинеанами, отть чего начали быть гораздо сильнѣйшими на чали быпь горавдо сильн вишими на войнь.

ГЛАВА 5.

НО и отпъ того Лакедемоняне Алкиваду не такъ пріятельми, какъ отпъ страху непріятельми здълались. Ибо они примътя остроумнаго мужа разумь во всякихъ дълахъ, боялись, чтобъ онъ для любви къ отечеству когданибудь отпъ нихъ не отпаль, и съ своимибъ не помирился. Того ради начали изъискивать случай, какъ бы его убить. Сте отъ Алкивтада долго скрыться не могло; ибо быль онъ такъ остроумень, что что

что не льзя было его обманутть, а паче когда от в того предостерегался; чего ради побхаль кы Тиссаферну, Губернатору Царя Дарія. И когда возымыль сы нимы великое дружество, и увидыль, что лечейская сила послы неудачной войны в Сикиліи умалялась, а Лакевойны вы Сикиліи умалялась, а Лаке-демонская умножалась: що сперьва сы Писандромы Генераломы, котторой сто-яль сы войскомы у остпрова Самоса, причемы упоминалы и о возвращении своемы. Ибо Писандры сы Алкивіадомы имыль одинакое мныте, котторой та-кожы народу былы врагомы, а боярамы пріятнелемы. Когда Писандры его оста-виль, що сперьва взящь ощь войска чоезі. пріятиелемь. Когда Писандрь его остіавиль, то сперьва взятів отів войска чрезво Оразивула Ликова сына, и учинень Генераломь вы Самось. Потіомь стараніемь Тирамена по общему народа согласію возвращень вы отіечестіво, и вы небытность поручена ему такаять власть какь Оразивулу и Тирамену. Во время ихь команды все такь перемычлось, что Лакедемоняне, котторые прежде яко побъдители торжествовали, убоявшись миру просили. Ибо пятью посьждены были на сухомы пути, да трижды на моры, причемы поттеряли двысти галерь, котторыя потеряли двысти галерь взяпин въяним співедены кі непріяпіслю. Алкивіадь сь своими піоварищми возврапиль Іонію, Еллеспонпів, а многіє еще Греческіє городы, которые стояли на Азіапіской границів, отів другихів приступомів взяпы. Между оными считался и городів Визанпія; такожів многіє городы благосклонностійо на свою спорону склонили, потому что св полонениками милостиво поступали. Оттуда сі великою добычею, обогатия войско и одержа славныя побівды, ві Авины прибыли.

ГЛАВА б.

Когда весь городь для встрым ихь собрался на Пирей, то всякь сы такою охотою желаль видыть алкивада, что кы судну его народь вы великомы множествы збытался, такы бутовы оны одины прибылы; ибо народы заподлинно думалы, что какы прежнему его нещастью, такы и нынышнему щастью оны причиною. Того ради какы потеряне Сикилы такы и побылу лакедемоняны вы вину себы приписывали, что такого мужа изы города выгнали, и о томы они по видимому не безы причины думали; ибо какы оны

онь началь командовань арміею, то непріяшели ни моремь ни сухимь пушемь прошивь его стоять не могли. По вступлени его на берегь, хотя Тирамень м вразивуль такуюжь команду имбли, и вмбстб сь нимь вы Пирей прибыли, однакожь всб за нимь слбдовали, и приносили ему вездб вы подарокы иные золотые а друге мбдные вынцы, чего никогда не случалось, разві побідніпе-лямь на Олимпійских играхь. Онь шакое снисходишельство своих в сограждань приняль сь плачемь, напоминая прежнее свое нещастіе. По прибытіи его ві городі кі собравшемуся народу говориль такую рібчь, что ни одного ожеспоченнаго и пвердаго не было, копорой бы не плакаль о его нещасти, и не объявиль бы себя півмь непріятелемь, по копорыхь наущению онь изь опечества изгнань, такь якобы другой народь, а не топь самой, которой погда плакаль, обвиниль его вы поруганіи храмовь. Опписное его имы возвращено ему изь казны, и півжь Евмоліилскіе жовин которые его пост Евмолпидскіе жрецы, которые его про-кляли, должны были кляттву разріб-шить, а столбы, на которых напи-сано было проклятіе, брощены вы море.

ГЛАВА 7.

. кою

кою силою вознесшись, не сталь стараться о самовластномы правленти. Чего ради вы отсутстве сняли сы него команду, а на его мысто другаго опредылили. Алкивады увыдомившись о томы, вы отечество возвратиться не похотыль, но поыхалы вы городы Пакту и тамы три крытке замка здылаль, а именно ворнось, византены и Неонтикось, и собравши небольшую армію, перьвой изы Грековы вощоль во Фракію, понеже за большую честь почиталь обогатиться добычею варваровы нежели Грековы. Оты чего пробрыль большую славу и богатьство, и сы ныкоторыми Фракійскими Королями возымыль великое дружество.

ГЛАВА 8.

Однакожь Алкивіадь не могь забыть любви своей кв отпечеству; ибо какв Филокль Афинейской Адмираль св флотомь своймь сталь у рбки Егоса, да и лисандрь Адмираль Лакедемонской не вы далекомы расстионни находился, котпорой о томы старался, чтобы какы нибудь войну болбе продолжить, понеже кв нимы деньги присылались оты Царя, а напротивы того у Афинеаны истощенныхы деньгами кромы ружья и кораблей

и кораблей ничего болбе не осталось: то Алкивіадь пришодь вы Абинейскую армію рядовымь солдатамь началь говорить: Ежели вы хотиште, то я лисандра принужу либо баталію дать, либо миру просить: Лакедемоняне для того миру просипь: Лакедемоняне для пого не хопяпъ сразипъся на моръ, чпо они сильняе сухопупнымъ войскомъ нежели кораблями; а я легко склонипъ могу Сейпа Короля Өракійскаго къ прогнанію ихъ съ сухова пуппи: чего ради необходимо принуждены будупъ либо флопомъ сразипъся, либо войну окончапъ и миръ заключипъ. Филоклъ хопя флотомь сравиться, мисс всигу чать и мирь заключить. Филокль хотя то за истинную правду признаваль, однакожь по представлению его дълать не хотбль, видя напередь, что по приняти Алкивіада сь прежнимь достоинствомь, оны на войны не будеть имбть никакой силы: и ежели здблается какое щастіе, то вы томь участія не получить: напротивы же того ежели какое нещастіе приключится, то ему одному оное вы вину причтется. Простившись сы нимы Алкивіады сказаль, что понеже одержанію побыды препятствуеть, то не отлучайся далеко оты непріятельскаго флота; ибо опасно, чтобь для своевольства и непослушанія нашихь солдать лисандры не получиль случая случая кв атакованію и разбитію нашей арміи, вв чемв онв и не обманулся. Ибо Лисандрв чрезв штіоновв получа изквстіе, что рядовые солдаты сошли св кораблей на добычу, а корабли почти пусты оставили, способнаго случая кв учиненію поисковь не упустиль, и нанавши войну кв окончанію привель.

ГЛАВА 9.

А Акивіадь по разбипій Авинеань ду-маль, что ему вы томже містів остаться не безопасно, убрался даліве во Өракію выше Пропонтида вы такой надеждів, что онь имбиїе способніве тамы зберечь можетів, но вы мнібній своемы относя. Ибо Өракіане провідавши, что оны пришоль сы великою суммою денегь, учинили нады нимы подычсків, которые все то, что оны сы собою ни привезы, унесли, а его самого взять не могли. Оны видя, что нібтів ему вы Гоецій безопаснаго міста для взяпь не могли. Онь видя, чио ныпь ему вы Греціи безопаснаго міспа для силы Лакедемонянь, перебхаль вы Азію кы Фарнабазу. Сего Алкивіадь учипивыми своими поступками вы любовь кы себы склониль, такы что оны не имісль большаго друга какы его; ибо оны далы ему во Фригіи Грунійской замокь, откуда оны онь получаль доходу вь годь по пяпидесяпи паланповь. Алкивадь симь щаспіємь не быль доволень, и не могь перпыть, чтобь Авинеане побъжденные служили Лакедемонянамь. Чего ради всячески старался о освобожденіи Греціи. Однакожь усмоторыть, что того учинить не льзя безь Царя Персидскаго. Для той причины желаль возвимыть св нимь дружество, и не сумныть сонимь дружество, и не сумныть коежели полько случай сыщеть кы нему доступить; ибо онь довольно зналь, что кирь его брать готовится на него инти войною при помощи Лакедемонянь. И ежели о томь ему донесеть, то надылся чрезь то пришти кы нему вь великую милость.

ГЛАВА 10.

Вы то время, какы Алкивтады о томы думалы, и просилы Фарнабаза обы отпускы его кы Царю, Критти и прочте Абинейские тиранны прислали кы Лисандру вы Азтю нарочныхы сы выдомостью, что ежели не истребишь Алкивтада, то учиненныя тобою вы Абинахы учреждентя нимало недыствительны будуты. Чего ради ежели желаець, чтобы учре-

учрежденія півои дібіствіе имібли, то его истреби для той причины ди-сандрь приняль намібреніе осторожніве поступать сі Фарнабазоміь. Потому онь ему обівниль, что всі предпріятія, которыя Царь сі дакедемонянами відіство произвесть намібрені, никакого устібху не получатів, ежели Алкивіада не выдастів живаго либо мертваго. На то склонясь Губернаторів запотребно рассудиль нарушить лучще преділы милосердія нежели государственной пользів вредь нанесть. Чего ради послаль Сизамитра и багея для убитія Алкивіада, которой будучи во Фригіи, слаль Сизамипра и багея для убинія Алкивіада, котпорой будучи во Фригіи, готповился бхать кв Царю. Посланные окольнымь жителямь приказали тайио его убить. И понеже они убить его не смбли, то ночью разложивши дрова около шелашика, вы котпоромь оны спаль, оной зажгли, дабы его сожечь, котпораго силою взять не надбялись. Алкивіадь пробудившись отів треску огня, и не имбя у себя меча, котпорой быль отнятів, взяль у своего пріятиеля изы поды пазухи кинжаль; ибо сы нимы быль изы Аркадіи ныкотпорой пріятиель, котпорой отів него никогда отпстать не хотбль. Сему приказаль оны за собою слыдовать, и сколько было у него тогла одежды одежды

одежды св собою схвапиль. Оную брося вы пламя, перешоль чрея огонь. Варвары издали увидя, что Алкивіады выбыталь изы огня, стрытами его убили, а голову его кы Фарнабазу отослали. Но наложница покрывнии его женскимы своймы платьемы, сожгла мертваго вы разложенномы огны, которой назначены былы кы сожженію его живаго. Такимы образомы Алкивіады на сороковомы году животы свой скончаль.

ГЛАВА ІІ.

ХОПЯ МНОГЇЕ ОбЪ АЛКИВЇЗДЁ ВЪ ПОНОШЕНЇЕ ЕГО НАПИСАЛИ, ОДНАКОЖЬ ПРИ
СЛАВНЫЕ И ДОСІПОХВАЛЬНЫЕ ИСПІОРИКА ДОВОЛЬНО ЕГО ХВАЛЯПІВ. ПЕРВОЙ ИЗВ НИХВ
ТУЦИДИДЬ, КОПІОРОЙ ВЪ ОДНО ВРЕМЯ СЪ
НИМЬ ЖИЛЬ; ВПІОРОЙ ӨЕОПОМПІВ, КОПІОРОЙ РОДИЛСЯ НЕМНОГО СПУСПІЯ ПОСЛЁДНЇЕ ДВОЕ
ХОПІЯ О ВСЯКОМЪ ВЪ БЕЗЧЕСПІЇЕ ПИСАЛИ И
РУГАЛИ, ОДНАКОЖЬ НЕЗНАМО КАКИМЪ ОБРАВОМЬ ОБА СОГЛАСНО ЕГО ПОХВАЛИЛИ; Ибо
ОНИ ВСЕ ПІО, ЧІПО ВЫШЕ ОБЪ АЛКИВЇЗДЁ
УПОМЯНУПІО, ОБЪ НЕМЬ НАПИСАЛИ СЪ ПІЗКИМЬ ПРИБАВЛЕНЇЕМЬ, ЧПО ОНЪ РОДИЛСЯ
ВЪ СЛАВНОМЪ ГОРОДЁ АВИНАХЬ, ГДЁ ВСЁХЬ
АВИНЕАНЬ ПРЕВЗОШОЛЬ ИЗРЯДНЫМЬ СВОЙМЬ
ЖИПІЇЕМЬ:

жиппемь: и по прибыппи посль изгнания вь Өивы такь о ихь обыкновен яхь старался, что никого не было его трудолюбивбе и сильнбе; ибо всв Втоптане стараются больше о крвпости силь нежели о разумв. Твжв Историки обь немь пишутть, что онь у Лакедемонянь, у котторыхь терпьне почиталось за главивишую добродвинель, шако ко же-спокому жиппо ихо привыко, чио предо всбми Лакедемонянами употребляль хуждшее кушанье и платье. Орактане были народь пьющей и похоппливой, но и прмв нимало вы помы не уступиль. быль у Персовь, у которыхь за охо-тою безь досады ходить и роскошно жить почиталось за наибольшую похвалу, а оно тако привыко ко ихо обыкновенію, чіпо Персы сами в том ему дивились. Симь онь то получиль, что, гдь ни быль, вездь за главивищаго почипался, и за то любили. Но довольно о семь, начну о прочихь писать.

VIII. ӨРАСИВУЛЪ.

ГЛАВА 1.

Эрасивуль Аоинеанинь быль Ликовь сынь. Ежели саму по себь добродьтель безь щастия рассуждать,

то сумноваюсь, не первой ли оно предовебми будеть. Я конечно никого со нимь не сравниваю во вбрности, постоянство, великодущии и любви ко отвечеству. Ибо хотя и многіе желали своводить отів одного тиранна, однакожо немногіе могли то во добоство произвесть; но сей отвечество свое отів трипцати Тиранново изб неволи избавиль. Я не знаю, какимо то образомо случилось, что хотя никто его во сихо добродотеляхо не превосходиль, однакожо многіе славное его были. Сперьва во Пелопонесскую войну оно многія доба безо личего не чиниль, и все по природному искусству для пользы своей доблаль. Однакожо вод такія доба общи Генераламо солдатами и щастіємо, понеже при сраженій не довольно разумнаго учрежденія отів Генерала, но притомо требуєтся и храбрость солдать. Чего ради по справедливости солдать получаютів носправедливости солдать получаютів носправедливости солдать, и оные не безо причины обрявляютів, что они больше учинили своею храбростію нежели искусствомо Генерала. И потому во вышетоказанномо ономо Орасивула весьма

ма славномо дблб никто участій не имбетів; ибо каків тритцать тиранновів опредбленные отів Лакедемонянів, привели подів свою власть Абины, мнотихів жителей, по щастію на войнів не убитыхів, отпасти изботечества изгнали, отпасти убили, а весьма мнотихів имбніє конфисковавів по себів раздіблили; то онів перьвой и только одинів сперьва противів ихів воссталь.

ГЛАВА 2.

Расивуль по убъжани вы Филень, весьма кръпкой замокы вы Апппикъ, при себъ больше припцаппи человъкь сообщниковы не имъль. Оппы сего времени Авинеане начали приходипъ вы лучшее состояние и укръпляться вы признатывать его ни во что ставили, видя, что не имъеты при себъ помощниковы; и сле какы имы презирающимы вы погибель, такы напротивы того ему презрънному вы пользу служило. Слежь причиною было, что птиранны не старались его болье гнать, а Орасивулы и сообщники со временемы вы силу приходили. Сле правило птымы больше вы памятти содержать должно, что на войны ниче-

го презирать не надлежить; и не безь причины говориптся: Мать обязлицаго не обыкла ллакать. Однакожь Өрасивулова сила по желанію его не умножалась; ибо птогда доброжелапиельные больше словами нежели оружіємь вольбольше словами нежели оружіем вольность защищали. Оттуда Орасивуль перешодь вы Пирей, укрыпиль Мунихію. Тиранны дважды поды оную подступали, но однакожы сы бесчестіемы отбиты были, послы чего ушли сы постышеніемы вы городы, оставя ружье и тяжести. Притомы Орасивуль нетокмо храбро но и разумно поступаль; ибо заказаль обратившимся вреды чинить: понеже за справедливость почиталь, чтобы гражданины гражданина пощадиль. Такожы никто не уязвлень, развы кто самы на то наступаль. Никого лежачаго обдирать не велылы: ничего не браль кромы ружья, вы которомы оны недостатокы имыль, и кромы сыбстныхы припасовы. На второмы сраженій убиты критій, главныйшій изы тиранновы, которой противы Орасивула весьма храбро воеваль.

ГЛАВА 3.

ПО убитій Критія Павсаній Король Лакедемонскій прибыль на помочь Аои-

Авинеанамь. Онь Орасивула и засѣда-ющихь вы городѣ помириль сы такимы договоромы: чтобы кромѣ трипцапи тиранновы и десяти послѣ учиненныхы Преторовь, которые таковожы жесто-ко какы и тиранны поступали, никого во ссылку не посылать, и ни чьихо пожишковь не конфисковань, а правленте общества поручить опять народу. Сте накожь знатиное Орасивула дъло, которой по восстановлении мира хоття и вы великомы почтени и силы находился, однакожь даль сей законь, чтобь никооднакожь даль сей законь, чтобь нико-то прежнимь не попрекать и не штра-фовать, и оной законь названь закономь забвеня. Онь старался нетокмо дать законь, но и чтобь вы силь своей со-держань быль; ибо какь нькоторые изь бывшихь сь нимь вмысты вы ссылкы, хотыли убить тыхь, сь которыми при-мирясь прежнее дружество возымыли, то онь то дылать всенародно запре-тиль, и обыщание свое исполниль.

ГЛАВА 4.

Орасивулу за такїя его услуги отв народа дань вы честь вынець изы двухь масличных выть вы сплетенной, которой, понеже отв любви сограждань А 2 а не

а не насильно пріобрѣтень, не произвель нималой ненависти, но вь великую честь служиль. Изрядно славный Питтакь одинь изв седьми мудрецовь, когда ему Мишилинцы довольное число саженей пашни в подарок давали, скаваль: Пожалуйше не давайше мив шого, чему многіе завидовань, а еще гораздо больше пребовать будуть; чего ради я не желаю взяпь больше спа сажень, которыя бы показать могли и мое в том довольсніво и ваше доброжелашельство; ибо невеликие подарки обыкновенно долговременны бывають, а великіе скоро шеряющся. И пошому Фрасивуль будучи доволень півмь ввн-цомь, ничего болве не піребоваль, и ду-маль, что онь всякаго честніве. Какь погномь Өрасивуль будучи Адмираломь сь флогномь присталь кь Киликіи, и вы лагеръ его не было осторожнаго караула, то ото варварь по учиненти ими ночью нападентя вы палатикь убиты.

ІХ. КОНОНЪ.

ГААВА І.

Ононъ Аоинеанинъ вперьвые въ службу републики вступилъ въ Пелопонесскую войну, въ которую великую ликую услугу показаль; ибо онь вы сухопушномы войскы быль Генераломы, и будучи еще на моры Адмираломы великія дыла учиниль. Того ради показывана ему преды прочими особливая честь. Оны одины управлялы всыми островами, во время котораго правленія взялы оны новопостроенной лакедемонской городы Феру. Онже вы послыднюю лакедемонскую войну былы Генераломы, вы которое время при рыбы Егосы Авинейское войско оты лисандра разбитю. При той войны его не случилось, и для того война нещастиливо окончилась. Оны былы искусены вы военныхы дылахы и радытельной Генералы. Чего ради тогда никто не сумнывался, что ежели бы оны при той войны былы, тобы леченертыли.

ΓAABA 2.

Когда Абинеане пришли вы худое со-спояние, и Кононы услышаль, что городь Абины, гдб оны родился, осаждень, то не искаль того, гдббы ему са-мому безопасну быть, но старался, какы бы помочь своймы согражданамы. Того ради побхаль кы Фарнабазу, Губер-д 4 натюру

наппору Іонійскому и Лидійскому, вяппю и сроднику Царскому, у котпораго чрезв немалые труды и опасности пришолв вв великую любовь; ибо какв Лакедемоняне побъдинши Аоинеань, нарушили союзь, учиненной съ Аршаксерксомь, и Агесилая послали для воеванія въ Азію наипаче по совъту Тиссаферна, которой быль тайной Царской Совътникь, милости его лишился, и съ лакедемонянами союзъ учиниль: то противъ его опправлень Фарнабазь Генераломь, но опправлень Фарнабазь Генераломь, но самымь дёломь командоваль войскомы Кононь, и все дёлалось по его волё. Сей неоднократно препятиствоваль славному Генералу Агесилаю, и часто противился его намёреніямь. И то такожь не неизейстно, что ежели бы его не было, то бы Агесилай отняль у Царя Азію до горы Тавра. Когда потомы Агесилай возвращень домой оты своихы сограждань, для того что віотіане и Авинеане обывили войну Лакедемонянамь; то Кононь однакожь находился при Царскихы начальникахы, и имь всёмь показываль великія услуги.

ГЛАВА 3.

Тиссафернь оппаль опь Царя, о чемь знали больше другіе нежели Арваксерксь; ксерксь; ибо онь и вь то время, когда невбрнымь заблался, у Царя за великія и многія услуги быль вь милости. Но тому дивиться не можно, когда Царь не хотбль вбрить тому помня, что онь чрезь него побъдиль браппа Кира. Кононь посланной ошь Фарнабава кь Царю для учиненія жалобы на Тиссаферна, по прибыніїй піуда сперьва по обыкновенію Персовь быль у Типіравста Канцлера, первойшаго по Царо со обы-явлениемь, что оно желаеть имоть у Царя аудїенцію; ибо безь его кы Царю никто не допускается. Титравств Конону сказаль, что то скоро здблает-ся, но рассуди только, словесноли или письменно дбло свое предложить хочень. Тебб по прибыти к Царю надлежить ему поклоно отдать до земли. И буде тебб оное трудно, то ты тожь самое получинь чрезь меня, ежели поручинь. На то Кононо отвътствоваль, что хотя не трудно учитили пократителя по тебт по кононо отвътствоваль, что хотя не трудно учитили пред текстория по данакожь нишь Царю всякое почшеніе; однакожь опасаюся, чтобь то отпечеству моему безчестно не было, когда я прібхавши сюда изь такого города, котторой обыкновенно владбетть другими народами, поступлю по варварскому, отпечеству моему непристойному обыкновенію. Че-4 5 TO

го ради Типправсту доло свое письменно подаль.

TAABA 4.

ДАрь прочотов оное дёло, Тиссаферна объявиль непріятелемь, и на Лаке-демонянь войною итти повелёль, а Конону позволиль выбрать кого Казна-чеемь кь денежной казнъ. Кононь отчеемь кь денежной казнь. Кононь оп-вычаль, что сте избранте мны не при-стойно, но надлежить до того, ко-торой совершенно своихь знаеть; и по моему мнытью можно поручить то Фар-набазу. Послы чего Кононь богато ода-рень и посланы вы море, чтобы Кипря-намы и Финиктанамы и другимы примор-скимы городамы приказаль заготовлять военныя суда, и вооружиль бы флоты для защищентя моря вы слыдующее лы-то, а притомы по его хоттыто далы ему помощникомы Фарнабаза. Извысти-внись о семы лакедемоняне, чинили всяктя потуготовлентя выдая, что навнись о семь лакедемонине, чинили всякія пріугоновленія віддая, чно настнупаеть гораздо великая война, нежели когдабь воевали только сь варвариномь. Ибо примітили, что Генераль храброй и искусной Царскимь флотомы командовать и сь ними войну иміть будеть, котораго ни искусствомь ни силою

силою превзойши не могли. Чего ради вооружа многочисленной флошь, пошли вы море поды командою Адмирала Писандра. Кононы на оной флошы у города Книда сы великою жесшокосшию напаль, оной разогналы, многія суда взялы, а еще больше пошопиль. Чрезы сію побіду нешокмо Авины, но и вся Греція свободилась ошы ига лакедемоняны. Кононы возвращясь вы ощечество сы частію судовы, раззоренное укрыльеніе ошы лисандра вы Пиреей и вы Авинахы, снова построить приказалы, и пятьдесяты талантовы денегы, взятыхы у Фарнабаза, своймы согражданамы подариль.

ГЛАВА 5.

Конону тожь случилось что и дру-гимь, понеже весьма неосторожно поступаль какь вы щасти такь и вы не-щастий; ибо онь по разбити Пелопонес-скаго флота думая, что отмстиль нанесенную оть дакедемонянь отече-ству обиду, началь замышлять велики дьла, которыхы вы дыство произвесть не могь. Оныя дыла затывляю онь не несправедливы и похуления недостойны, понеже наипаче старался о размножени силы отечества своего нежели Царской; и60

ибо онв по полученти себв великой славы от морской оной батталти, которую имвль у города Книда, нетокмо между ва́рварами, но и между всѣми Греческими городами началь поплаенно сппараніе прилагатнь о возвращеніи Абинеанамь Іоніи и Еоліи. И понеже пто дбло нимало уппанпься не могло, то Өнрабась Губернатторь Сардійской при-зваль кь себъ Конона подь такимь вивваль кь себь Конона подь такимы видомы, что оны намбрены его послать кы Царю сь важнымы дьломы. Когда оны не противясь тому, кы Царю прівкаль, то взяты поды карауль, гды нысколько времени держался. Ныкоторые пишуты, что оны отведены былы кы Царю и тамы умеры. Напротивы того диноны Историкы, которому я вы Персидскихы дылахы наибольше вырю, обывьляеты, что оны ушолы; но отомы только нысколько сумнывается, сь Орасивулова ли то выдома или безы выдома его заблалось. вбдома его здблалось.

х. діонъ.

ГЛАВА Т.

Гонъ Сиракусїанинъ , Иппариновъ сынъ , родился опів славнаго рода , и имъль участіе въ тиранствъ обоихъ

обоих діонисієвь; ибо старшей діонисій или отпець, имбль за собою діонову сестру, отів котторой родились два сына Иппарины и Нисей, и столькожь дочерей, а именно Софросина и Арепина, из котторых в перьвую за діонисія сына своего, котторому и царстіво оставиль, за мужь отпаль, а другую Арепину за діона. Сей діонь кромб знатинаго сродства и славной породы предковь имбль другія естественныя дарованія, и между прочимь понятной разумь, стособной кв благороднымь наукамь; хорошой великой ростів, котторой человбку придаетів немалое пригожство: ктомужь великое богатіство послботіва оставшееся, котторое оні умножиль птиранновыми подарками. быль надежной другь старшему діонисію нетокмо для сродства но и для своих обычаевь; ибо хоття діонисієва жестто-кость ему непріятна казалась, однакожь старался о его благополучій какь для ближняго сродства, ттакь наипаче для своихь сестрь и дбтей. Способствоваль вы важных дблахь, и совбтамь его частю послбдоваль птираннь, ежели пристрастіїе какое втомь ему не препятіствовало. Знатнібйшій посольства чрезь діона отторавлялись, вы коттокотокотпорых вонь радытельно и вырно поступая, ненавистное имя тиранна прикрываль своймы снисходительствомы. Сего отправленнаго отв Дтонистя вы Кароагену жители высоко почитали, такы что они никому изы Грековы больше не дивились.

ΓλΑΒΑ 2.

О семь Діонисій довольно вѣдаль; ибо увѣрень быль, какую славу принесь ему Діонь. Для пюй причины ему одному весьма много уступаль, и его любиль какь сына своего. Діонисій по пронесшемуся слуху в Сикиліи, что Пла-тонь прибыль в Таренть, Діону отка-зать не могь, чтобь Платона кь себь не призвать, когда Діонь великую охоне призвать, когда Діонь великую охо-ту имбль у него учипься. Чего ради даль Діону позволеніе, и Платона при-няль вь Сиракусахь сь великою честіїю. Діонь Платону такь удивился и такь его возлюбиль, что всего себя ему от-даль, да и Платонь неменьшую любовь имбль кь Діону. И хотя оть Діонисія тиранна Платонь претертбль великую обилу, понеже его продать велбль, однако тудажь возвратился склонясь на поозьбу Діоновужь. Межлу тібмь на прозьбу Діоновужь. Между півмв Ліонисій

Дїонисій впаль вы тажкую бользнь, чего ради спросиль лькарей діонь, каковь Діонисій, а притомы просиль, чтобь ежели ему гораздо тажель будеть, тобь ему о томы сказали: ибо я желаю сы нимы говорить о раздыль царства, понеже думаль, что сыновымы сестры своей оты него рожденнымы надлежиты имыть часть царства. О томы лыкари не умолчали, но донесли ты рычи Діонисіеву сыну. Сей для показанной причины принудиль лыкарей дать отщу своему стящее питье, дабы Діоны не имыть случая сы нимы говорить. больной отець по принятій питья крытко заснуль, и вы томы животь свой скончаль.

ГЛАВА 3.

Такимъ образомъ началась скрыпная вражда между Діономъ и Діонисіемъ, и оная гораздо попіомъ умножилась; однакожь сперьва чрезь нѣсколько времени было между ими пришворное дружество. И понеже Діонъ не пересталь просить Діонисія, чтобъ Платона призваль изъ Абинъ для принятія отів него совѣтовь: то онь подражая отщу своему, по волѣ его здѣлаль. Въ тожь воемя время

время возвращиль изъ ссылки въ Сиракусы Филиста Историка, которой любиль какъ пиранна такъ и пиранство. О семь Филистъ пространно объявлено въ той моей книгъ, которая писана о Историкахъ. Но Платонъ у Дтонистя столь силенъ былъ, и столько учинилъ своймъ красноръчемъ, что его склонилъ оставить тиранство и Сиракустанамъ возвратилъ вольность. Отъ сего добраго намърентя будучи удержанъ Филистовымъ совътомъ, началъ поступатъ гораздо жесточае.

ГЛАВА 4.

ПОнеже Діонисій видбль, что Діонь его превосходить разумомь, властію и любовію отіь народа показываемою, а притомь опасался, чтобь ежели онь при немь будеть, не подать какого случая кь низверженію себя: то отправиль его на суднь вы Коринов сы такимь обывьленіемь, что онь то дылаеть вы пользу обоихь, дабы живучи вмысть одинь другаго не опасался. И понеже многіе тою поступкою не довольны были, и тиранны для того притоль вы великую ненависть; то діонисій все Діоново движимое имыте положа

ложа на суда, кв нему послалв. Онв то заблаль не по ненависти, но для своей безопасности. Увъдомясь же понюмь, что Діонь вы Пелопоннест соби-раеть войско, и проттивь его войною ишти хочеть, Аретину Діонову жену выдаль за мужь за другаго, а сына его такъ воспитовать приказаль, чтобъ на все ему соизволяя, пребываль онъ въ мерсскихъ роскошахъ, ибо къ нему малольтному блядей приводили, чрезмърно много вина и кущанья ему давали, но много вина и кушанья ему давали, и никогда выпрезвипься не попускали. Онь по прибыти опща своего вь отпечество, не могь снести перемънившатося состояния жипия своего [ибо приставлены были смотрители, котторымы вельно его отучать отв прежняго обыкновения] такь что сь верьху бросясь, животь свой скончаль. Но возвращаюся кв прежнему описанію.

ГЛАВА 5.

ПО прибыти в Корине Діона, прітраль тудажь изгнанной от Діонисіяжь Ираклидь, которой служиль Генераломь вы конниць, гдь оба начали чинить всевозможныя пріуготовленія кы Е войнь войнб. Однакожь невеликой успбхы имбли, понеже долголбиное ширансиво почишалось за великую силу. Чего ради немногіе присшали кв произведенію вв дбйсшво опаснаго предпріяція. Но понеже Діонв надбяся не шакв на свое войско, какв на шо, что ширанна всякой ненавидблв, св превеликою охотою отправился св двумя ластовыми судами апаковать царсшво чрезв 50. лбтв стоящее, которое имбло для обороны пяшь сотів военных судов, десять пысячь человбкв конницы да сто пысячь пбхоты: по царство такв устращиль, что на четвертной день кв удивленію всбхв народовв по прибытій вв Сикилію, вощоль вв Сиракусы. Изв сего заключить можно, что никакое царство некрбтко, вв которомв подданные несклонны и невбрны своему Государю. Вв то время отплучился Діонисій, и ожидаль вв Италіи флота вв такой надеждб, что никтю изв непріятелей безв многочисленной армій притити кв нему не отважится; однакожв надежда его обманула; ибо Діонв твмже самымв войскомв, которое находилось подв властію противника Діонисія, Царскую гордость усмириль, и всю ту часть Сикиліи взяль, которая состно-COCITIO-

состояла подв властію діонисія: такожь взяль и городь Сиракусы, кромів амка и острова кв городу принадлекащаго, и тиранна до того привель, ито онь на слідующихь статьяхь мирь заключить принуждень быль, а именно чтобь Сикиліи остаться за діономь, Италію иміть Діонисію, а Сиракусы Аполлократу, на котораго больше надіялся Діонисій.

ГЛАВА б.

ПО семв великомв и нечаянномв щастій вдругв воспослвдовала перемвна; ибо фортпуна непостоянствомв своймв того, коттораго недавно возвысила, опровергнула. Сперьва надв сыномв его, о котторомв выше упомянуто, жестокость свою оказала; ибо по взяттій назадв жены своей за другаго выданной хоттвлю было сына своего оттв худаго житія превратить на добродвтельное, но услыша сыновню смерть пришолю самв вв великую печаль: поттемв прошоль котторой не устуная первенства, многихв на свою сторону склониль. Ктомужв онв неменьшее почтеніе имвлю оттв знативійшихв, по согластю котторых слонов знативійшихв, по согластю котторыхв

рых в командоваль флотомв, а Діонвармією. Сіє досадно было Діону, и привель стпихь Омировь изв второй книги следующаго содержанія: республика отів многих хорошо управляема быть не можетів, или пословицею на то приличною сказать: У семи нянекв дитя псегда безв глазу. Оное изреченіе произвело великую ненависть; ибо по видимому онв чрезв то обвявиль, чтобь все было у него одного во власти. Сію ненависть онв не уменьшаль снисходительствомв, но жестокостію загладить старался, и Ираклида по прибытіи его вв Сиракусы убить приказаль.

ГЛАВА 7.

СІе дбиствіе произвело во всбхі великой страхів; ибо по убитій Ираклида никто себя за безопасна не почиталь. Но діонів не имітя уже противника своего, сів большею дерзостіїю иміте тібхів, о которыхів онів зналів, что не его сторону держатів, солдатамів роздаль. Понеже по роздачів имітя ежедневно великіе бывали росходы, то немедлітно оказался недостатоків віз деньгахів, и не осталось уже ничего, чтобы онів взять могів, кроміт прізтельскаго

скаго имбнія. Оное дбйспівіє было піакого состоянія, что по склоненіи солдатів на свою сторону, лишился пріятства боярв. Онв о томв сокрушался, и досадно было ему слышать о себв худыя рвчи, такожв непочитаему быть отів твхв, которые прежде его хвалили. Народв усмотря несклонныхв кв нему солдатів, вольные обв немв говорить сталв, и обвявлялв, что тиранна истребить надлежитів.

ГЛАВА 8.

Понеже Дїонь рассуждая о семь не зналь, какь народь усмиринь, а притомь опасался, какь по дбло окончинся: по нькто Калликрать житель Авинейской, прібхавшей сь нимь вмбсть изь Пелопоннеса вь Сикилію, человькь хитрой, кь обманамь способной и бессовьстной, пришодь кь дїону говориль: Ты теперь вь великомь бъдствій, для того что озлобиль народь, и солдаты тебя ненавидять, котораго никоимь образомь избъжать тебь не можно, развы поручинь то дбло кому ни будь изь своихь сообщниковь, которой бы подь видомь представиль себя тебь непріятелемь. И ежели кого усмонивня за пришь

пришь къ пому способнаго, по легко вывъдаешь всъхъ мысли, и пропивниковъ испребиць; попому чпо пропиково истреоннь, попому чпо пропивники птвои откроють намбрение свое непринити откроють намбрение свое непринити откроительной предложения, взяль на себя то дбло самь Калликрать, и неосторожность діонову употребиль вы свою пользу, кы убитію его товарищей сыскаль, сы пропивниками его переговоря, заговорь ушверамав. Понеже многів о шомы уптвердиль. Понеже многіе о тюмь, чино двлается, сведали, то дошла о что дълается, свъдали, то дошла о томь въдомость къ Аристомахенъ Діоновой сестръ и къ женъ Аретинъ. Онъ испужавшись пошли къ Діону, и сожалъли о его нещастіи. Но Діонь сказаль, что отів Калликратта никакого подъиску опасаться не надлежить, но все то дълается по его приказанію. Однако женщины не смотря на то, повели Калликратта въ Просерпининъ храмь и къ кляттвъ принудили, что онъ не учинить никакого вреда. Онъ по учиненіи присяги неттокмо не оставилъ неніи присяги нешокмо не оставиль своего намбренія, но наипаче побуждень быль кь исполненію онаго, опасаясь, дабы не прежде умысль его опикрылся, какь по произведеніи вы дібіство наміреннаго предпріятія.

$\Gamma \lambda ABA 9.$

Вышемы праздникы, когда діоны вы собраніе не пошодь, дома остался и вы чердакы лекы отпдохнуть, Калликратів сообщникамы своймы поручилы храненіе укрыленныхы городскихы містів, около дому своего поставилы караулы, кы дверямы нарочныхы людей приставилы, котпорыебы отів нихы не отходили: на судно посадилы солдатів и поручилы оное братту своему Филострату св приказаніемь, чтобы ходилы у пристани, якобы гребцовы плаванію обучаетів; а притомы рассуждаль, что ежели предпріятій не удастіся, тобы можно было имість гдів безопасное убіжище. Изы своихы сообщинковы изы числа Закиноскихы юношей ніжоторыхы выбравы весьма сміслыхы и сильныхы, приказалы имы итіти кы діону безы ружья поды такимы видомы, якобы пришли его навістить. Сій юноши для знакомства пущены кы діону. Они вошоды ві горницу, двери заперли, и на діона лежавшаго на постель напали: его связали; причемы зділался тумь, такы что можно было слышать на улиців. При семь случай, какы выше упомянутю, всякой довольно рас-

судипь могь, что сколь ненавистно тиранство, и бѣдно житте тѣхь, которые желають, чтобь люди ихь боялись нежели любили; ибо собственные Дтоновы караульные, ежелибь доброжелательны были, разломавь двери, спасти его моглибь, понеже оные юноши безоружные, которые просили подать имь ружье сь улицы, держали Дтона живаго. И понеже ему никто не помогь, то нѣкто Сиракустанинь Лико подаль вь окно шпагу, которою Дтонь и заколоть.

ΓλABA 10.

Когда по убиній діона вошоль народь для смотрьнія, то нівкоторые отів незнающих за винных в порублены. И понеже тотчась пронесся слухв, что діонь убить, то многіє сошлись, которымь оное злодійство непріятно показалось. Сій имія неосновательное подозрініє, какі невинных такі и глодівев убили. Какі о смерти его віз народі пронеслось, то оной удивительно мнівтіє свое переміниль; ибо называя его при жизни тиранномі, по смерти нарищали егожі свободителемь. Такимь образомь послі ненависти воспослівдо-

слъдовало вдругь сожалъніе, такь что кровію своею, ежели бы можно было, его опів смеріпи избавить желали. Чего ради вы городь на площади изы казны честно погребень, и здълана ему гробница. Онь убить на пятьдесятів пятомь году, вы пятой годы по возвращеніи изы Пелопоннеса вы Сикилію.

XI. ИФИКРАТЪ.

ГЛАВА І.

Фикрапів Авинеанинів прославился не піаків знапіными своими ділами каків искусспівомів ві воинскихів ділахів; ибо онів былів піакой Генералів, чіпо нешокмо сравнялся сів первійшими своего відка, но и изів прежнихів никіпо его не превосходилів. Частіо на войнахів бывалів, и войскомів командовалів: никогда не былів нещастіливів, всегда разуменів, чіпо много віз воинскомів ділів иное вновь вымыслилів, а иное поправилів. Віз сухопутномів войсків оружів перемівнилів; ибо прежде его правленія употреблялись большів щитів, коротікія копья, невеликія шпаги; а онів напро-

тивы того ввель малые щины вмёсню большихь, оты чего послё назывались солдаты имёноще малые щины, чтобь кы походамы и сражентямы могли быть способнёйшими. Конья вдвое увеличиль, а шпаги доль здёлаль. Онже роды панцырей перемёниль, и вмёстю желёныхы и мёдныхы лыняные роздаль, и тёмы солдаты поворотиливыйшими и проворнёйшими здёлаль; ибо старался отнять тяжесть и вздумать другое, чтобы таковожы защищало и легко было.

ГЛАВА 2.

ИФикрапів имблв войну св Оракїанами: Зейоа Аоинейскаго союзника опяпів на преспіоль возвель. У Кориноа войско вів командів піаків спірого содержаль, чіпо еще никакова войска вів Грецій не бывало, которое бы превосходило сїє вів воинскихів порядкахів, или бы послушніве было Генералу, да ещежів оное и тому научиль, чіпо услыша оно данной знаків опів Генерала ків батпалій, безів предводительства порядочно стіпановилось, ніаків чіто казалось, якобы каждой особливо постіавленів опів искуснів торубилів храбрую лакедемонскую паріпію, чіто во всей

всей Греціи особливо славно учинилось. В туже войну разогналь всю лакедемонскую армію, отів чего получиль великую славу. Когда Ароаксерксь противы Египетскаго Царя войною итіти вознамбрился, то просиль себб у леинеаны вы Генералы Ификратіа для порученія ему команды нады нанятымы войскомы, котораго считалось двенатцать тысячь человыть. Оное войско всякому военному искусству обучиль, такы что какы прежде римскіе солдаты назывались Фабіановыми, такы Ификратіовы у Грековы вы великой славы были. Онже прівхавши на помочь кы лакедемонянамы, пресыкы щастливые Епаминондины устыхи; ибо ежели бы Ификратів не подостыль, тобы Оиваняне до тыхы поры не отіступили отів города Спарты, покабь онаго не взяли и не сожгли. покабь онаго не взяли и не сожгли.

ГЛАВА 3.

Ификратів быль храбрь, великаго росту и величественнаго виду, такь что взоромь своймь приводиль каждаго вы удивленіе. Но кіз трудамь быль весьма лізнивь и не терпіливь, какі Өеопомпів обілвляетів, а мізнанинь доброй и весьма вірной. Сіе оказаль онь

во многих в случаях в, а особливо в в за-Ибо Евридика, машь Пердикова и Филиппова, по смерши Аминшы св обоими сими двшьми повхала кв Ификрашу, ошв кошораго не была осшавлена. До самой его старости сограждане были ему пріяпіны. Однажды быль предв судомь вь союзную войну вмьсть сь Ти-мовеемь, но и предь тьмь оправдался. Оставиль посль себя Менеста сына, которой родился оты Өрактанки дочери Кова Царя. Когда его спросили, отцаль онь больше почитаеть или мань? То отвёнствоваль, мань. И понеже встмо то удивительно показалось, то оно сказало, что я то не безь причины говорю; ибо отпець, сколько до него касалось, Өрактанина меня родиль, а напрошивь того мать Анинеанина.

ХІІ. ХАВРІЙ,

ГЛАВА І.

Аврій Авинеанинь счиппался такожь между славныйшими Генералами, и учиниль многія достопамятныя дыла. Изь сихь за знатныйшее почитаються

тается новое его изобрѣтенте на войнѣ, котпорую имѣль у города Өивь, когда къ Втотптанамь на помочь пришоль; ибо на оной войнѣ, когда первѣйштй Генераль Агесилай думаль, что одержитъ побъду, по обращенти ужè отть него въ бѣгь вспомогательнаго войска, Хаврій достальной пѣхотѣ не велѣль сь мыста сходинь, и научиль оную, какв положа на колбно щинть и держа вдоль про-спериюе конье можно выдержать непріяпиельское нападение. Агесилай видя такое новое вымышление, далбе ипппи не опважился, и солдапамы своимы играниемы на трубахы далы знакы, чтобы они назады оппступили. Сие во всей Греции такы прославилось, что вы ономы виды, вы какомы солдаты его тогда стояли, Хаврий приказалы поставины себы вы честь столбы, которой по согласию народа изы казны оты Авинеаны на площади и поставлены. Для той причины послав того бойцы и проче художники вы поставлении столбовы послыдовали томужы обрасцу, вы какомы кто виды побыду одержалы. яшельское нападеніе. Агесилай видя manb.

ΓλΑΒΑ 2.

X Аврій будучи Генераломь Авинейскимь, на многихь вь Европь войнахь имьль главную команду, а многія дыла вь главную команду, а многія діла ві Египпів добровольно оказаль; ибо прі-бхавши кі Некшаневу на помочь, ушвер-диль его на царсшві. Тожь учиниль ві Кипрі, однакожі по общему согла-сію послань оші Авинеань кі Евагору на вспоможеніе, ошкуда оні до шіхь поры не выбхаль, пока всего острова не вавоеваль, оті чего Авинеане великую славу пріобрібли. Между шіть произославу проордам. Между шьмь произо-шла война между Египпянами и Пер-сами. Абинеане имбли союзь сь Арба-ксерксомь, а Лакедемоняне сь Египпя-нами, от которых Агесилай Король Лакедемонской довольно обогатился. Сте видя Хаврій и не хот ни вы чемы уступить Агесилаю, добровольно отп-правился кы нимы на вспоможенте, и по прибытій командовалы Египетіскимы флотомь, а армією Агесилай.

ГЛАВА 3.

Тогда Генералы Персидскаго Царя оппправили Послово во Аоины для принесенія жалобы, чіпо Хаврій воеваль сь

съ Египппянами пропивъ Царя. Чего ради Авинеане назначили Хаврїю срокъ, на коппорой ежели домой не возвратишися, по мы пебя къ смерпи присудимъ. Хаврїй по полученїи сей въдомости возвратился въ Авины, и птамъ долъе не медлилъ, какъ сколько попребно было; ибо онъ неохопіно жилъ въ глазахъ согражданъ своихъ: понеже великольпно себя содержалъ и изрядно поступалъ, нежели избъжать могъ ненависти народа. Великіе и вольные городы имъюпів сей общей порокъ, что славныхъ мужей ненавидятів, и охопіно поносять пітхъ, котпорыхъ примътять, что въ большую славу приходять; такожъ нищіе ненавистными глазами смокожь нище ненависпіными глазами смокожв нищёе ненависпными глазами смопряпів на щастіе богапыхв. Чего ради
Хаврій, сколько ему возможно было,
часто удалялся. Однакожв не одинв
онв удалялся изв Авинв, но тожв двлали почти и всв знатные господа:
понеже рассуждали, что они отв ненависти избъгнутв, по колику вв
отдаленіи отв своихв находиться будутв. По сему Кононв довольное время жилв вв Кипрв, Ификратв во Оракіи, Тимовей вв Лесяв, Харисв вв Сигев. Харисв хотя неподобень былв ихв
двіствамв и обычаямв, однакожв вв Авинахв былв славенв и силенв.

Гла-

$\Gamma \lambda ABA$ 4.

Т Л А В А 4.

Хаврій живопів свой скончаль вів союзную войну слідующимів образомів. А именно Авинеане осадили островів Хіо, причемів Хаврій во флотії хоття не иміто причемів коття не иміто вів большемів почтиетій и силів, и его солдаты выше начальниковів починали и слушали, что причиною было скорой его смертии. Понеже онів перьвой старался войти вів пристань, и корміщику приказалів туда править судно, пто самів вів погибель попалів; ибо по входів его туда, прочія суда за нимів не слітовали. Посліт чего каків непріятель его окружиль, и онів храбро оборонялся, то по отпівтій у судна носу, начало оно утопать. Хоття онів отпів погибели и могів спастись, ежели бы бросился вів море, понеже вів близости находившейся Авинейской флотів егобів подхватиль; однакожів онів заполезніве рассудиль погибнуть, нежели брося оружіє оставить судно, на котпоромів прібхаль. Того прочіє учинить не похотібли за тібмів, что они убхавів животів свой спасли. Но онів предпочитая честную смерть худому жинтію, вів близости бился, и отпів непріятелей убитів.

хІІІ, ТИМОӨЕЙ,

ГЛАВА 1.

Имовей Авинеанинь, Кононовь сынь, оставленную посль отца славу умножиль многими добродбтельми; ибо онь быль краснорычивь, нельнивь, трудолюбивь, искусень вы воинскихы и гражданскихы дылахы. Оны прославился многими своими дылами, между которыми знатиный и я сія: Олиноїйских и Византійских жителей войною усмириль. Островь Самось взяль, при осадь котораго вы прежнюю войну Абинеане истратили 1200, талан-товь, Но онь сей островь безь всякаго казеннаго убышку под Аоинейскую власть привель. Противы Котиса не-однократно войну имбль, и полученные от него в добычу 1200. таланіповь опідаль вы казну: городь Ки-викь свободиль опів осады. Кь Арїоварвану Персидскому Губернатору вмЪстЪ сь Агесилаемь Вздиль на вспоможенте отъ котораго Лакедемонянинъ взяль награждение наличными деньгами, а онб сограждань своихь желаль лучше обога-типь полями и городами, нежели по взяшь, что до пользы его одного каса-K AOCE,

лось. Чего ради взяль городь Криво-

ГЛАВА 2.

Онже будучи во флоть Адмираломь, обържжая Пелопоннесь, лакедемонскую землю раззориль, и флоть их разогналь. Коркиру привель поды власть лейнейскую: союзь учиниль сы Епиронскими, акарнанскими, хаонскими жинельми, и со всыми тыми народами, которые жили около моря. Чего ради лакедемоняне оставя долговременную ссору, добровольно уступили лейнеанамы правлене на моры, и миры заключили вы такой силь, чтобы лейнеанамы на моры начальствовать. Стя побы произвела вы лейнеанахы такую радость, что тогда впервые поставлены храмы богины миру, и вы честь ея особливая служба учреждена. Но чтобы о томы потомки выдали, то лейнеане Тимоеею по согластю народа изы казны поставили статую, какой чести прежде его никто не удостоился, такы что народы поставя отщу статую, не отказалы вы томы и сыну. Такимы образомы новая статуя сыновня поставленная подлы отщовой возобновила память отща его. ГЛАВА

ГЛАВА 3.

Когда состарбвинсь Тимооей отка-зался от службы, то Аоинеан на-чали отвеюду войнами утбенять. От-пали Самось и Еллеспонть: Филипть Македонской тогда усилившись, великіе замыслы затібваль; и хотя противы его опредблень быль Генераломь Харись; однакожь думали, что онь довольнаго оппору непріятнелю учинить не в со-спояніи. По избраніи Генераломь Ме-несоея, Ификратнова сына, Тимовеева вятя, опредълено отів народа послать его на воину. Сему даны для вспоможентя во дблахо отпець и тесть сба женія вь дблахь отпець и тесть сба мужи искусные и разумные, понеже они вы такомы почтеній и силь были, что довольно надбяться могли возвратиль чрезы нихы потперянное. Когда они отправились вы Самосы, и Харисы по полученій извыстія о ихы прибытій тудажь поыхаль, чтобы вы небытность его чего не произошло: то по по прівады ихы блиско кы острову восстала великая буря, для избытай котпорой два старшіє Генерала запотребно рассудили сы флотомы стапть на якоряхы. Но Харисы отважившись, не послушаль старыхы и славныхы мужей, и по прибытій по ж 2 щастію X 2 щастію

щастійю сь своимь судномь туда, куда желаль, кь Тимовею и Ификрату послаль выстника, чтобь за нимь слыдовали. И понеже послы сего намыреніе его не удалось, и онь много судовь потеряль, то поыхаль назадь домой, а вы Авины кы магистрату послаль письмо вы такой силь: я бы легко могь взять Самось, ежелибь не оставили меня Тимовей и Ификрать. Вы томы дыль произопла на нихы жалоба. Народь, которой обыкновенно бываеть жарокь, подзирающь, непостоянень, супротивень и ненавистливы кы знатнымы, возвратя назады Ификрата и Тимовея, почолы ихы за измыниковы. Тимовей вы суды обвинень, и по суду велыно ему заплатить сто талантовы. Оны видя ненависть неблагодарныхы сограждань, принуждень быль убхать вы Халкидонь. Халкидонь.

ГЛАВА 4.

ПО смертии Тимовея народь раскаяв-шись обь учиненномь судь, про-стиль его вы девятии частиям штрафу, а десять талантовы наложиль на Конона сына его къ додъланію укръпленія. Вь семь примъчено щастия непостюянство; ибо котпорое дъдь его Кононь укрвукрвпленіе изв полученной опів непріяшеля добычи застроилв, піожв самое
внукв кв великому бесчестіїю фамилій
изв собственнаго своего имвнія додвлать принужденв быль. О умвренномы
и разумномв житій Тимовея хотія многіе примвры привесть можно, однакожь
довольно будетв одного, отів котторато
ясно видно, сколь онв своймв пріятелямв быль любезенв. Когда онв еще
св небольшимв дватицатій лвтів быль вы
судв, то нетіокмо пріятіели кв защищеню его пришли, но и Язонв піираннв, котторой вв то время быль всвхв
сильняе. Понеже ему вв оттечесть в
жить безв оберегатіелей не безопасно
казалось, то перевхаль вв Авины безв
свиты, и пріятіеля своего такв приняль, что лучше желаль животів свой
потерять, нежели оставить Тимовея
вв обидв и бесчестії просящяго. Однакожв послів того Тимовей по указу народа имвлів войну протіивв Язона, рассуждая что оттечеству большую вврность оказывать надлежитів нежели
пріятіелю. Ификратів, Хаврїа и Тимовей были послівний Темера. пріятнелю: Ификратів, Хавріа и Тимо-еей были послідніе Анинейскіе Генера-лы, а послів ихів не было уже віз Ани-нахів ни одного достопамяттнаго Генерала.

XIV.

XIV. ДАТАМЪ.

ГААВА І.

ГЛАВА I.

Приступаю теперь кв храбрвишему и разумнвишему между всвми варварами мужу, кромв двухв Кареагенскихв, Амилькара и Аннибала. О семв твмв пространнве обвявлено будетв, что нвкоторыя его двла не весьма изввстны, а тв, которыя щастиливо окончались, учиниль онв не многочисленным войском но разумом, которым тогда всвх превосходиль. Оныя двла безв яснаго и обстоящельнаго описанія видны быть не могуть. У Датама, которой родился вв Каріи, отець быль Камиссарв, а мать Скиеянка, и сперьва служиль у Артаксеркса вв гвардіи солдатомь. Отець его Камиссарь, которой быль челов к храброй и трудолюбивой, и при многих случаях вбрность свою Царю оказаль, быль Губернаторомь вв части Киликій подлів Каппадокій, вв которой жили лежосиры [білые Сиріане]. Датамь будучи вв военной службів сперьва оказаль себя на войнів, кто то онь таковь, которую онь имблів противь Кадусіановь; ибо онь при томь случав, когда когда, когда многія піысячи Царских солдапів побины были, особливо храбро постпуниль. Чего ради по убиній на той войн Камиссара, Датамь опредълень на опіцовское мъстю.

ΓAABA 2.

ПОсль того оказаль онь равную хра-брость при томь случав, когда Автофрадать по Королевскому указу имбль войну противь бунтовщиковь; ибо его старантемь непртятели, кото-рые вошли уже вы лагерь, прогнаны, а достальное Царское войско стаслось: чего ради поручены ему вы правленте важныйтя дыла. Вы то время быль Өйй Губернаторы Пафлагонской, которой произошоль оты стариннаго покольня, а именно оты Пилемена онаго, о ко-торомы обывыляеть Омиры, что убить оты Патрокла вы Троянскую войну. Понеже оной Өгй Царя не слушался, то сей принялы намыренте ишти про-пивы его войною, и оную поручилы Лашаму, двоюродному брату Пафлаго-нянина онаго; ибо они родились одины оты брата, а другой оты сестры. Чего ради Датамы сперыва всячески старался брата своего склонить, чтобь онь брата своего склонить, чтобь онь Ж 4. бунть

бунть оставя, Царю покорился. Какь онь пришоль кь ейю безь проводниковь, понеже от сродника не чаяль никакого опасенія, то едва было не пропаль; ибо ей хотбль его тайно убить. Вы по время была сь Датамомь мать его а ейва тетка. Сія провъдавь о всемь, что дълалось, сыну своему сказала, которой бъгомь спасся от бъдствія, и объявиль войну ейю. Вы ту войну Аріобарсаны Губернаторы Лидійской и Іонійской и всея Фригіи хотя Датаму и не помогаль, однакожь оны предпріятій своего не оставиль, и еїя сь женою и дътьми взяль вы полонь.

ГЛАВА 3.

Атамъ употребиль всякое стараніе, чтобь о томь дъль Царь до прибытія его не провъдаль. Чего ради не вызначай прибыль туда, гдъ Царь находился; и на другой день Өгя, которой быль великъ ростомь, лицемь стратень, понеже быль черень и долговолось, а притомы имъль длинную бороду, нарядиль вы богатое платье, какое Царскіе Министры обыкновенно носили, надъль на него золотую цъть, золотые поручни и прочей Губернаторской уборь; а самы

а самь Даппамь надвлю простой креспьянской кафпань и полстой балахонь, имвя на головв охопничью шапку, вы правой рукв булаву, а вы левой веревку, на копторой вель преды собою привязаннаго Өїя, якобы поиманнаго дикаго въбря. Понеже многіе на него смотрбли для новоспи убора и для незнаемости, и для того великое множество народа збъжалось, то нъкто узнавь Эїя сказаль Царю. Царь сперьва не повъриль: того ради послаль Фарнабаса провъдать, от котораго потомь подлино увъдомившись, велъль немедлънно пустить предь себя датама и Эїя, причемь довольно веселился какъ побъдою такъ и уборомь, особливожь тъмь, что знатнаго Губернатора паче чаянія у себя увидъль. Чего ради Царь богато одаря датама, отпустиль къ войску, которое тогда от Фарнабаса и Типравста собирано на войну Египетскую, и даль ему равную съ ними команду. Послъ того Царь возвратия Фарнабаса, поручиль ему главную команду. сти, и для того великое множество

ГЛАВА 4.

В то самое время, как Датамь собираль войско, и готовился бхать Ж 5 во

во Египеть, вдругь отв Царя прислано письмо, чтобь шоль войною противы Асписа, которой быль Губернаторомы вы Катаоніи, которая лежитів выше Киликіи, и граничитів св Каппадокією. Ибо Аспись живучи вы лівсистой сторонів и укрівпленной замками, нетокмо Царю не повиновался, но и на ближнія провинціи чиниль частые набіти и Царскіе доходы отнималь. Датамь хотя далеко находился оппь сихь сторонь, и удерживали его важныя дёла, однакожь заблаго рассудиль исполнить Царской указь. Чего ради св немногими но храбрыми людьми вступиль на судно вы такой надеждь, что способные побыми вступиль на судно вы такой надеждь, что способные побыми вступиль на судно вы такой надеждь. дишь его нечаянно сь малымь числомь дипів его нечаянно св малымв числомв войска, нежели св великою армією, когда онв напередв кв оборонв пригоповишся, что поттомв и воспоследовало. По прибыттіи на суднв вы Киликію, выступя на берегв, денно и нощно
шествоваль, гору Таврв прошоль, и
прибывв туда, куда желаль, спросиль,
гдв Асписв находится, почему уввдомился, что недалеко повхаль на охоту.
Когда Датамв выведываль обв Асписв,
того ради Писидійскимв жителямв вмвств св тівми, которыхв онв при себв
имбль, umbab,

имбль, Аспись приказаль бышь вы гоша о томь Датамь, приняль оружіе, что и своймь дылать вельль, а самы на лошади побхаль вскачь противы непріятеля. Аспись увидя Датама противь себя блуща испужался, и безь всякаго сопротивленія здался. Сего Датамь связавши отдаль Миюридату, чтобь отвель его кы Царю.

ΓAABA 5.

МЕжду півмь Арпаксерксь рассуждая, что отів какой важной войны кв какому малому двлу знапінвищаго Генерала послаль, самів на себя разгнівался, и вів томів мнівній, что еще Датамів не отправился, вів городів Аце кв армій послаль курїєра сів віздомостью, чтобів онів остался при армій. Курїєру, не добілавь до намівреннаго міста, на дорогів попались тів, которые Асписа вели. Каків для такой скорости Датамів у Царя пришолів вів великую милость, таків не меньше того Царскіє Министры его возненавидівли, видя, что онів одинів предів всівми ими вів большемів почтеній находиться: чего ради всів согласились его истребить. О семів Пандатів,

дапів, Царской казначей, доброй прія-шель Дапіамовів, письменно его увібдо-милів сі обівявленіемів, что ты претер-пишь великое бібдствіе, ежели подів твоимів предводительствомів віз Египтів какое нещастіє приключится; ибо Цари имібютів такое обыкновеніе, что они какое нещастие приключится; иоо цари имбють такое обыкновеніе, что они нещастіе людямь, а щастіе себб самимь принисывають. От чего дблается, что они легко тбхв низвергають, от которых получать вбдомость, что подь их командою война нещастиво окончалась. Ты датамь тбмь больше почитаеть Царь тебя за главнаго пріятеля, и котораго больше слушаеть. Датамь будучи уже при арміи вь Аценб, по прочтеніи онаго письма, довольно увбдаль, что вь ономь самая правда писана, чего ради приняль намбреніе отпасть от Царя. Онь ничего не учиниль, чтобь нарушить могло его вбрность; ибо онь Мандроклу Магнисійскому поручиль команду надь войскомь, а самь сь своими побхаль вь Каппадокію, и заняль пограничную ей Пафлагонію. Онже скрывая намбреніе свое противь Царя, тайно сь Аріобарсаномь учиниль союзь, войско набраль и укрбпленные городы своимь своймь сообщникамь вы защищение от-

ГЛАВА б.

Но вы семь предпріяній Датамь для зимняго времени невеликой успыть имбль. Услыша онь, что Писидійскіе жители собирають войско противы его, отправиль туда сына своего Арсидея сы войскомы, гды оны на войны убиты. Чего ради самы туда побхаль сы немногочисленнымы же войскомы, скрывая, сколь великую неваль сыновня смерть. сколь великую печаль сыновня смерінь ему нанесла, понеже оно желаль прибынь скоряе ко непріяннелю, нежели его войско извоснинься могло о нещастливой баталіи, дабы узнавь сыщастливой баталіи, дабы узнавь сыновню смерть, солдаты не пришли вы отчаяніе. Онь по прибытій туда, куда хотівль, сталь лагеремь на такомы містів, что не можно было окружить его многочисленнымь войскомь, ниже препятіствовать, чтобь онь не быль вы состояніи баталію иміть. При немь быль миоробарсань его тесть и Генераль вы конниців, котторой видя худое зятя своего состояніе, передался кы непріятелю. Провідавь о семь Датамы довольно видівлю, что ежели услышать солдаты, что его столь ближній сродникь дникь

дникь оставиль, то всеконечно тожь учинять и проче. Чего ради пустиль слухь, якобы Миоробарсань по его приказанію перешоль кв непріятелю, дабы по принятій его тівмь лучше одольть непріятеля, и для того оставить его не лья, но надлежить немедльню всвмь за нимь сльдовать. Ежели вы храбро и неустращимо поступите, то непріятель конечно устоять не можеть, когда атаковань будеть вы шанцахь и внь оныхь. По принятій отть всвх сего совыта, вывель войско противы непріятеля, и пошоль чинить поиски противы Миоробарсана. Датамь поровнявшись сь непріятелемь, приказаль на него ударить. Писидіане испужавщись новаго умыслу, пришли вы такое мныне, что передатчики не добросовістно но притворно поступають, дабы они по принятій ихь большей вредь нанести могли. Чего ради сперьва на нихь напали; а они не відая, что и для чего дівлается, принуждены стали сь ними биться, кіз которымь передались, и стоять за того, котораго оставили. И понеже ихь ни которая сторона не щадила, то заразь порублены были. Достальныхь Писидіань противящихся атаковаль Датамь, сь перьваго удара віз біть

въ бътъ обращиль, за которыми въ погоно слъдуя многихъ побиль, и непріятельской лагерь въ добычу получиль.
Симъ вымысломъ вдругъ и измѣнниковъ
порубиль, и непріятеля прогналь, и
что до погибели его касалось, то употребиль въ свою пользу. Я нигдъ не
чипаль, чтобъ какой Генераль разумнъе
что вымыслить или что въ дъйство
произвесть могъ, какъ Датамъ при семъ
учиниль.

ГЛАВА 7.

ОТЬ Датама оппавь большой сынь Скисма, кв Царю перешоль, и о бунть опца своего ему донесь, По получени сего извъстия Артаксерксь видя, что сь мужемь храбрымь и смълымь войну имъть надлежить, понеже онь то, что вздумаль, вь дъйство производиль, и обыкновенно прежде о чемь рассуждаль, нежели кь дълу приступаль, отправиль Автофрадата вы Киликтю. Но дабы Автофрадата вы Киликтю. Но дабы Автофрадать не могь занять того лъсу, чрезь которой ходь быль вы Киликтю, то датамь вы томь его предупредить старался: но столь скоро рассъяннаго войска собрать не могь. Не получа вы томь устъху сь немногочисленнымь войскомь отть него собран-

собраннымы выбралы такое мысто, что непріятель не могы его окружить, ниже мимо его пройти, чтобы сы переди и сы тылу не былы атакованы, и ежели сы Автофрадатомы биться похочеты, то многолюдство непріятельскаго войска великаго вреда небольшой его арміи нанесть не можеты.

ГЛАВА 8.

Автофрадатів коття сїє и видблв, одна-кожв приняль намбренїє лучше сра-зиться св Датамомв, нежели св толь многочисленною армїєю назадь отісту-пить, или на одномв мбств долго стоять; ибо онв имблв у себя 20000, человів конницы варварской, пібхоты сто тысячь, котторые у нихв называ-ются Кардаками, да тібхже людей тіри тысячи праціниковв. Ещежв Каппадо-кіанів 8000, Армянів 9, Пафлагонянів 5, Фригіанів 10, Лидіанів 5, Аспендіянів и Писидіанів около трехів, Киликіанів двів, Каспійсцовів столькожів, изів Грецій всно-могательнаго войска 3. тысячи а легкаго войска великое множество. Противів сего войска стоять Датамів надбялся только на себя и на положеніе міста; ибо онів противів непріятельской силья ибо онь прошивь непріятельской силы не имбль

не имблю и дваппуатной доли. Оню имбл надежду на своих солдать сразился, и изы непріятиельскаго войска несколько тысячь порубиль, а изы его войска не болбе тысячи человый побить. Чего ради на другой день выставиль знакь побъды на томь мъсть, гдъ на канунъ того дня брань происходила. И понеже онь опплуда стань свой перенесь, такожь хоття всегда имбль меньше войска кожь хоппя всегда имбль меньше войска прошивь непріяшеля, однакожь на башаліяхь одерживаль поббду, пошому что онь никогда вы сраженіе не вступаль, не заперши напередь непріятеля вы ускихь мбстахь, что датаму, яко довольно знающему положенія мбстів и рассудливому и хипірому частю удавалось: пто Автофрадатів видя, что отів продолженія войны произойденів большей уронь Царской нежели непріятельской силь, датама просиль, чтобь сь Царемь мирь и союзь заключиль. Хоппя датамь думаль, что мирь пвердо содержань не будетів, однакожь склонясь на учиненныя предложенія сказаль, что онь кь Артаксерксу Пословь отправитів. Такимь образомь начатая отів Царя война противь Датама окончилась, и Автофрадатів во Фригію убхаль.

$\Gamma \lambda A B A 9.$

НО Царь имбя на Даппама неопімбн-ную ненависпів, и видя, что его войною одолбіть не можно, спарался погубить его коварным образом отв чего он многократно спасался. А именно ему сказано было, что чинять нады нимы поиски ты, которые считались между пришворными его друзьями. И понеже сказывано про то ему от непріятпелей мнимымь его пріятелямь, пріяпелей мнимымь его пріяпелямь, по онь запопребно рассудиль ниже пому вбрипь, ниже презирапь, но наипаче извбдать, правда ли по или ложь: чего ради побхаль туда, гдб по сказанному учинены быть имбли надынимь поиски. Однакожь онь выбраль себб во всемь подобнаго, и нарядя его вы свое платье, приказаль тібмь мбстомь ишти, гдб онь самь обыкновенно хаживаль, а самь вы солдатіскомы платьвыми проваль между градатею. Но подътивствоваль между градатею. шествоваль между гвардією. Но подвищики, по прибытіи на показанное мбсто нѣкотторому числу Солдатъ, обманувшись мѣстомъ и платьемъ, напали на того, котторой быль въ лицъ Датама. Пришомже Дашамь бывшимь сь нимь вы пуши приказаль, чтобь усмо-тря, что я дълать стану, тожь и вы чинили.

чинили. Онв увидя, что подвищики на него бъгуть, бросиль вы нихы копья, что и всь другіе учинили, и подвищики, пока дойти могли до того, на котпораго напасть хотвли, всь побиты.

ГЛАВА 10.

Наконець дашамь сшоль хишрой мужь уловлень лесшію Миюридаша Аріо-барзанова сына; ибо онь объщался Царю его убить, ежели Царь позволишь ему безь наказанія все що дълать, что онь похочеть, и объщаніе свое по обыкновенію Персидскому правою рукою уппвер-дипів. Миюридапів получивши позволе-ніе, притвориль себя, акибы св Царемів имбенів вражду, и для того войско со-браль, а заочно св Датамомів учиниль браль, а заочно св Дашамомь учиниль союзь, Царскія провинцій раззориль, вамки взяль, великую добычу получиль, изь котпорой одну половину роздаль своймь солдатнамь, а другую отпослаль кь Дашаму. Равнымь образомь отпдаль ему и многіе замки. Сіе чрезь немалое время дълая, привель Дашама вы такое мніте, что онь сь Царемь началь войну, котпорая прекращена быть не можеть; а однакожь онь, чтобь не произвесть вы немь подозрітя, якобы онь наль 3 2 надъ

надь нимь подвискивается, не требоваль св нимь разговору, и не старался кв нему пришши. Онь заочно показываль такое дружество, что казалось, бупто оное между ими утверждалось не на взаимной польяв но на общей ненависти, которую они на Царя имбли.

ГЛАВА 11.

Миоридатів довольно утпвердив хи-тростів свою, запотребно рассудиль уввдомить Датама, что время собрать больше войска и начать войну св Ца-ремв, и о томв бы, ежели угодно, куданибудь пртвхаль на советь. Послв того назначено мвсто и время, когда сввхаться для совету. На оное мвсто миоридатів св однимв, котторому наи-больше ввриль, за нвсколько дней на-передв пртвхавь, вв разныхв мвстахв шпаги вв землю закопаль, и оныя мв-ста прилвжно замбтиль. Вв назначен-ной для совету день Датамв и миори-дать, послали нвсколько человекв для осмотрентя мвста. Потомв сами сввха-лись. И какв на томв мвств нвсколь-ко времени соввтовали, и нарозно развко времени совътовали, и нарозно разъ-ъхались, а Датамь на нъкоторое рас-стоянте отвъхаль: то Миоридатъ, прежде

прежде опівізду своего кі своимі, чпобі не привесть себя ві подозрініе, возвратнился на тожі містю, и тамі, гді шпаги закопаны, сілі, якобы опідохнуть хотбль, такожь позваль надохнупь хопібль, такожь позваль назадь даннама поды такимы видомы, бутто бы вы разговоры забылы нычто сказать. Между тымы спрятанную шпату выняль, и обнаживши положилы поды кафтань, а кы датаму, которой кы нему щоль, говорилы: что я разлучившись сы тобою примытилы ныкоторое мысто противы насы стоящее удобное поды стань. Когда на оное мысто пальцомы показаль, а датамы на оное сталы смоторить, що его обоонившигося стисмотрыть, то его оборонившагося спиною мечемь закололь, такь что никто момочь не могь. Такимь образомь даникого лестью не одолываль, уловлень притворнымь дружествомь.

XV. ЕПАМИНОНДА.

ГЛАВА І.

Паминонда Өиванянинь быль Полимновь сынь. Прежде нежели начну его описывать, то не неполезно будеть читателямь напамяновать, чтобь 3 3 о чу-

о чужихь обыкновеніяхь по своймь не рассуждали, и тогобь, что у нихь не вы велико ставится, равномбрно за невеликожь и у другихь не почитали; ибо вбдаю, что музыкь у нась знатные господа не учатіся, а танцованье вы порокь вмбняется, но у Грековь все то почитается за пріятное и похвалы достойное. Ежелижь описывать житте и нравы Епаминонды, то ни о чемь умолчать не надлежить, что кь изъясненію того касается. Чего ради объявляю сперьва о родь его: посль того какимь наукамь и оты кого учился, потомь обь обычаяхь и о разумь, и что еще достопамятное покажется, наконець о храбрыхь его дбйствіяхь, которыми онь всбхь Генераловь превостоль.

ΓΛΑΒΑ 2.

ЕПаминонда, какъ выше объявлено, родился отть честинато оттца, но предки его убоги были. Онъ такъ обучился, что учентемъ всъхъ Эивянъ превосходиль; ибо и на арфъ игратъ и притъватъ на лютнъ учился у Дтонистя, которой таковожъ славенъ быль, какъ Дамонъ и Лампръ, которые вездъ извъстины. Игратъ на флейтъ у Олимптодора,

дора , шанцовать у Каллифрата обучался. Философіи учился у Лизиса Тарентинянина Пивагорическаго, котторато такв прилбжно слушаль, что вы юношеств св упрямымы и необходительнымы старикомы, пренебрегая всбхы своихы сверстниковы, болье обходился, ниже прежде его оставиль, пока вы ученій соучениковы своихы такы превосцоль, что легко рассудить можно было, что оны равномырно превзойдеты всбхы и вы прочихы наукахы. Но все сте вы рассужденій нашихы поведеній подло и презрытельно, а вы Грецій ныкогда вмынялось по вы великую похвалу. Когда ему минуло 14. лыть, и началь ходить на бой, то не столько старался о полученій великой силы, сколько о проворности ; ибо рассуждаль, что сила полезна вы бою, а проворность на войны. Чего ради упражнялся вы бытаній и бояхы до тысь поры, пока стоя товарища ухватить, и сь нимы биться могь. Вы военныхы наукахы довольно времени употребиль.

ГЛАВА 3.

Кромъ пълесной силы Епаминонда имъль многія душевныя дарованія ; ибо быль кроптокь, разумень, остгоро-3 4

жень, поступаль смотря на обстоятельства времени, искусень вы воинствь, храбры, великодущены: такы любиль правду, что и вы шуткажы не лгаль. Онже воздержень, милостивы, и чрезмырно тертыливы: нетокмо оты народа но и оты друзей обиды сносиль, а особливо быль молчаливы, и сё иногда тековожы полезно почитается какы и краснорычву быть. Охопно слушаль, ибо тымы думаль легко научиться: чего ради ежели когда быль вы какомы собрани, вы которомы или о республикы или о философіи разговаривали, то оттуда до тыхы поры не выходиль, пока рычь не окончалась. Убожество такы легко сносиль, что оны вы республикы ничего кромы славы не искаль. Пріятелей не употребляль кы защищеню себя, другимы услуги показываль, такы что казалось бутто оны сы пріятелями все общее имбеть; ибо ежели кто изы сограждань оты непріятеля взять быль вы полонь, или дывща какова пріятеля за убожествомы за мужь вышти не могла, то собираль своихы пріятелей и распредыляль, сколько кто дать должень по количеству его имытя, и распредыля такимы образомы прежде взятья денегь приводиль просителя кы

къ птъмъ, которые сложась его надълили, а то чинилъ въ такомъ намъренти, чтобъ складчики самому проситель от деньги отдали, а проситель бы въдаль, сколько кому онъ одолженъ.

ГЛАВА 4.

Помедонтів Кизической старался вывідать его справедливость; ибо онів по прошенію Артаксерксову принялів на себя, Епаминонду деньгами склонить на его сторону. Чего ради Діомедонтів прівхавь віз бивы сіз довольною суммою денегіз, Мизиту юношу пятью талантами подкупиль, котораго Епаминонда весьма любиль. Мизита пришодіз кіз Епаминонді, обізвиль причину діомедонтова прибытія. Но Епаминонда при Епаминондъ, объявиль причину діоме-донпова прибыпіїя. Но Епаминонда при діомедонпів сказаль, что не надобны деньги; ибо ежели Царь желаетів тюго, что Оиванамів полезно, тю я оное безів денегів здівлать готтовів: напроттивів чего ежели онів требуетів тюго, что Оива-намів вредительно быть можетів, тю Царь ків полученію тюго довольно де-негів не имбетів; ибо я любовь свою ків отпечеству не могу смітнять на богать-ство всего світа. Я тебів вів томів, что ты не віздая, меня полкутить что ты не вбдая, меня подкупить старался, и почиталь за равнаго себь, 3 5 He

не удивляюсь, и вы томы прощаю, Однакожы немедльно выбжжай изы города, чтобы ты не подкупилы другова, когда того надомною учинить не могы. Ты Мизита отдай деньги Діомедонту, и ежели того скоро не здылаеть, то отошлю тебя вы суды. Когда Діомедонты просилы Епаминонду, чтобы протустить его безы задержантя сы привевенными имы вещьми, то оны сказалы: Сіе я здылаю не для тебя но для себя, дабы по отнятым у тебя денегы не сказалы кто, что оныя насильно отняты, и ко мны принесены, которыхы добровольно я взять не хотылы. Когда Епаминонда его спросилы, куда тебя отвесть; то отвычалы оны, вы Авины: чего ради для безопасности далы ему до того города проводниковы. Епаминонда сверым того Хаврія Авинейскаго, о которомы выше упомянутю, просилы, чтобы его безы всякаго озлобленія проводить на судно. Изы сего довольно видно, сколь справедливы былы Епаминонда. Хотя и можно привесть вы примыры многія свидышельства, однакожы оныя оставляю, понеже вы сей книгы житія славных Генераловы кратко описать намырены, понеже вы сей книгы житія славных Генераловы кратко описать намырены, понеже вы сей книгы житія славных Генераловы кратко описать намырены, понеже вы сей книгы житія славных Генераловы кратко описать намырены, понеже вы сей книгы житія славных Генераловы кратко описать намырены, понеже вы сей книгы житія славных Генераловы кратко описать намырены, понеже вы сей книгы житія славных Генераловы кратко описать намырены, понеже вы сей книгы житія славных Генераловы кратко описать намырены, понеже вы сей книгы житія славных Генераловы кратко описать намырены, понеже вы сей книгы житія славных Генераловы кратко описать намырены, понеже вы сей книгы мизы мно-Генераловь кратко описать намбрень, потому что о каждомь изь нихь мно-те писатели пространные описали. ГЛАВА

ΓAABA 5.

Е Паминонда быль краснор вчивь, такь чипо никто изь Өивянь вы краснор вчипо никпю изb Өивянь вь краснорьчий сb нимь сравняться не могь; онь какь коротко и сильно отвычаль, такь и велики рычи красиво сочиняль. Имыль поносителя ныкоего именемь Менеклида Өиванянинажь и противника вь управлени государственныхь дыль, которой вы краснорый таковы же искуссны быль какь и проче Өиваняне; ибо тоты народь больше силень нежели разумень. Онь больше силень нежели разумень. Онь видя Епаминонду, что для искусства вы воинскихы дылахы прославился, биванамы совытоваль, чтобы миры лучше войны почитали, дабы не употреблять его Генераломы. Сему Епаминонда сказаль: Обманываешь согражданы своихы миромы, отвращая ихы оты войны; ибо поды именемы мира вы неволю ихы поверьгаеть, понеже миры получается войною: чего ради ежели кто долго желаеты житы вы покой, ты должны быть искусны вы войны. И потому ежели желаете первенство имыть вы Греции, то должно вамы вы поль а не дома только вы воинскомы учени упражняться. Когда онже Менеклиды его поносиль, что не имыеты дытей и не женился; женился;

женился; а особливо поносиль его гордосийю вы томь, что оны думаль, якобы получилы такуюжь славу на войн какы и Агамемноны, то Епаминона отвытствовалы ему: Перестань Менеклиды говориты о женидьбы, понеже я о томы тебя совытовать не хочу; ибо Менеклиды имылы подозрыте на жену свою вы прелюбодыйствы. А что ты думаеть, якобы я ревную Агамемнону, то вы томы погрышаеть; ибо оны со всею Греціею чрезы тылыя десять лыть насилу одины городы взялы: напротивы того я силою одного нашего города и вы одины день всю Грецію по прогнаніи лакедемоняны свободиль.

ГЛАВА б.

ЕПаминонда пришодь вы собраніе Аркадовы просиль, чтобы учинили союзы сы Оиванянами и Аргивами; а напротивы того Каллистрать, Авинейской Посоль, которой краснорычемы всыхы тогда превосходиль, совытоваль, чтобы держали союзы сы Авинеанами, и вы рычи своей довольно поносиль Оиваняны и Аргивовь, а между прочимы и о томы упомянуль: Надлежить Аркадянамы рассмотрыть, какихы оба города граждань произ-

произвели, по которымо и о прочихо могуто рассудить; ибо Аргивяне Оресть и Алкмеонь матерей своихь убили, а Единь Оиванянинь, по убиппи опща своего, съ матерью дътей прижиль. При семь случать Епаминонда вы отвъть своемь на прочія предложенія, до-шодь до двухь ругательныхь пунктовь, сказаль: Удивляюся безумію Ришора Авинейскаго, котпорой не рассудиль, что они безь порока родились, но по учинении от нихь злодьяния изь от учинении оппо нихо злодояния изо оппечества изгнаны, котпорыхо Авинеане приняли. Но оно особливое краснорбчте оказаль вы Спарты, будучи Посломы прежде Левктрической батпали. Когда вы оный городы вста союзниковы сыбхались Послы, то оны при многочисленномы посольствы уличалы Лакедемонское тиранство, такы что рычы своею не меньше силу ихы уменьшилы, яко и Левктрическою батпалею. Такое его старанте послы оказалось что лакедестараніе посль оказалось, что лакедемоняне лишились помочи своих союзниковь.

ГЛАВА 7.

что Епаминонда быль терпъливь, и сносиль обиды от сограждань своихь, понеже за несправедливость почиталь

таль на отпечество свое гнвваться, то изь сего видъть можно. Когда по изд сего видопь можно. Когда сограждане для ненавистии не похопібли поручить ему ві команду армій, и выбрали неискуснаго віз воинских і ділахі Генерала, котторагобі неосторожностію вся биванская армія пропала, понеже віз пібсномі місті отті непріятеля віз осадії содержалась, то начали тпребовать приліжнаго Епаминонду, котторой находился между оддовыми солдатами вашь прилъжнаго Епаминонду, которой находился между рядовыми солдатами. И когда просили от внего помочи, то не упомянуль оны показаннаго кы нему поношенія, и армію по свобожденій от осады, привелы домой вы добромы состояніи. И сіе оны дылаль не однажды но многократно: особливожы прославился тымь, когда вы Пелопоннесь велы войско противы лакедемонянь, и имыль при себы двухы Генераловы - лейтенантовы, изы которыхы одины былы Пелопида, мужы храброй и великодушной. И понеже Епаминонда и его товарищи по оклеветанію противниковы пришли вы ненависть, и для того отнята у нихы команда, а на ихы мыста другіє Генералами опредылены, то Епаминонда не слушая опредыленія от народа, тюжы присовытоваль дылать и товарищамы своймы, и начатую войну продолжаль; должаль;

должаль; ибо онь усмотрвль, что ежели не здвлать того, то армія для неосторожности и неискусства Генераловь вы воинскихы двлахы вся пропадеть. У Өйваняны узаконено было смертью тібхы казнить, которые команду долбе содержать будуть, нежели какы закономы опредвлено. Епаминонда видя, что оной законы даны вы пользу республики, не похотвлы учинить отечеству вреда, и команду болбе четырехы мъсяцовы, нежели какы народы велъль, содержаль.

ГЛАВА 8.

ПО прибыпій назадь домой, помощниковь его Генераловь обвиняли вышеобъявленнымь преспупленіемь. Епаминонда имь приказаль, чтобь всю вину на него положили, и объявилибь, что онь тому причиною, что законь преслушали. И понеже оные Генералы тьмь извиненіемь оправдались, то уже никто не думаль, чтобь Епаминонда могь что вь оправданіе сказать. Онь пришедь предь судь, во всемь признался, вь чемь противники доносили, и не спориль понести опредьленной по закону штарафь, но обь одномь только просиль,

просиль, чтобь на столбь вы вину ему написали: Еламинонда ото Оппаняно за то смертгю казнень, что ихв прину диль при городъ Лепктръ побылить Лакелемонянь, протипь которыжь, прежде бытности его Генераломь, никто изв Вготгань не смыль пь лоль оказаться: также что одного баталіего не токмо Өппанянь оть логибели слась, но и пею Грецію оть неполи спободиль, и объ стороны до того припель, что Өнпаняне осадили Сларту, а Лаке демоняне допольны были тымь, чтобы себя сласти: что прежде поепать не лересталь, какь по злупании Мессины, гороль Лаке демонской осалиль. Когда онь сте выговориль, то каждой возрадовался, и засмівялся, и никто не сміль его осудинь. Такимь образомь опів смерии съ великою славою избавился.

ГЛАВА 9.

Когда Епаминонда наконець быль Генераломь у Маншинеи, и посшавя войско кь бою, сь великою дерзосшію напаль на непріяшеля, и узнали его лакедемоняне, що всь вдругь учинили на него нападеніе, понеже думали, чпо благо-

благополучіе отпечества его зависить на немь одномь, ниже прежде опіступили, пока по довольном в кровопролипіи не увидбли, что во Епаминонду, копорой самь весьма храбро бился, стрьла издали попала. По упадении на землю Епаминонды, Вїоппіане хопія нісколько и оброббли, однакожь до тбхь поры бипься не переспали, пока непріятеля вь бъгство не обращили. Но Епаминонда усмотря, что получиль смерпельную рану, и что по выняти оставила гося вы подоб опто стрым желбза, скоро ему умерень буденів, до шбхв порь желбзо вы піблів держаль, пока не сказали, что Втоттане побъдили. Услыша оно сте сказало: Довольно я жиль; ибо непобъждень умираю. Тогда приказаль вынуть желью, и немедльно живопів свой скончаль.

TAABA 10.

ЕПаминонда женатів не былв; а какв вв томв поносиль его Пелопида, которой имблв злова сына, и говориль, что онв не старался обв отпечествв, что двтей послв себя не оставиль, то Епаминонда сказаль: Смотри, чтобы ты еще хуже не здвлаль отпечеству, имбя

имбя у себя такова злова сына, а я безь потомковь не останусь; ибо я оставляю посль себя вмбсто дочери девктрическую баталію, которая посль меня нетокмо жива останется, но и бессмертна будеть. Какв подь предводительствомь Пелопиды ссылошные взяли городь Оивы и дакедемонской гварнизонь изы замка выгнали; то Етаминонда, доколь продолжалось кровопролитіе между согражданами, дома пребываль, потому что ниже злых защищать, ниже биться хотбль, дабы рукь не осквернить кровію своих сограждань; ибо всякую междуусобную побъду почиталь за вредительну. Онже по начатій войны у Кадмей сь дакедемонянами, напереди войскомь командоваль. О добродьтеляхь и житій его довольно будеть, ежели сіе одно еще объявлю, чему никто не оспорить, что городь Оивы и прежде Епаминонды и по смерти его всегда вь чужой власти находился. Напротивь того, сколь долго онь республикою правиль, главнымь и перьвымь быль во всей Греціи. Изь сего рассудить можно, что одинь человькь больше могь нежели цёлой городь. проодь.

XVI. ПЕЛОПИДА.

ΓλΑΒΑ 1.

Елопида Өиванянинь больше извѣ-стень Историкамь нежели народу. Я сумноваюсь, какимо обрабы не показалось, бупппо начиная я избявлянь его дбла, не жиній его но цблую исторію пишу. Ежелижь коропіко
объявинь, то опасаюсь, чтобь неискусные вы Греческой исторіи того разумбінь не могли, сколь великь онь быль. Того ради по возможности постараюсь во обоемь помочь, и читателю краттко и ясно предложу. Февидь Лакедемонской, войско ведучи в Олинов, и идучи чрезь городь Оивы, замокь называемой Кадмею заняль по наговору н бкошорыхь Оиванянь, кошорые на прошивную сторону Лакедемонскую переда-лись, чтобь твт способные противить-ся: сте онь учиниль от себя, а не по магистратскому указу. Чего ради Ла-кедемоняне отнявь у него команду, деньгами его штрафовали; а однакожь замка Өиванамь не отдали, понеже по начати непртятельскихь дыствы заполезные рассудили ихь осадить не-И 2 (Parametr жели

жели свободинь; ибо послѣ Пелопоннесской войны и по побѣжденїи Афинь, сь Өиванянами войну имѣть надлежало, и ихъ почитали однихь, котпорые имъ противиться отваживались. Въ такомъ намѣренїи сообщникамъ своймъ главные чины роздали, а знатпнѣйшихъ противной стороны иныхъ убили, а иныхъ въ ссылку сослали, между котпорыми и сей Пелопида, о котпоромъ я писать началь, въ ссылкужъ сослань.

ΓΛΑΒΑ 2.

Си встоль почти побхали вы лемны, не для того чтобы вы покот жить, но чтобы при перьвомы способномы случать вы отпечество возвратиться чего ради усмотря способное время кы произведентю вы дыство намырентя обще сы тыми, которые вы городы Омвахы тожы думали, кы нападенто на непртятеля и кы свобожденто отпечества назначили поты день, вы которой главныйште городскте начальники выбсты обыкновенно пировали. Хотя великтя дыла часто невеликою силою производимы были: однакожы столь малымы началомы столь великая сила никогда одольна не была; ибо двенатизать молодцовы изы ссылощныхы

шныхь, да и всёхь ихь не болёв спа человёкь было, которые столь великому бъдспівію себя подвергнупів коптъли, согласились, и онымъ малолюдствомь Лакедемоняне вь бессиліе приведены. Сїй нетокмо св противною стороною но и св Спартанами начали тогда войну, которые первойшими и сильнБишими были во всеи Гредіи, и копторых гордое правление, симь началомь потрясенное, вскорь посль того Левкиприческою войною совершенно опровергнутто. Но тр двенанидать молодцовь подь предводительствомь Пелопиды вышедь изь Аоинь поутру рано, чнобь кь вечеру поспыть вы Оивы, по-шли вы крестьянскомы планый сы ловчи-ми собаками, и несли сы собою тене-та, чнобь ихы тымь лучше на дорогы не признали. Какъ они въ самое время туда, куда желали, прибыли, то стали вь дому у Харона, опів котораго и время и день назначень.

ГЛАВА 3.

ЗАБсь не непристойно объявить, хоття сюда и не принадлежить, сколь безопасность подвержена бываеть великому опасентю; ибо Оиванскимь начальнии и з камы

камь сказано было, что ссылошные вы городь пришли. Оные пиршествуя ни во что сте поставили, такь что и распросипь о споль важномь дълъ не по-копівли. Къ сему нівчпо прибавилось, чпо больше оказало ихъ безуміе, а имен-но: прислано было письмо изъ Аоинь но: прислано обло нисьмо изд лечно опів дрхїй жреца кв дрхїйжв главному жрецу, котпорой тогда вв Өйвахв быль перввищимв вв правительствв, вв котпоромв обв опіввздв ссылошных пространно обвявлено было. Когда письмо подано ему на пиру, то онв его не распечатавв, и положа подв подушку сказаль: Важныя дбла оставляю до завпра. Но они всб около полуночи пыные убипы опр ссылочных подо предводишельствомо Пелопиды. Како по совершени того народо созвано было совершени того народь созвань быль для принятія оружія и полученія свободы, то нетокмо тів, которые вы городь были, но и изы деревень збызлись, лакедемонской гварнизоны изы свободили, а заводчиковы, которые присудили Кадмею взять, иныхы убили, а иныхы вы ссылку сослали.

ГЛАВА 4.

В сїе толь неспокойное время, какв выше упомянутю, Епаминонда, пока между согражданами кровопролипие происходило, дома в покоб пребываль. И поглому похвала за освобождение Өивь надлежить только одному Пелопидь, прочіяже доспюхвальныя дБла общи сь Епаминондою; ибо на Левктрической баппаліи во бытность командующимо Генераломь Епаминонды, Пелопида быль Генераломь вы отпорномы войскы, ко-торое сперыва разбило Лакедемонскую лучшую силу, ктомужь и во всбхв опасных мъстах находилось. Когда Спарту Епаминонда осадиль, то Пелопида командоваль другимь крыломь: но чтобь Мессину скоряе возвращить, то онь побхаль Посломь вы Персию. И так в короттко сказать, Пелопида вы Оивах выль вторымь по Епаминондь.

ΓAABA 5.

НО онв претеривлю великія нещастія; ибо сперыва, какв выше показано, жиль вы ссилкв; а когда Оессалію желаль привесть подв Оиванскую власть, и по праву посольства, которое всви и 4 народы

народы ненарушимо содержать, довольно безопаснымь себя почиталь, то отв но оезопаснымо себя почипаль, то отвипранна Александра Ферейскаго, вмвств св Исментемь взять поды карауль и вы тюрьму посажень. Сего Епаминонда свободиль, имъя войну противы Александра. Послъ того Пелопида никогда не пересталь влобиться на Александра, отв котпораго быль обижень: чего ради присовътоваль Оиванамы, пойти на вспоможенте Оессалти и тировновы отпиту да выгнать. пойний на вспоможение Оессалии и пиранновь опшуда выгнать. Понеже на той войны онь опредылень быль командующимы Генераломы, то по прибытий туда нимало не медля, началы башали сы неприятелемы, гды увидя Александра, сы яростию побыты полковы далеко опплучился, то стрылами убиты. Сте приключилось почти при самой побы, ибо полки ппиранновы обращены были уже вы быть. Чего ради всы Оессальские городы убитному Пелопиды, дали вышы золопые, и вы честь его поставили статуи мы вы честь его поставили статуи мы вы честь его поставили статуи мы вы честь его поставили мы наградили.

XVII. АГЕСИЛАЙ.

ГЛАВА 1.

Гесилай Лакедемонянин как от прочих писателей, так наиначе от Ксенофонта Сократическаго, сь которымь имбль преведикую дру лбу, довольно похвалень. Онь сперыва судилей сь племянникомь своймь леопихидомь о царствь; ибо Лакедемоняне по древнему предковь своихь обыкновентю имбли всегда по два Царя, именемь полько а не дбисивомь, изь двухь фамили Прокла и Евриспена, конторые перьвые опів Ираклієва поколбнія были Спаршанскими Царями. Изв сихв двухв фамилій никіпо на мбстю другой Царемв быть не могв, но обб свой порядокв держали. Воперьвых в того смощрбли, кто спаршей изв дбтей того, которой владвтелемв скончался. Ежели послв его не осталось двтей мужеска полу провиданись изв ближеска полу, що выбирались из бли-жних его сродниковь. Скончался Царь Агись, брать Агесилаевь; послъ его остался сынь Леотихидь; котораго онь за сына не признаваль, а при смерти его своимь объявиль. Чего ради Леошихидь на Агесилая своего дядю вь Царскомв И 5

Царском достоинств просиль судомь, но по прозьб своей не получиль; ибо по присов то присов то дисандра, которой, как выше объявлено, быль беспокойной и вы то время сильной, Агесилай предпочтень.

ГЛАВА 2.

СЕй по вступленіи на царство, совітоваль Лакедемонянамь, отправить войско вы Асію и начапь войну сы Персидскимы Царемы, обывыляя, что лучше вы Асіи нежели вы Европы воевать; ибо пронесся слухь, что Артаксерксы собитором пронесся слухв, что Артаксерксв собираеть многочисленной флотть и армію, которыхь онь намбрень послать вы Грецію. И понеже вы томы ему не откавано, то оны такы постышно поступиль, что прежде вы Асію сы войскомы прибыль, нежели увідать могли Царскіе Губернаторы о его отыбізді: чего ради на всіхы неготовыхы нечаянно напаль. Увідомясь о томы Тиссаферны, которой тогда быль первійшимы между Парскими Генерадами, просиль переми-Царскими Генералами, просиль перемирія опів Агесилая подв такимь видомв, что онв будеть стараться, лакедемонянь св Царемь помирить, а самымь двломь хотьль собрать войско, которое и получиль на три мѣсяца. Оба клятвою объщались, перемиріе безь всякаго обману хранить, что Агесилай сы своей стороны твердо содержаль: напротивы того Тиссаферны чиниль всякія пріуготовленія. Хотя о томы Агесилай довольно вѣдаль, однакожы клятву храниль, и говориль, что получить чрезы то великую пользу, понеже Тиссаферны нарушеніемы клятвы у людей придеты вы ненависть и боговы разгнывить; а самы оны наблюдая клятву, войско ободриты тѣмы наплаче, что боги ему помогаюты, а и люди склонные будуты, понеже они тѣмы обыкновенно склонность показывають, которые вѣрность ненарушимо храняты. рые вбрность ненарушимо хранятів.

ГЛАВА 3.

По окончаній перемирія Тиссафернь, котпорой вь Каріи имбль многія маетіности, и та сторона почиталась погда за весьма богашую, думая, что непріятиель учинитів нападеніе на оную провинцію, всю свою армію памb со-браль. Но Агесилай пошоль во Фригію, и оную прежде раззориль, нежели Тис-сафернь сь армією могь учинипь движенїе. Когда солданы получили богатую

тую добычу, то Агесилай армію отвель на зимованье вы Ефесь, и тамы ваведни оружейные заводы, сіз великою силою кіз войнів приготовился. Но чтобы солдаты радітельные вооружились и получше убрались, то обіщаль дать награжденіе тівмь, которые окажуть вы томы особливое приліжаніе. Тожы чиниль оны и вы другихы военныхы екзерциціяхы, такы что большее кто вы оныхы искусство оказаль, того богато награждаль. Чрезы то зділалось, что войско имблю оны весьма уборно и искусно. По наступленіи времени кіз выведенію арміи изіз зимнихы квартиры примінтиль, что ежели обілявить, куда оны штити намірень, то непріятель тому не повіритів, и вы другія провинцій введетів гварнизоны вы той надежді, что я конечно другое чинить буду, нежели какіз обізвиль. Чего ради когда оніз разгласиль, что сіз армією пойдетів кіз городу Сардамы, что тиссафернів запотребно рассудиль по прежнему Карію запинцать. И понеже оніз вы мнівти своемы обманулся, и увидівлі, что хитростію побіждені, що уже новдо оттравился кіз своймів на вспоможеніе. По прибытіи его кіз своймів, Агесилай взяль уже мнютіє городи и велии велии великую добычу получиль. Ктомужь Агесилай усмотря, что непріятель сильняе его конницею, никогда на свободномь поль вы баталію не вступаль, но сраженія имыль вы такихы мыстахь, которыя пыхоты полезные были. На баталіяхы всегда сы поля збиваль гораздо сильныйшую непріятельскую армію, и такь вы Асіи поступаль, что всы почитали его за побыдителя.

ГЛАВА 4.

И Как В Агесилай уже намбрень быль опправипься вы Персію, и напасть на самого Царя, то присланы кы нему оты Ефоровы курієры сы выдомостью, что Авинеане и Віотіане обывили войну Лакедемонянамь, тогобы ради бхалы немедльно домой. Его удивляться должно какы послушанію кы отпечеству такы и храбростии; ибо хотя оны командоваль побыдоносною армією, и имыль великую надежду кы завоеванію Персидскаго Царя, однако такы послушены явился Магистратскому указу, якобы вы собраніи Спартанскомы не быль членомы. Когдабы наши Генералы примыру его послыдовали! но возвращаюся кы прежнему. Агесилай великому богатіству

тапісінву царсінва Персидскаго предпочель добрую о себъ славу, и досіно-хвальные рассудиль повинованься узако-неніямь опісчесніва, нежели покоринь Асію. Вы такомы намірреній перевель армію чрезы Еллеспоннію сы такою по-спішноснію, чіно онів вы пупій нахо-дился только одины місяців, а Ксерксы півмже пупіемы цівлой годы шеснівоваль. Когда онів блиско подходиль кіз Пело-поннесу, то Авинеане и Віопіїане и прочіє ихіз союзники спіарались было его не перепустиннь у Короней, но онів ихіз всібхіз разбиль. Сія побіда тівміз наша-че похвалы достойна, чіно какіз многіє ушли віз Минервиніз храмів, и его спро-сили, чіно сіз ними дізанть, а саміз конія и быліз на той батіалій раненів, и казалось, бушто оніз внівенів на всібхіз, которые протійні его бились, то однакожіз для почіненія кіз богаміз не веліза иміз нинить. Оніз нетокмо віз Грецій капища богові віз великоміз почіненій иміза, но и у варваровіз всіз капища и жерпівенники ненарушимо віз чести содержаліз. Чего ради говариваліз: Удивляюсь, что пібхіз не починаютніз за святокрадцовіз, кото-рые прибізающиміз віз храмы богові обиды чинять, или что пібхіз, кото-рые прибізающиміз віз храмы богові обиды чинять, или что пібхіз, которые

рые боговь не почитають, таковожь жестоко яко и святокрадцовь не накавывають.

ΓλΑΒΑ 5.

Послава сей батали война перенесена кы Корино, и для того Кориноскою названа. Вы сию войну хотя мноскою названа. Вы сто войну хота мно-та тысячи непратпельскаго войска поды предводительствомы Агесилая побиты, и потому непратпельская сила вы раз-воренте приведена быть казалась; одна-кожы оны тымы не возгордылся, но наипаче сожалыль о нещасти Греци, что столь многте животы свой потеря-ли по причины противниковы; ибо столь великою силою, ежелибы разумно по-ступлено было, Грецтя моглабы одо-лыть Персовы. Когда оны непратпелей прогналы вы городы, и многте совытова-ли, осадиты корины, то сказалы: Сте ему яко храброму Генералу не при-стойно; ибо оны намырены бунтовщи-ковы привесты паки вы подданство, а не раззорять славные городы; ибо еже-ли станемы истреблять тыхы, кото-рые сы нами противы варваровы стояли, то мы самихы себя истребимы, хотя они вы поков будуты. Послы того они насы легко утысняты, ежели только похотяты. dinamoxon.

ГААВА б.

Пежду шфм приключилось нещаство у левктры лакедеменянами, и понеже многіе лесилая принуждали, чтобы шоль вмість віз кампанію, но онів имі віз томі отказаль, якобы напередь узналь нещастиливое окончаніє оныя. Агесилай же во время осады Спарты отів Епаминонды, котпорой городь не быль укріплень, такимь Генераломі себя оказаль, что всякі могів видіть, что ежелибь его не было, тобы Спарты разворена была. При такомі состояній скорымі его совітомі всі спаслись; ибо какі нізкоторые юноши испужавщись непріятельскаго приходу, кіз диванамі уйти хотібли, и заняли пригорокі за городомі, то лесилай видя, что великое непрастіє воспослідуєть, ежели примічено будетів, что каждой передаться хочетів кіз непріятиелю, сіз своими тудажі пришоль, и якобы они сіз добрымі наміреніємі віз томі постучили, похвалиль ихіз предпріятіє, что заняли оное місто, а притомі сказаль, что и по его рассмотірьнію тожі учинить надлежало. Такимі образомі юношей притворною похвалою отів побігу удержаль, и нібкоторымі сіз нимі пришедпришедпришедшимь поручиль то мвсто вы охраненіе; ибо юнощи, по умноженіи ихь числа, не ввдая подлиннаго намбренія, не дерзнули учинить движенія твмь наипаче, что думали, яко намвренія ихь не узнали.

ГЛАВА 7.

 $\mathbf{b}^{\mathrm{E}_3\mathrm{b}}$ сумн b нія Лакедемоняне посл b Силу опять не пришли, и не получили паки первенства; а между тъм Агесилай всячески старался, отпечеству учинишь вспоможение. И понеже Лакедемоняне наипаче имбли недостпатокв вь деньгахь, то онь всвыв оть Царя оппадшимь пособствоваль, от которых во получа в подарок великую сумму денегь, оппечеству помочь чиниль. Вы Агесила в наипаче удивленія достойно сїе; ибо когда Цари, Губернатторы и городы снесли ему великіе подарки, то ничего на домашнія свой нужды не употребляль, такожь обыкновенія вы кущань и пипь , да и плапья Лаке-демонскаго не перем ниль. Онь доволь-спвовался пъмже домомь, вы коппоромь жиль Евриспень праопець его предковы: По входъ вы оной домь, никто не ви-даль даль тамь нималаго внака роскоши и излишества; напротивь же того премногіе внаки терпьливости и воздержанія. Оной домь не рознился убранствомь отів дому каждаго бъднаго и простаго человъка.

ГЛАВА 8.

А Гесилай хоппя быль доброд впелень и храбрь, но припомы не имблы півлесной красопы; ибо быль малаго росту, понокы и хромоногь. Сїє д влало его нівсколько непригожимы: и пошому незнающіє смопря на его, имы гнушались; а знающіє его доброд впели, не лись; а знающие его добродьтели, не могли довольно ему надивипься. Ныкогда случилось, что оны на 80. году отправился на помочь кы Царю Өагу во Египеты, и у берегу сыль сы своими на поль ысть, гды на землы положена была солома кожею покрыта, туты и свита его сыла вы худомы и старомы плать, такы что изы платыя ихы не можно было признать, что между ими находится Генераль, но всыхы за равныхы почитали. Царские служители увыдомясь о его прибыти, немедлыно принесли ему всякие подарки. Когда спросили обы Агесилав, то едва повы ринты рипп

ришь могли, что между ими и онъ находишся. И какb служищели прине-сенные подарки именемb Царскимb ему подали, то онь кромъ телятины и другихь събстныхь припасовь, которые погда попребны были, ничего не взяль: а благовонныя масши, в в нцы и закуски роздаль служителямь, прочееже приказаль назадь отнесть. Того ради варвазаль назадь опинесть. Того ради варвары его еще больше начали презирать вы такомы мибній, что оны отів неразумія взяль токмо худыя вещи. По возвращеній его изы Египта, Царь Нектанебы подариль ему 2000 талантовы, которые оны своймы согражданамы отідалы: и по прибытій вы пристань Менелайскую, коппорая лежить между Киреною и Египтомь, занемогши умерь. Тамь пріятисли его, для способнайшаго отвевенія в Спарту, за неимбніем меду, воском его обмазали, и таким обравомь домой привезли.

XVIII. EBMEHD.

ΓλΑΒΑ 1.

Евмень быль родомь Кардіанянинь. Хопіябь онь имбль піакоежь щаспіїе какь и храбрость, однакожь 1 2 не не быль бы больше, но шокмо славных и починените, пошому чию о славных мужахь рассуждають по храбрости, а не по щастию. И понеже онь жиль вы такое время, вы которое Македоняне славны были, то немало честь его уменьшало сте, что быль чужестранейь, и ничего ему не доставало, кромы знатной породы. И хотия онь вы отечествы своемы произошоль отть знатнаго роду, однако Македоняне на то не смотрым, но наконецы вы почтений его имбли: ибо превосходиль всбхы прильжантемы, трудолютемы, тертынемы, хитростто и остроумтемы. Оны будучи около осмнатидати лыть пришоль вы милость у Филиппа Аминтова сына, а вы скоромы времени здблался и временщикомы: понеже оны и вы малолытствы оказаль уже вы себы добрыя качества. Чего ради Царь имблы его при себы за тайнаго Секретаря, котторой чины у Грековы гораздо почтинтельные нежели у римляны; ибо у насы писцы бываюты жалованные; напротивы же того у нихы никого не принимаюты вы чины, развы кто будеты честнаго рода и окажеты свою ревность и прилъжанте, понеже необходимо должень оны въдаты всё совыты. Вы такомы высокомы чину былы всв соввины. Вы шакомы высокомы чину

быль онь у Филиппа семь льпь. По убити Филиппа топтке чинь опправляль при Александрь принапцать льпь. Наконець командоваль другимь крыломы конницы, Етерике называемымь. Обоимь онымь Государямь даваль свои совыты, и ничего безы него не дылалось.

ГЛАВА 2.

Когда по кончинт въ Вавилонт Александра, знапиные Генералы раздъляли по себъ королевства, и главное правленіе поручено было Пердиккв, которому Александрь при кончинв даль свой перстень: [изв чего всв заключали, что правленіе царства ему поручено, пока двти его вв совершенной возрастів придутв: ибо не было тогда Краттера и Анпипатра, которые по видимому предь Пердиккою имбли преимущество; такожь умерь и Ефесттонь, на котораго одного Александрь, какь легко примътить можно было, больше встх надъялся] тогда Евмену дана, или лучше сказачть, назначена Каппадокія; ибо она тогда в непріятельской вла-сти состояла. Сего Пердикка с вели-кимь стараніемь склониль на свою сто-рону, понеже усмотрвль вы немь в рносшь ность и великое стараніе, и притомы рассуждаль, что по склоненій его кы себь, оны принесеть ему великую пользу вы пітх ділах которыя оны замышляль; ибо по примітру всітх главное правленіе имітощих намітрень быль склонить кы себь всіт стороны. Оны сіе не одины ділаль, но и всіт знаттній шіе Министры Александровы. Перьвой изы нихы Леоннатты принялы намітреніе напереды взять Македонію. Оны многими и великими обітаніями старался Евмена склонить, чтобы оставя Пердикку, вступиль сы нимы вы союзы. И понеже склонить его кы тому не могы, то старался убить: что оны конечно бы учиниль, ежели бы Евмень тихонько мочью изы лагеря его не утоль.

ГЛАВА 3.

МЕжду тібмі произошли войны, которыя по кончині Александра, до конечнаго раззоренія воюющих стпороні продолжались, и всі соединились кі раззоренію и истребленію Пердикки. Евмені хотія виділі, что Пердикка одині не можеті учинить всімі отпору, однако друга своего неоставляя, стпарался больше о показаній ревности нежели нежели

нежели о безопасностии. Пердикка поручиль ему ту часть Асти, которая лежить между горою Тавромь и Еллеспонномь, и его одного опредълиль противь Европейскихь непріятелей. Самь же Пердикка отправился противь Птоломея для взятія Египта. Понеже у Евмена армія была не велика и не сильна, потому что не учена и недавно набрана, а притомь сказывали, что непріятель идетів, и Антиппатры и Кроаторь, славные и искусные Генералы со многочисленнымь Македонскимь войскомь перешли чрезь Еллеспонть, ктомужь Македонскіе солдаты птогда вы такой славть были, вы какой нынть римляне; ибо почитались всегда за весьма такой слав были, вы какой нын ри-мляне; ибо почитались всегда за весьма храбрыхы: то усмотрылы Евмень, что ежели армія его провыдаеть, противы кого она идеть, то нетокмо не пой-деть, но и по получени о томы извы-стія вся разойдется. Того ради забла-го рассудиль вести армію незнаемыми до-рогами, чтобь она подлинно увыдомить-ся не могла, и сказываль ей, что оны идеть противы ныкоторыхы варваровы. Вы такомы намыреній вывель армію прежде кы баталій, нежели солдаты его узнать могли, сы кымы они быстся. Притомже оны заняль напередь способ-I 4 КІЧН

ныя мѣста, дабы конницею больше бипься, которая у него была сильняе пЪхопы.

ГЛАВА 4.

Когда Евмень и Крашерь гри весьма жестокомь сражени продолжали акцію почти чрезь ціблой день, то убить Кратерь главной командующей Генераль и Неоптолемь, которой быль вторымь Генераломь. Съсимь сразился самы Евмень. Какі они оба между собою схватиясь, сълощадей на землю упали, такі что примітить можно было, что они съ сердца больше быотся; то прежде не разощлись, пока Неоптолемь духу своего не испустиль. Отів сего Евмень хотя нібсколько рань и получиль, однако для оныхь съ баталій не отплучился, но еще жесточае на непріяопплучился, но еще жесточае на непрія-теля наступиль. При семь случав по пеля наступиль. При семь случав по прогнаніи конницы, по убитій Генерала Кратера, и по взятій многихь наипаче изь знатинвишихь вы полонь, пбхота вы такія мбста загнана, что безь воли Евменовой уйтій не могла, и для того просила отів него миру. По испрошеній онаго вы вбрностій не осталась, но при первомы способномы случав передалась кы Антипаттру. Евмены Кратера полумертва съ мѣста батталіи вынесеннаго стпарался вылѣчить: но понеже того учинить не могь, то по пристойной ему чести, и по прежней дружбѣ имѣвшейся между ими при жизни Александра великолѣпно похорониль, а кости отослаль въ Македонію къ женѣ его и дѣтямь.

ГЛАВА 5.

ПО происхожденій сего у Еллеспонта, Пердикка убитів у рібкій Нила отів Селевка и Анттигона, послів чего главное правленіе получиль Анттипаттрь. Тогда оставившіе Анттипаттра, по согласію войска заочно ків смертти приговорены, между котторыми счислялся и Евмень. будучи вів ттакомів нещасттій нимало не опечалился, и войну по прежнему продолжаль. Такія малыя вещи хоття храбостти у него не оттяди. Однако оную бросши у него не ошняли, однако оную уменшили. Хошя Аншигонь слъдоваль за нимь сь многочисленною разнато вой-ска армією, однако частые набъги вы пуши прешерибваль, и никогда св не-пріяшелемь не имбль башаліи развы вы таких мвстахв, гдв невеликое число людей многимь его войска отпорь учинишь могло. Наконець же, когда искусствомь взять его не можно было, то OKPY- окружень многолюдствомь. Но и оттиуда онь оставя своихь свободился, и ущоль вы замокь Фригійской Нора называемой; и понеже будучи тамь вы осадь опасался, чтобы пребывая вы одномы мысты, не поттерять военныхы лощадей, понеже не было пространнаго мысты кы гулянію и провожденію оныхы: то выдумаль изрядной способь, какы бы стоячія лощади грыться и движеніе имыть могли, дабы охопіные бли, и безы движенія не были. Того ради лощадей за головы ремнемы такы высоко подвязаль, чтобы передними ногами до земли достать не могли: поттомы плытьми биль, чтобь кы верьху подымались и внизь опускались: отты такого движенія лощади таковожь ровно поттыли, какы бы бытали на пространномы мысты. Такому его вымыслу всы подивились, что оны хоття нысколько мысящовы вы осады содержался, однако лощадей изы замка таковыхы же хорошихы вывель, какы бы на пространныхы поляхы ихы держаль. будучи вы той осады, у Антигона военныя пріуготовленія, когда только хотыль, иныя сжогь, а иныя разворяль. Вы одномы мысты быль оны до тыхы порь, пока вима продолжалась. И понеже замка отно осады свободить не могь

могь и весна наступала, то подь видомь здачи во время договору о кондиціяхь Антигоновыхь Генераловь обманувши, самь со встми своими людьми вышель изь замка безь всякаго поврежденія.

ГЛАВА б.

Когда Олимпія машь Александрова у Евмена чрезь курієровь вы Азію ошправленных письменно требовала совыту, бхать ли ей вы Македонію для возвращенія оной, ибо она тогда вы Епиры жила; то Евмень сперва ей совытоваль, чтобь не изволила бхать, но ожидалабь, пока Александровь сынь царство получить; а ежели неотмыно желаеть бхать вы Македонію, тобь предала забвенію всь обиды, и ни сы кемь бы жестноко не поступала. Но притомы Евмена заочно просила, чтобь оны главныхы непріятелей Филиппова дому и фамиліи не допустиль кы совершенному истребленію рода его. Во исполненіе того немедльно собравь бы войско, привель сы собою на помочь: а чтобь способные то вы дыйство промізвесть, то она ко всымь Генераламы вы вырности оставшимся послала укавы, чтобь ему во всемь послушны были, и слыдои слъдои следовалиот его советамь. Чего ради Евмень заполезнее рассудиль, когда тому инако быть не можно, лучше пропасть за оказанныя благодеянія, нежели быть неблагодарнымь.

ГЛАВА 7.

Потому Евмень собравь войско, вооружился войною противь Антигона. И понеже вмъстъ съ Евменомъ были И понеже вмбстб сь Евменомь были весьма многіе изь Македонскихь знашныхь дворянь, а между ими Певкесть, которой служиль Трабаніпомь при Александрб, а тогда вы Персій быль Губернаторомь: такожь Антигень, у контораго поды командою состояла наилучная Македонская пбхота: ктомужь опасался, чтобы не притити вы ненависть, [которой однако не избъжаль] ежели оны иностранецы преды другими Македонянами, которыхы было великое множество, получиты главную команду: то оны вы главномы мбстб подыменемы Александра приказаль раскиименемь Александра приказаль раскинуть наметь, и вы немы золотной престноль сы скипетромы и діадимою постнавить, такожы туда всёмы Генераламы ежедневно збираться, чтобы тамы о важныхы дёлахы имыть совыты. Сіе ДБлаль

дблаль онь вь такомь мибній, что меньше подвержень будетів ненависти, ежели подь видомь правительства и подь именемь Александра главную команду имбть будетів; ибо хоття збирались не вь Евменовь но вь Царской наметів, и чрезь то показывалось, якобы Евмень не имбль главной команды, однако все чрезь его одного дблалось.

ГЛАВА 8.

Евмень вы Паретанской области не приготовившись напередь ко бою, но на походо сразился сы Антигономы, и по учинений вы его войско немалаго урону, принудилы его возвратинныся на зимованые вы Мидію; самы же оны не по воло своей но по принужденію солдаты вы ближней Персидской провинцій расставилы армію на зимнія квартиры; ибо знатная оная Александра великаго пожота, которая чрезы всю Азію проходила и Персовы побъждала, по прежней своей славо и своевольству не хотола слушать Генераловы, но желала ими управлять, такы какы ныны долають старые наши солдаты. Чего ради отассались, чтобы они своею ослушностию и излишнимы своевольствомы нетокмо

союзников но и непріятелей не раззорили, что однако по их и здблалось. Ежели кто прочтеть оных старых Македонянь похожденія, то усмотрить и вы наших равныя сы ними дбла сы тою только разностію, что не вы одно время жили. Однако я кы нимы время жили. Однако я кв нимв возвращаюся. Они заняли зимнія квартиры не для пользы военной но для своей роскоши, и между собою далеко рассвялись. Уввдомившись о семв Антигонв и примвппя, что онв не вв состояній учинить сопротивленіе непріятелю, ежели сей напередв приготовится, запотребно рассудиль, нвчто новое вымыслить, а именно: были двв дороги, котпорыми изв Мидій, гдв онв тогда имвлв зимнія квартиры, можно было пройти кв непріятельскому зимнему стану. Изв оныхв одна была кратичайщая чрезв пустыя мвста, гдв никто не жиль за недостаткомв вв водв, а оною ходили токмо десять дней; другая вдвое больше, а притомв жителями довольно населена и во всемв изобильна. И ежели сею послвднею слвдовать, то рассуждаль, что непріятели прежде уввдомяться о его походв, нежели онв піретью часть пути пройдетв, а ежели пустыми мвстами мітти MIIIIIM

ипппи, ппо надбялся на непріяптеля нечаянно напасть и разбить. Для произведенія вы дбйство своего намбренія, приказаль запасть довольное число коженых мбховь и сумь, такожь хлбба и варенаго кушанья на десять дней, чтобь какь возможно на дорогь не разводить огню, а притомы никому не обываляль, куда оны ипппи намбрень.

ГЛАВА 9.

Такимы образомы Аншигоны пригошо-вившись, отправился вы намбренной путь. Но едва только прошолы поло-вину пути, то Евмену донесли, что по дыму изы лагеря происходящему ду-мать можно, что непріятель вы близо-сти находится: чего ради Генералы собравшись совытовали, что дылать. Всы говорили, что столь скоро войска своего собрать не можно, понеже Анти-гоны блиско уже подходилы. Понеже при семы случать всы не выдали, что аблать и пришли вы отчание, то Евмены сказалы: ежели постышно посту-пите и исполнять будете мой прика-зы, то я оты отасенія свобожу. И хо-тя непріятель чрезы пять дней притити можеть, однако я здылаю, что оны столькоже столькоже

столькоже еще дней остановиться принуждень будеть: чего ради собирайте всякь свой полки. Но чтобь Антигона удержать от нападентя, то такую хитрость выдумаль, а именно: послаль нарочных к крайнимь горамь, чрезы которыя непртятелю итти должно, сы такимы приказомы, чтобы ночью вы первые часы развели превеликте отни, вы другую смыну поменьше имыли, а вы третью от к тасили: притомже бы по обыкновентю вы лагеры употребляемому подали виды непртятелю, что вы томы мысты лагеры, и уже выдають о его приходы, что и на другую ночь дылаливы. Посланные по приказантю точно исполнили. Какы Антигоны по наступленти ночи примытя от нь думаль, что о его приходы прослышали, и непртятель войско свое туда собралы, по отмыно другой путь далечайшей и всымы изобильной, а напереды остановился на одины день, чтобы солдаты и скоты от дохнуть могли, дабы сыжимы и неутомленымы войскомы дать баталію. AÏIO.

ГЛАВА 10.

При семь случать Евмень хоппя искуснаго Генерала хиппроспью преодольть, и скороспь его оптвратиль, однако невеликую пользу от пого получиль; ибо по ненавистии Генераловь, которые при немь находились, и для невърностии старых Македонских солдать при самомь одержании побъды, опідань Англигону, хопія войско вь разныя времена прожды кляпвою обязалось, его заципцать и никогда не оставляпь. Несмопря на то иные такв ненавистиливы были, что лучше похопівли кляпву нарушинь, нежели его не погубинь. Но сего Анпигоні, хопія быль ему великой непріяннель, не лишиль бы живона, ежели бы ему свой позволили, понеже ни ошь кого больше помочи не надвялся вы шомь бъдствій, о конторомь всякь видьль, что скоро буденів, а именно: наступали сильные Селевкв, лисимахв, и Пиполомей, св копорыми надлежало ему бипься о первенствь. Однако Македоняне бывшіе при Антигонъ на то не склонились, понеже видбли, что по приняти Евмена всб предо нимо во худомо почтении будуто. Само же Антигоно тако рас-K сердилсердился, что оставить гнбву не мого бы, ежели бы не надбялся получить великой пользы.

monica so henoranezación pyrku Cem'y

Когда Антигоно оптдало его во темницу и надвиратель колодниково спросиль, како поступать со Евменомо, то сказаль онь, какь сь лютымь львомь или съ свиръпымъ слономъ; ибо онъ не вналь, что сь нимь аблать, зберечь ли его или убить. Къ Евмену приходили какь пть, котпорые о нещастий его радованься хонівли, такв и такіе, которые для прежней дружбы св нимв разговаривать и увеселить его желали; а многіе приходили для того, чтобі его видіть, какові то оні, котораго такь долго и столь много боялись, и на паденїи его полагали надежду кв одержанію побіды. Евмені сидя довольное время вы темницы, Ономарху надзирашелю оной сказаль: Я удивляюся тому, что третей день содержуся подъ карауломъ; ибо разумному Анши-гону не пристойно такъ вло поступапь св побъжденнымв, но приказаль бы либо убипь его либо освободипь. И понеже Евмень Ономарху дерзостно говориль, говориль, то сказаль ему сей: Ежели ты имбень такое мибите, то для чего лучше на бапалій не легь, нежели попасться вы непріятельскій руки. Сему Евмень отпевналь: Желаль было я того, но не случилось за тібмь, что сь сильный имб не имбль сраженій; ибо я есякаго, сь кемь ни имбль баталію, побъждаль; а теперь я не храбростію непріятельскою, но невърностію своихь одолень. И сіє подлинно; ибо онь быль весьма пригожь, и довольно имбль силы кь снесенію трудовь, а ростомь хонтя невеликь, но станомь красивь.

TAABA 12.

Понеже Антигоно одино обо Евмено приговору учинить не мого, то доло его перенесь во военной судь. Когда при семо случаю многіе изумившись, во удивленіе пришли, что оно еще не казнено, от котораго чрезо носколько лото немальня обиды терполи, тако что частю во отчанніе приходили; ктомужо убило оно славныхо Генералово: наконець оно одино столько силено, что покамость живо будеть, имо безопаснымо быть не возможно: по убитижо его, нечего будеть опасать-

ся: напослъдокь буде онь живопа лишень не будеть, тогда спросили его, кого будеть имъть при себъ, ибо они, ежели оставлень будеть при немь Евмень, его покинуть Антигонь хотя узналь намъренте совътниковь, однако оное дъло для рассмотрънтя отпложиль на недълю. По пришествтижь того времени опасаясь, чтобь армтя не взбунтовалась, не велъль никого къ нему допускать и дневной пищи не давать; ибо онь говориль, что онь не намърень насильной смерти нанесть тому, которой быль прежде его другь. Евмень мучась съ голоду не болъе трехъ дней, по выступленти армти изъ лагеря, безъ въдома Антигонова задавлень.

ГЛАВА 13.

Таким образом Евмен на 45. году от рожден , которой св 20. года, как выше обвявлено, Филиппу семь лёть служиль, да тринатцать лёть у александра вы служов находился, и вы тё годы командоваль однимы крыломы конницы, а по кончин Александра Великаго былы командующимы Генераломы вы армій, и славных Генераловы иных вы бёты обратиль, а иных побиль,

побиль, и уловлень будучи не Антигоновою храбростію но невбрностію Македонянь, такой конець получиль. Сколь высоко почитали его пів, которые послб Александра великаго Королями назывались, то весьма легко рассудить можно изв сего, что при жизни Евмена никто не назывался Королемв, но Генераломь: а по смерши его начали топчась употреблять Королевской уборь и шишуль: шакожь и шого, о чемь сперва объявляли, что они царство берегуть Александровымь дътямь, не исполнили: а по истребленти одного защитника открыли свой намърентя. Сему злому умыслу начальниками были Антигонь, Птоломей, Селевкь, Лисимахв, Кассандрв. Анпигонв мерпіваго Евмена опідаль погребсіпи его сродни-камв. Сїй погребли его св воинскою честію при провожденій всей армій, а кости его вв Каппадокію кв матери, женв и автямь его отослали.

ХІХ. ФОКІОНЪ.

ГЛАВА І.

Октонь Авинеанинь хоппя часто командоваль арміями и имбль главное правленте вы городь; однако К 3 просла-

прославился больше добродѣтельнымы своимы життемы нежели воинскими дѣлами. Чего ради тактя его дѣла нимамами. Чего ради такія его діла нимало не упоминаютіся, а оныя добродінельныя віз великой славіз имінотіся, и потому названіз Добрыміз. Оніз быль всегда убогиміз, хотія могіз быть весьма богатыміз, понеже быль віз великихіз достоинствахіз и чинахіз, котпорые ему отіз народа поручены были. Когда оніз присланной віз подарокіз великой суммы денегіз отіз Царя Филиппа не приняліз, и Послы просили его принять, говоря притоміз такія слова, что ежели ему деньги не надобны, то однакобіз для дітей своихіз приняліз, котпорыміз будучи віз великоміз убожествій трудно сохранить толь великую отеческую славу, тогда отів валикую отеческую славу, тогда отів валикую отів вжели они таковожіз, какіз я, поступятів, они таковожь, какь я, поступять, то довольно будеть кь содержанію ихь сей небольшой землицы; ежелижь инако себя поведуть, то я не хочу оставшимся посль меня имъніемь подать имь поводь кь роскошному жипію.

ΓλΑΒΑ 2.

фОктонъ будучи весьма щастливъ до восемдесятаго года, наконець пришоль въ великую ненависть у своихъ

их вопервых что св Демадомь согласился здать городь Анти-патру, и по его совъту Димосоень съ прочими, конпорые обществу полезныя услуги оказали, по опредълению всего народа въ ссылку сослань. Онъ прорадбав обв опісчествв, но и что своимь пріятелямь невбрнымь учинился; ибо помощію Димосоена возведень на що достоинство, вы котпоромы оны на-ходится, и его кы низверженію Харита употребиль, и стараніемы онагожы Димосвена вы судахы по дъламы касающимся до лишенія живопа многокрапі-но свобождался. Сего оно вободахо непокмо не защищаль но и выдаль. Однако низвержень однимь наипаче преступлентемь; ибо когда онь имьль главное вы городы правление и Деркиллы доносилы ему, что Никаноры Кассандровь Генераль стпарается тайно взяпь Пиреей Анинейской, а притомы про-силь его, чтобь стпараніе приложиль, дабы городь не лишился сыбстіныхь припасовь: тогда Фокіонь предь народомо сказало, что во томо нечего опа-саться, и оббщался во томо быть по-рукою. Но недолго посло того Никанорь взяль Пиреей. И когда для возвращенія K 4

вращенія онаго народь вооружась со-брался: що онь нешокмо никого кь со-прошивленію не побуждаль, но и воору-женными командовать не хотбль, а безь онаго Абины всеконечно стоять не моrymb.

ГЛАВА 3.

Вы то время вы Авинахы были двы партій, изы котпорыхы одна держала сторону народа, а другая бояры. Сто послыднюю сторону держали фоктоны и димитрій Фалерей, а обы надывались на Македоняны, ибо народы стоялы за Полисперхонта, а бояре Кассандра не оставляли. Между тымы Полисперхонты изгналы Кассандра изы Македоніи. По сему народы одержа верьхы, начальниковы противной стороны вмыстю смерти вы ссылку сослалы, и между ими Фоктона и димитрія Фалерея, и о томы отправилы Пословы кы Полисперхонту сы требовантемы, чтобы подтвердилы ихы законы. Тудажы побхаль и Фоктоны. По прибытти дажь побхаль и Фоктонь. 1 о прибыти его туда, по двлу предв Филиппомв Паремв подв видомв токмо, а вв са-момв двлв предв Полисперхонтомв от-ввтствовать ему велвно; ибо онв тогда Царскія діла вы правленіи импль. Понеже

неже на Фоктона доносиль Агнонидь вы здачь Пиреея Никанору, що по приговору судейскому вельно взять поды карауль и отпвесть вы Абины, чтобы тамы по законамы его судить.

ГЛАВА 4.

Когда по прибыппи въ Авины Фоктона, которой за старостию ипити не могь, везли въ коляскъ, то великое множество людей собралось: иные воспоминая прежнюю его славу, о старости его сожалъли; а многіе сердитовали на него въ томь, якобы онь здаль Пиреей, а наипаче что въ старости поступиль противь общенародной пользы. Для той причины не дано ему позволенія въ дълъ его отвътствовать и опоавланія принесть; но по выслушаніи ленія вь дблб его отвінствовать и оправданія принесть; но по выслушаніи доносу, и по учиненіи приговору отів судей осуждень, и отдань одиннатцати мужамь, которымь по обыкновенію Абинеань грбшники отдаются. Когда вели его казнить, то попался ему Емфилеть, великой его пріятель. Какь Емфилеть со слезами сказаль: Ахь сколь неправедно страждешь! по Фоконь ему говориль: Я сего давно ожидаль, ибо многіє славные Абинейскіє К 5 мужи

мужи глакой конець имбли. На него народь глакь озлобился, что никто изь свободныхь не хотбль его похоронить, и для того оть слугь погребень.

хх. тимолеонъ.

OR CHARACT I A ABAGHI. HOTER OFFICE

Имолеонь Кориноянинь безь сумньнія опр всякаго почипался за славнаго мужа; ибо ему одному, о других же сказапь не могу, удалось свободить отпечество отпо тиранскаго утбенения, и Сиракусянь, кы котпорымь послань быль на помочь, отбероворымь послань быль на помочь, отбероворым избавиль: Всю сикилію чрезь многіє годы войною истощенную и отбероворым утбененную прибытіємь своймь привель вы прежнее состояние. Онв имблв неодинакое щастів, и цастів, яко трудній шую вещь, сносиль гораздо разумнів нежели нещастів; ибо какь брать его Тимофань, избранной Генераломь отпь Кориноянь, царствомь чрезь наемных сол-дать владбль, и онь могь быть вы томь участникомь, то онь вы такомь вломь даль участія имьть не хоптьль, HO MINORA

но наипаче вольность своих сограждань предпочедь благополучию братнему, за-полезные рассудиль повиноваться отнеческимы законамы нежели повелывать. ческимы законамы нежели повельвать. Вы такомы намбрении чрезы волхва и общаго сродника, за которымы была родная обоихы ихы сестра, брата Тиранна убить старался. Самы же нетокмо такого насилія не учиниль, но и на братню кровь ниже смотрыть похотьль; ибо оны во время убивства далеко на карауль стоялы, чтобы кто изы прабантовы помочи не учиниль. Такое знатное его дыло не всы обще похваляли; ибо ныкоторые уличали его нарушентемы любви кы брату, и по ненависти за доброе дыло поносили. Мать же по убивствы сына своего, ниже домой кы себы его пустила, ниже на его смотрыть хотьла, но презирая его, называла нечестивымы братоубійцою. Оты того пришоль оны вы такую печаль, что ныкогда самы себя убить хотьль, и чрезы то свободиться зрытя неблагодарныхы людей. SOUTH A CHIEF

ГЛАВА 2.

Между півмь по убитій діона ві Сиракусахь, Діонисій взяль паки Сиракусы. Противники его просили по-МОЧИ

мочи у Кориноянь, и пребовали Генерала, копторому бы можно было поручиль войну. Опправленной по ихь прошеню Тимолеонь чрезвычайнымь щасплемь выгналь длонисля изы всей Сикили. Хоптя оны его убиль могь, однако пото учиниль не хоптьль, но во всякомы заравли привель вы Коринов: понеже опы обоихы длонислевы Коринояне часто помочь получали; ктомужь чтобь благодынё ихы вы памяти содержано было; и оную побыду за достохвальную почиталь, на котпорой поступлено больше сы снисходительствомы нежели сы жесв снисходительствомв нежели св жестокостію; наконець чтобь нетокмо стокостію; наконець чтобь нетокмо слышать, но и сами видъть могли, сколь славнаго мужа и сь какого великаго и сильнаго царства вы какое быдное состояніе привель. По отівый діонисія воеваль сы Гицетою, противникомы діонисівымы. Что оной Гицета не по ненависти кы тиранству но по желанію кы оному отты него отпаль, то видыть можно изы сего, что оны по изгнаніи діонисія, правительства оставить не хотівль. По одольній сего, Тимолеоны многочисленную кароагенскую армію у рыки Кримеса стоявщую разогналь, и принудиль Кароагень довольствоваться трто, ежели бы позволено было было

было получить имв Африку, хотя уже чрезв многіе годы владвли Сикилією. Такожв взялв вв полонв Мамерка, Италіанскаго Генерала, мужа сильнаго и храбраго, которой пришолв на помочь вв Сикилію кв тираннамв.

Г λ А В А 3.

Попомы какы для долговременной войны усмопрыть, что нетокмо поля но и городы пусты стали, то собраль, сколько могь, сперва Сикиланцовь, потомы взялы переведенцовы изы Коринеа, понеже сти сперва построили Сиракусы. Древнимы жителямы отдалы ихы имыне, переведенцамы заблавштяся упалыми оты войны угодыя разаблилы, разворенное городское укрыпленте и обваливштяся капища возобновилы, городамы отдалы законы и вольность: послы великой войны весь островы привелы вы опдаль законы и вольность: посль великой войны весь островь привель вы такое спокойство, что почитали его за основателя оных городовь, а не твх, которые сначала новых жителей туда перевели. Замокь вы Сиракусахь, которой укрыпиль Діонисій для осады города, до основанія раззориль: прочія тиранскія укрыпленія срыль, и старался, чтобь, какь возможно, весьма мальне лыа

лые слбды неволи остпались. Хоття онв быль очень силень, такь что иными не по воль ихь владьть могь, однако вь такой любви находился у всбхв Си-килїанцовь, что сь согласія всбхв могь царство получить: но онв же-лаль, чтобь его больше любили нежели боялись. Чего ради, как скоро возможиль, и приваннымь достальное жиніе свое вы Сиракусахы препроводиль. Сте учиниль оны весьма разумно; ибо что прочте Цари властію своею чинили, сей тожь дылаль снисходительствомь. Ему всякую честь показывали: потомы никакое государственное доло до порв рвшено не было, пока не сообщить своего мнвнія Тимолеонь. Ничьего совыта никогда непокмо не предпочипа-ли, но и не сравнивали. Сте происхо-дило непокмо опто народной склонностии но и опто Тимолеонова разума.

ΓλABA 4.

Тимолеонь пришедь вы глубокую спарость, безь всякой бользни зрытя лишился, которое нещастие такы терпыливо сносиль, что никто его жалующагося о томы не слыхаль, и какы собствен-

собственныя такь и государственныя дьла отправляль. На театры же, когда на ономы народы собирался, за бользнію вздилы вы двойки, и такимы образомы сообщаль свое мныте изы коляски, чего ему никто вы гордость не ставилы. Оны никогда ничего негоднаго и горделиваго не произносилы; и когда его похваляли, то ничего другаго не говаривалы, какы что за оное богамы великое благодареніе воссылалы. Когда Сикилію вознамырились привесты паки вы доброе состояніе, что его преды прочими Генераломы избрали. Оны рассуждаль, что вы свыты ничего не дылается безы божеской воли. Чего ради вы домы своемы заблалы храмы щастія, и оной весьма святно почиталь.

ΓAABA 5.

Кромф изрядных Тимолеона душевных дарованій достойны примфчанія и нфкопорые удивительные случаи; ибо он всф превеликіе бои имблю вы день своего рожденія, чего ради и вся Сикилія оной день праздновала. Когда нфкто Ламестій, человфк нечестивой и неблагодарной, пребоваль порукь, сказывая, что онь на него бъетичеломь, и многіе

Seret HI

и многіе сошлись, котпорые за его дерзость ударить его хотбли: то Тимолеонь просиль всбхв, чтобь того не двлали; ибо ежели Ламестію и прочимь не позволено будеть битьчеломь, то они претерпять великой трудь и немалое бъдствие: вольность бо вы томы состоить, чтобь всякому вы судь просить вольно было, о чемы кто хочеты. Онь же, какь нѣкто подобно Ламестію именемь Деменешь, вь собрании народа двла его поносить началь, и ругаль Тимолеона, сказаль: что теперь то я вь желаніи своемь убъждень; ибо онь от безсмертных боговь всегда того просиль, чтобь они такую вольность возврапили Сиракусїанамь, дабы каждому беззапрешно и безь наказанія говорипь вольно было. Когда онв скончался, то казеннымь иждивеніемь от Сиракусіань вь гимназіи, Тимолеонова называемой, в провожании всей Сикили погребень.

omrous transfer soons chouch decrease interno Keepres, a lace spreakcepternt Hammenine Many countly, me count, money JOHN CHARACTER OF THE CHOMPAN WILLIAM TO do bone Coatgrandoon beatment the congration TOTAL DISTANCE COOPERS NUMBER OF SPECIAL

ххі. О ЦАРЯХЪ.

ГЛАВА І.

ПОСюду описаль я жипп Греческихь Генераловь, которые примычания достойны казались, теперьже къ Царямь приступаю. О сихь я упоминашь не хотбав, понеже всбхв ихв знапныя дёла вы особливыхы книгахы описаны, но оныхы немного счипаетися. У Лакедемоняны Агесилай носилы полько Королевской пиппулы, а власти Королевской не имёлы, птакы какы прочёе Спартанскіе Короли. Изы оныхы же, когпорые дБйствительно Королевскую власіпь имбли, были, по моему мінбда Дарій Истпасповь сынь, которые оба привапіными бывши, храброспію царспіво получили. Первой изв нихв у Массагитовь на батпаліи убитть, а Дарій состта-ръшись животть свой скончаль. Изь онагожь народа прое славныхь были, а именно Ксерксь, и двое Арпіаксерксовь, называемые Макрохирь, по еспіь, Долгорукой, и Мнемонь, пі. е. Памяпіливой. Ксеркса сїє наипаче прославило, чпо сь весьма многочисленною армією, какой еще никіпо не видаль, сухимь пушемь и водою

и водою имбль войну св Грецією. Вы Макрохирь особливо похваляють весьма великой и пригожей его стань, соединенной св храбростіїю; ибо противы его изь Персовь храбрье никого не было. Мнемонь же славу пріобрыль правосудіємь; ибо лишившись онь своей супруги по злобь матери своей, такы терпыливо снесь оную бользнь, что оты любви и почтенія кы матери не учиниль ей никакой досады. Изы помянущыхы прехы Царей двое Артаксерксыжь бользнію скончались, а третей Ксерксь оты Артабана Губернаттора насильнымы образомы убитів.

CKOHYANCH FM. P. A B A A T AOATOBOEMEH-

Изь Македонянь Филиппь Аминповь сынь, да Александрь Великій прочихь славными дълами весьма превзошли. Изь сихь Александрь вы Вавилонъ от бользни скончался; Филиппь же вы городъ Егъ, когда шоль на комедію, убить от Павсаніи подлъ ееатра. Одинь Ениротской Царь Пиррь, которой сы римскимы народомы воеваль, весьма прославился своими дълами. Оны при осадъ города Аргоса вы Пелопоннесъ убить камнемь. Не вы меньшей такожы

кожь славь находился одинь изв Сикилійских Царей, Діонисій Первый і ибо онь быль храбрь, вы воинских ділахь искусень, и нероскошень, кь плото-угодію не склонень, которому пороку Тиранны обыкновенно подвержены бывають, не сластолюбивь, не сребролюбивь, напослъдокь ничего не желаль кромъ самодержавсніва, и ради тюго жестюко поступаль; ибо упіверждая оное, никого не щадиль, о которомь думаль, что погибели его ищеть. Сей получа храбростію царстіво, сь вели кимь щастіємь оное содержаль, и живши болбе шестилесять льть, при цввтущемв состояни своего царства скончался. Ему во время долговременнаго его жиппія не случилось никого извето фамиліи вы мершвыхы видыть, хотия онь ошь прехы жень дышей, а опысихы внучать имбль. Изв сихв Александрв вв Вавилонб ошв

COADSHU CKOHYAS CHARLANTOD ME BD 10-

КТомужь многіе были славными Царями изь знапіньйшихь Генераловь и Совышиковь Александра Великаго, которые по кончинь его на царства раздылившись владыли. Между оными считаются Антигонь, и сынь его Димил 2 трій,

CYANA

пріл, Селевкв, Інполомей. Изв сихв Англигонв на войн пропивв Селевка и Лисимаха убитів. Равным образом живопів свой скончаль и Лисимах отпів Селевка; ибо по разрыв дружества войну между собою начали. Но Диминірій, хотія и выдаль дочь свою за Селевка, однако между собою віз союз житів не могли, взятів быль на войн віз полонів, и подів караулом содержавнись у зятія своего отів болбани скончался. Не долго послів птого Селевк лестіно убитів отів Птоломея Керауна, т. е. блистательнаго, коттораго Селевк изгнаннаго отів отпечества изв Александрій приняль кіз себів віз охране-Александріи приняль кь себь вь охраненіе. Самь же Птоломей, отдавь при ніе. Самь же Піполомей, опідавь при жизни царсіпво сыну своему, опів него, какв объявляютів, жизни лишенв. Но понеже о сихв, какв думаю, довольно писано, то не непристойно быть кажется упомянуть о Амилкарв и Аннибалв, о которыхв извветно, что они великодупіемв и разумомв превзошли всвхв Африканцовв.

кара. Онв хогля имбов охоглу зойну производины, однако видя, что опечество испошенное долбе продолжать

2-1.

войны не вы состнояния, запотребно рас-

ХХІІ. АМИЛКАРЪ. при димина

Anchmaxa. Von. Ib. A B A A T Office Some Sur-

Амилкарь, Аннибаловь сынь, по про-званію баркась, Кароагенець, вь первую Пуническую войну, при окончаній ея, будучи еще малольшень, вь Сикиліи командоваль армією. Прежде его прибыпія, на морь и на сухомь пуши Кароагенцы щастія вь войнь не имьли, вь бышность же свою онь никогда не-пріятелю не уступаль, и его не допу-скаль кь учиненію воеда: напрошивь же скаль кь учиненію вреда: напрошивь же того при способном случав часто непріятеля кв баталіи побуждаль, и всегда верьх одерживаль. Послв того, как Кареагенцы почти всв мвста вв Сикиліи потеряли, онв гору Ерихв такв ващищаль, что не видно было, чтов тамв война происходила. Между півмі Кароагенцы будучи на морів по-біждены у островові Егапіскихі отів Кая Лутація Консула Римскаго, при-няли намівреніе войну окончать, и вів помь положились на рассуждение Амил-кара. Онь хоппя имбль охоппу войну производинь, однако видя, что оптече-ство истощенное долбе продолжать войны не вы состояни, запотребно рас-Л 3 судиль судиль мирь заключить вы такой силь, чтобь, ежели Кареагенцы высиль исправиться, немедльно снова начать войну, и сы римлинами до пфхы поры оружи не полагать, пока или совершенно ихы побыдить, либо сами побыждены будуть. Вы такомы состояни мирь заключиль, и вы мирныхы трактатахы такы упорно стояль, что когда Катуль Римской уполномоченной сказаль, что оны мира не учинить, ежели Амилкары сы своимы войскомы, содержащимы городы Ериксы, по положении ружья изы Сикили не выдеть, на то отвы изь Сикиліи не выдеть, на то отвычаль, что онь вы такомы состояніи лучше умереть желаеть, нежели сы таким бесчествем домой возвратиться; ибо оны починаль за противное своей храбрости поручение от опечества противы непріятеля оружів отдать противникамь. Катуль склонился на его пребованіе.

страниль государун в дей дфриит произвель плакое спокойство, что

Амилкарь по прибытии вы Кароагень, нашоль республику вы весьма другомы состоянии, нежели какы думаль; исо при продолжающейся вибшней войны, произошла такая междуусобная, что

что Кароагень никогда подвержень не быль шоль великой опасности, кромь конечнаго раззоренія. Сперьва вспомод гашельное войско, кошорое прошивь римляны служило, оппалоды а онасо счипалось двапцать пысячь человбкв. Сій склоня кв буншу всю Африку псат мой Кароагень осадили, Сего Кароагенцы такь испужались, нто принужаены спали просипь помочи опр римлянь которую и получили. Но напосладокь они будуни уже почни вы оппалния Амилкара заблали Генераломь. Онв непріятелей, числомь до статысячь чет ловъкъ и болъе, нетокмо отъ Кароагена отбиль, но и до того ихв довель, что они будучи окружены, больше св голоду нежели отв оружія пронали. Всб опппавите городы, и между ими Уппику и Иппонь, яко весьма важныя мфсіпа во всей Африкф, привель паки подъ власть своего отнечества, Но не удовольствуяся тъмъ, распространиль государство, и во всей Африкв произвель такое спокойство, что казалось, бупипо бы чрезь многіе годы натноль республолий эн йэн ба инйов

томь состояній, нежели какь думаль; убо при продолжающейся вибиней войив, произоциа накая междуусобная,

bim:

ми оружем в В АКТА и деньгами

А Милкарь по щастливомь сего окончаній сь неустрацимымь, римлянамь же огорченнымь намбреніемь, дабы пібмь способибе извискать причину кь войнь, происками своими послань командующимь Генераломь вь Гишпанію, куда взяль сь собою сына своего Аннибала девящи лбий. Съ нимъ былъ еще юноша знашной и пригожей Асдрубаль, о которомь говорили, что Амилкарь любиль его непристойнымь образомь, и такь славной той мужь не могь избъжать клеветь оть злыхь людей. Чего ради оть надвирателя запрещено Асдрубалу при немь быть. За сего выдаль онь дочь свою, чего по их узаконеніям оппра-типть не можно было. О Асдрубал того ради я упомянуль, что по убитіи Амил-кара онь командоваль армією, и великія ды учиниль, и первой подарками под-куплень перемынные Кароатенскіе обычаи, а по его смерши Анни-баль ошь арміи получиль команду. Амилкарь переправясь за море, и при-бывши вь Гишпанію, великія дБла благополучно кв окончанію привель: превеликіе и весьма х_га ірые народы поко-риль: всю Африку обоганиль лошадь-MM =64700 I

ми, оружіемь, людьми и деньгами. Какь онь вь Италію войну перевеств думаль, що на девятномь году прибытія его вь Гишпанію, убить на войнь противь Веттоновь. Сего всегдашняя ненависть кь Римлянамь по видимому наибольше подала причину ко второй Пунической войнь; ибо Аннибаль его сынь непрестаннымь отпеческимь увъщаніемь кь тому склонился, что лучше умереть желаль, нежели не оттявдать своего щастія войною противь Римлянь.

ХХШ. АННИБАЛЪ.

semb omb saarsh aroden. Hero badin omb

А Ннибаль Кареагенець быль Амилкаровь сынь. Какы то подлинная правда, что Римской народь всёхы народовь храбростію превосходиль, такы и сего оспорить не можно, что Аннибаль прочихы Генераловы столько разумные быль, сколько Римляне преды всёми народами храбростію процывтали; ибо оны сколько разы сы Римлянами сраженій вы Итпаліи ни имёль, то всегда верыхы одерживаль. И ежели бы л 5 согра-

сограждане его ненависийю своею ему не воспрецяпсивовали, побь онь римлянь увсеконечно подь свою власшь привель; однако многихь злость одольта одного храбрость. Но Аннибаль якобы по природь отпеческую ненависть противь римлянь такь твердо содержаль, что до смерти своей оной не оставиль; ибо онь хотия изь отпечества быль изгнань, и самь убъжища искаль; однако имбль всегда огорченную мысль кы римлянамь.

: бно блазало БА АВА особо кнем апика

НЕ упоминая о Филиппъ, которой заочно склонень къ войнъ протпивъ Римлянь, между всъми Царями сильибинимъ тогда быль Антіохъ. Сего Аннибаль съ толь великою охотою побудиль къ войнъ, что онъ отъ Чермнаго моря поноль воевать въ Италію. Нонеже прибыли къ нему Римскіе Послы, чтобъ вывъдать его намъреніе, и тайнымъ своимъ стараніемъ Аннибала привесть у Царя въ такое подозръніе, якобы онъ отъ нихъ подкуплень, и весьма другое протпивъ прежняго думаеть, а притомъ и того смотръть, дабы Аннибаль не примътиль, что онъ

выключень изыстайнаго совыта з ото Аннибаль при способномы случаво при-шодь кы Царю, и объявивы ему про-спранно о своей вбрности и вражды на римлянь, сказаль притомы сте: Отець мой Амилкарь, когда я быль еще не болбе девяни лбтв, отвъжая в Гиншпанію Генераломь, в Кароаген великому богу Юпитеру жертву приносиль. При приношени жертвы, спросиль меня, хочуль я св нимь на войну ъхать: Како я на то охотно склонияся и его просиль, чтобь не сумнывался взять меня сь собою, то сказаль онь: Возму, ежели дашь св кляпьюю оббщаніе о исполненіи моего прошенія; по-помь повель меня вы храмь, и піамь жерпіву приносипь началь, и по выслажершву приносипь началь, и по высланіи всбхь изь храма держащемуся мив за жершвенникь приказаль кляпься, чпобь мив сь римлянами никогда не жипь вь дружов. Оную кляпву родишелю данную, по сіе время я шакь пвердо храниль, чпо никто сумиванься не должень о ненарушимомь и впредь оныя содержаніи. Чего ради ежели вознамбришся сь римлянами дружество имбшь, що разумно постужество имбть, то разумно постунишь, ежели о том мнб не объявишь. А ежели пожелаены противы ихы вой-HOIO FOR A STORE

ною иппии, по вредь себь нанесешь, буде преды прочими меня о томы не спросищся. Ного выможно от быть вы меня со помы не спросищся. Ного выможно от быть выможно от быть выможного от быть выпостивного от быть выможного от быть выстранного от быть выможного от быть выстранного от быть в

иелей жонго. В А. В. А. Допуснины не

А Ниибаль будучи вы ономы возрасты побхаль сы опцомы вы Гишпанію, по кончины коппораго опредылень на его мысто командующимы Генераломы Асдрубаль, а оны командоваль всею кончицею. По убитійжы сего войско поружими поружи чило ему главную команду. В домость о семь присланная вы Кароагень, отв всего народа пошшверждена. Такимв образомв Аннибалв на двашцать пятомв году здблался командующимв Генераломв, и вв первые три года всв Гиппанскіе народы подр власть покориль. Сагунтр союзной римской городь силою взяль, и при сильныя арміи со-браль. Изь нихь одну послаль вы Афри-ку, другую сь Асдрубаломь братомь вы Гишпаніи оставиль, а претію взяль сь собою вы Ипалію: Перешоль Пиренейскія горы: гдь ни приходиль, со всьми жишельми имьль сраженія, и всегда побъду одерживаль. Пошомь пошоль кь Алпійскимь горамь, которыя Италію оть Франціи от дължоть, и чрезь кото-COURT выя

рыя св войскомв прежде его кромв Иракліа Греческаго никтю не переходиль, по чему оныя горы называются нынв Греческими. Алпійскихв жителей, которые его пропустить не хотвли, побиль, путь отвориль, проходы укрвтиль, и то здвлаль, что навыюченной слонв по пути пройти могв, по которому прежде одному человвку невооруженному едва пройти льзя было. По оному провель войско, и прибыль вы Италію.

У рѣкѝ родана имѣв сраженіе сь Пу-бліємь Корнеліємь Скипіономь Кон-суломь, его прогналь. Сь нимже о го-родь Класпидіи имѣль башалію у рѣкѝ По, котораго раня сь поля збиль. Вь трепій разь тотже Скипіонь сь тюва-рищемь Тиверіємь Лонгомь противь его потоль; но онь вступя сь ними вь ба-талію, обоихь вь бъгь обратиль. От-туда чрезь Лигуры протодь Апенинскія горы, воспріяль путь свой вь Етрурію. На семь походь такь жестоко глазами занемогь, что посль правымь глазомь кудо глядъль. И котя онь тогда для чувствительной той бользни вь коля-сочкь сочка

сочко несень быль, однако Каїя Фламинія Консула у Гразименскаго о́зера сы войскомь, жипрымь о́бразомь окружа, побиль. Вскорб послб того Кентеннія Пропретнора занявшаго го́ры сы частію отборнаго войска разбивь, оттуда перешоль вы Апулію. Тамы протнивы его вышли двое Консуловь, Кай Теренцій и Луцій Павлы Емилій, которыхы обоихы войска вдругы разбиль: Павла Консула и ныкоторыхы другихы бургомистровы живота лишиль. Между оными находился Кней Сервилій Геминь, которой за годь до того быль Консуломь.

Color of the C NAOB A Seg. annen or suisid

ПОсль сей башаліи повхаль вь римь, на котпоромь путии не видя ни отів кого сопрошивленія, заняль мьстю у ближнихь кь городу горь. Какь онь ньсколько дней тамь стоявши, возвранился вь Капуу: то Квинть Фабій Максимь диктатторь римской выступиль противь его на Фалернскомь поль. И хоття онь вь тівсномь мьсть окружень быль, однако ночью вышель сь войскомь безь мальйшаго урону. Фабія весьма искуснаго Генерала обмануль; ибо при наступленій ночи привязанной хворостів

хворосшь кв рогамь скопины зажогь; и пакой скопины пуспиль великое множество вы непріятнельской плагеры римское войско увидя необычайной оной случай, пришло вы пакой спражь, что никтю не смблы вышти изы решранжементу. Спуста нысколько дней послы пого Марка Минуція руфа Генерала вы конниць, имывшаго равную власты сы диктатноромы, хитростинымы образомы склоня кы баталіи, вы быть обративы. Тиверія Семпронія Граха, вы другой разы Консула, вы луканской провинцій вы удобномы мысты окружа, вы опісутненные побыдиль. Клавдія Маркелла, бывшаго пять разы Консуломы, у города Венузіи равнымы образомы разбиль. Не птеряя вы подробномы місчисленій батналій времени, сіе одно обывью, изы чего довольно усмотрыть можно, какой оны былы славной Генераль; ибо сколь долго оны находился вы Италіи, пто никто ему противиться не могь, и никто противы его послы Канской баталій на свободномы поль лагеря имыть не осмылася. жень быль, однако ночью вышель свя войскомь безь малбишаго урону. Фабія весьма искуснаго Генерала обмануль;

duragous .

ибо при насшуплении ночи привяванной

ГЛАВА б.

ГЛАВА б.

Анибаль ни опть кого не побъждень вы Италіи, возвращень домой для защищенія оппечества, гдб имбль войну противы Скипіонова сына, котораго отща онь сперва у рбки родана, вдругоредь у По, а вы птретьи у Требіи вы быть обратиль. Сы сыномы за истощеніемы уже отпечества желаль тогда войну окончать, дабы потомы истравясь сы большею силою войну вновы начать. Хотя о сеймы согласились, однако вы мирныхы спатыяхы договориться не могли. Немного спустия дней послы тогли. Немного спустия дней послы того сразился сы нимы у города Замы, причемы будучи вы быть обращень, сы невыроятною скоростію вы двои сутки приполь кы Алрумету, вы расстояніи трехы сопів тысячь шаговы отть Замы. На семы побыть Нумидіане, которые вмысть сы нетокомо спасся, но и ихы самихы разбиль. Вы Адруметь достальныхы собраль, и новыми поборами армію свою гораздо умножиль.

Mary in Oard Moscovan, mary in Kapen-

ГЛАВА 7.

Когда Аннибаль чиниль сильньйшия приуготовления кы войны, то кароватенцы сы римлянами помирились. Оны не смотря на то послы командоваль армією вы Африкы, такожь и магоны его брать до Сулпиція и Аврелія Консуловь. Во время ихы правленія Кароватенскіе Послы прибыли вы римы сы благодареніемы Сенату и римскому народу, что сы ними миры учинили, и для того вынцомы волотымы ихы подарили, а притомы просили обы оставленій ихы аманатовы вы городы Фрегеллы и обы отдачы имы полонениковы. Посламы по Сенатскому указу отпытетньювано, что подарокы ихы имы весьма пріятень, аманаты вы требованномы отры нихы мысты будуть, а полоненики не отпуствтися, понеже Аннибалы, которой былы причиною войны, яко главныйшей непріятель римскому народу и доныны имбеты команду нады войскомы, такожы и браты его Магоны. Каровагенцы услыша брашь его Магонь. Кароагенцы услыша сей отвыть, Аннибала и Магона домой возвращили. Аннибаль по прибыти его здылань Преторомы, которой преждебыль дватцать два года главнымы Генераломы. Какы вы Римы Консулы, такы вы Кароа-M

гень чрезь каждые два года по двое Преторовь опредвлялось. Вы томы чину Аннибаль оказываль равное старанте какь и прежде на войнь; ибо онь здвлаль, чтобь нетокмо оть новыхь доходовь собрать деньги для заплатны Римлянамь посиль союза, но и чтобь нъсколько ихь вь казнъ оставалось. Потомь въ первой годь посль его преторства вы правленіе Консуловь Клавдія и Фурія прибыли Римскіе Послы вь Кароагень. увъдавь Аннибаль, что они прибыли для того, чтобь онь имь выдань быль, прежде допущентя ихь вы Сеначть, скрыпнымь образомы съль на судно, и побхаль вы Сирто кы Анттоху. Кареатенцы провъдавь о семь, опправили за нимь два судна, чтобы его поимать, ежели нагнашь возможно, имбніе его конфисковали, домь до основанія раззорили, а самаго его бытлымь обывили.

ГЛАВА 8.

АНнибаль на претій годь побъту своего изь отнечества, вы правленію Консуловы Корнелія и Квинта Минуція сы пяпью судами прибывы вы Африку, ходиль на Киринейской границы вы пакомы намбреній, не возможноль Кароагенцовы

генцовы склонить кы войны вы надежды на Антіоха, которому оны уже присовытоваль, сы армією отправиться вы Италію. Тудажь велыль прівхать и брату своему Магону. Увыдавы о томы Кароагенцы, Магона равномырно какы и брата ево штрафовали. Они будучи вы отчаяній, подняли якори, и вы море пустились, и Аннибаль прибыль кы Антіоху. О погибели Магона двояко пишуть: ибо иные обывальногь, что анийоху. О погибели Магона двояко пишутів; ибо иные обвявляютів, что его разбило, а другіє пишутів, что онв отів слугів своихів убитів. Ежели бы Антії охів при произведеній войны слушать сталів совітты Аннибаловы, таків каків при начатій войны то чинилів, тобів ему ближе у рівків Тивра нежели у Термопилів сраженіе о первенствів воспріять надлежало. Хоття Аннибалів видівлів, что Антії охів весьма нейскусно поступаєть, однако его ни вів чемів не остіавиль. Командоваль немногими судами виль. Командоваль немногими судами, виль. Командоваль немногими судами, коппорыя вельно было ему привесть изы Сирїи вы Азїю, и сы ними прошивы Родійскаго флопта на Памфильскомы моры сразился. И коптя на ономы сраженти солдаты его непріятнельскимы многолюдствомы побыждены были, однако оны своймы крыломы, поды командою его состоящимы, побыду одержаль.

М 2 ГЛАВА

ГЛАВА 9.

ГЛАВА 9.

ПО разбитіи Антіїоха Аннибаль опасаясь, чтобь не выдань быль римлянамь, что конечнобь здылалось, ежелибь того не остерегался, ушоль вы
Крить кы Горпинянамы, гды размышляль, кудабь ему опттуда бхать.
Онь яко весьма хитрой мужь довольно
видыль, что подвержену быть великому опасенію, ежели для сребролюбія
Критяновы не выдумаеть способу, понеже имыль у себя великое богатиство,
о которомы уже служь пронесся. Того
ради выдумаль такой способь: Немалое
число сосудовы наполня свинцомы, сверьху покрыль золотомы и серебромы.
Оные сосуды вы присутиты знатныйшихь положиль на сохраненіе вы Діанины
храмы полы такимы видомы, что оны
свое богатиство имы поручаеть. Такимы
образомы обманувши ихы, болвановы
мыдныхы, которыхы у себя имыль, наполниль деньгами, и ихы бросиль у
себя на дворы. Горпиняне храмы берегуты прилыжно не такы оты другихы
людей какы наитаче оты Аннибала, дабы оны
безы выдома ихы чего сь собою не унесь. the day amend in honorame axis by

ГЛАВА 10.

ПААВА 10.

Анибаль сохраня объявленнымы способомы свое богашство, и обманувши всбхы Кришяны, убхаль вы Понты кы Прусіи. У него будучи, тожы намбренії содержаль противы Италіи, и ничего другаго не дблаль, какы Царя вооружаль, и побуждаль противы римляны. И понеже видблы, что Прусія самы собою не очень силень, то склониль кы нему вы союзы прочихы Царей и другихы храбрыхы народовы. Сы Прусіею не соединился Пергамскій Царь Евмень, которой имблы великую дружбу сы римлянами, и сы которымы за то прочисходила война водою и сухимы путемь, тібмы наитаче что Аннибаль желаль его побъдить. Однако Евмены везды преодоліваль при помощи римлянь, по убитій котораго думали большей устбхы получить. Кы убитію его выдумаль такой способы. За нісколько дней бились флотомы, но оны имблы меньше судовы противы непріятиеля: того ради хитростью биться надлежало, когда силою промивиться не могы. Вы такомы намбреній приказаль собрать великое множество живыхы ядовитыхы вмей и положить ихы вы M 3 FRHNAT

глиняные сосуды. Собравши оных великое множество, вы самой тоты день, вы которой флотомы биться должно было, созвалы морских солдать, и имы приказалы, чтобы всы атаковали одно только судно Евмена Царя, оты прочихы же бы токмо сборонялись, что учинить можно множествомы оныхы змей. Онже самы покажеты имы, на которомы судны Царь находится; и ежели его или поимаете или убъете, то получите великое награжденте.

SAFORDOR TAABA II. LAVO RIPOGE

ПО опиданіи плакого приказу солдапамь, сь оббихь спюронь выведены флопы кь бапаліи. Построя флопы вь боевой порядокь, прежде опіданія знаку кь сраженію, Аннибаль для обьявленія своймь, на котпоромь суднѣ Евмень находится, послаль вь лопікь курьера сь жезломь яко знакомь мира. Онь по прибытій вь непріятельской флопів показавши письмо сказаль, чтобь допустили его кь Царю. Посланной немедлѣно отведень кь Царю, понеже думали, что прислань за миромь. Но онь обьявя своймь судно, на котпоромь Евмень находится, назадь возвратился.

Евмень по распечатании письма ничего вы немь не усмотрыть, кромы того что касалось кы поношению его. Хотя причины того дыла дивился, и не могы внать, для чего то учинено, однако немедлыно войну начать не отложиль. При сраженїи Виоинскіе солдаты по приказанію Аннибала напали всѣнина Евменово судно: и понеже онв имв оппору учинипь не могь, по бъгомь оппору учинипь не мого, по оргоми спасся, и емубь быпь поиману, ежелибь не ушоль къ сухопушной арміи, которая на берегу спояла. А понеже прочія суда на непріятелей жесточае наступали, то начали Виоинїане немедлівно вь оныя бросать глиняные сосуды, о которых выше упомянуто, что вь противниках сперва сміх прочить в противниках в перем прочить в противниках в применти в противниках в применти в применти в применти в применти в применти в применти в извело, а для чего то дълано, того знать не могли. Но увидя суда навнашь не могли. Но увидя суда на-полненныя вмбями, и испужавшись, понеже не вбдали, чего имб наипаче оберегаться, вб ббгб ударились, а сами сошли сб судово кб сухопушному вой-ску. Такимб образомб Аннибалб одо-лблб хишростью Пергаменскую силу, и нешокмо шогда но и часто прежде на сухомь пути противниковь сь поля збиваль.

E.awettbe

ero muchecingon Aban cochyman, me

МЕжду півмі нівкогда случилось По-сламі Прусія Царя ужинаннь ві ри-мів у Квиннинія Фламинина, бывшаго прежде Консуломв, гдв между прочимв вашла рбчь о Аннибалб, причемь одинь изь Пословь сказаль, что онь находится в Прузком царств , о чемь на другой день Фламининь донесь Сенату. Потому Сенатть рассудя, что при жизни Аннибала не бышь имь безопаснымь, отправиль Пословь в Виоинію, а между оными и Фламинина, св такимв прошенемь, чтобь Царь главивищаго ихь непріятеля при себь не держаль, но имь бы выдаль. Пруста хоття Посламь вы шомь не опказаль, однако пришомь выговориль, чтобь выдачи опы него самого не пребовали, понеже прошивно то правамь дружества, но самибь, гдь хопівли, его ловили, а то мвсто, гав онв, легко найти можете; ибо Аннибаль всегда пребываль вы томы замкв, котпорой ему Царь пожаловаль, и оной такь выстроиль, что со всвяв строенія сторонь выходы для себя имбль, понеже опасался, чтобь какого потомь и воспоследовало. Когда римскіе скіе Послы вы замокы пришли, и домы его множествомы людей обступили, то мальчикы, стоявшей у дверей, увидя народы Аннибалу сказаль, что полвилось необычайно великое множество солдать сы ружьями. Аннибалы приказалы ему обойти всё ворота и ему тотчасы сказать, что вездё ли такы окружены. Понеже мальчикы немедлённо возвратиясь, сказалы ему, что всё проходы заняты; то рассудилы, что то не даромы учинено, но для него, и что долго ему жить не можно; чего ради не хотя живы отдаться вы чужую волю, и припомня прежнюю храбрость, отравилы себя ядомы, котторой всегда при себё нашивалы.

ТАкимъ образомъ сей весьма храброй мужь претерпъвь вы жизни своей великіе труды, на 70. году смертію нокой возыимъль. При которыхъ Консулахь онь животь свой скончаль, вы томь писатели несогласны; ибо Аптикъ вы лътописцъ своемь написаль, что Аннибаль умерь при Консулахъ Маркъ Клавдіи Маркелль и Фабіи Лабеонь: Полибій обыввляеть, что при Емиліи М 5

Павлъ и бебїй Тамфилъ; а Сулпицій упоминаетть, что при Корнелїй Цептегь и бебїй Тамфилъ. Сей великой мужь хоття и отпягощень быль многими дълами, однако и ученія вовсе не оспіавиль; ибо имбетіся нібсколько книгі имі сочиненных на Греческом языкі, и между оными одна писана кі родійсцамі о діблахі Манлія Вулсона від Азіи. Войны его хопія и многіє описали, но изі ны его хошя и многе описали, но изы нихы наипаче потрудились вы томы Силены и Созилы Лакедемонской, которые сы нимы на войнахы бывали, и вмысты жили, покамысты щасте позволяло. У помянутаго Созила Аннибалы учился Греческому языку. Теперь время уже окончиты сто книгу и начащь описывать життя и дыла римскихы Генераловы, дабы по сравненти дылы однихы сы другими тымы лучше рассудить, которые изы нихы превосходительные. AB HEAROBHURGOND CAYMAND BE CHICAMIN.

подр Сеною, на конюром учини ведру-э

XXIV. МАРКЪ ПОРЦІЙ КАТОНЪ.

ми однакитини тини бей сем объемь. мм объемь объемь побыть катопан корнакить семь семь объемь объем

ном и даны г хавай т.сн дханнения Дмыломару дуганали княго минно маж

Атпонь родившейся вы вольномы городь Тускуль, вы малольтиствы, прежде вступлентя вы службу, жиль вы Сабинской провинціи, вы оставшейся тамы посль отща его наслыдственной вотчины. По совыту Валертя Флакка, которой былы при консулствы и ценсорствы товарищемы, какы Перперна Ценсортй обываляеты, побхаль вы римы. Габ нахолился пои публичномы перна Ценсорій объявляєть, побхаль вы римь, габ находился при публичномы суаб. Вопервыхы пошоль вы военную службу семнатцати лётів при Консулахы Фабіи Максимы и Клавдіи Маркеллів. Полковникомы служиль вы Сикиліи. По возвращеній оптуда находился вы службы при Неронів, и отмінную преды прочими храбрость оказаль на баталіи поды Сеною, на которой убитів Аздрубаль, братів Аннибаловы. Квесторомы учинены Корнелію Сципіону Африканскому Консулу, сы которымы по должности дружески не поступаль; ибо Катоны сы нимы сь нимь

сь нимь во всю жизнь имъль ссору, и Иншенданшомь от стпроентя учинень сь Гельтемь. Претпоромь будучи получиль вы правленте Сардинтю, откуда бывши прежде Квесторомь, при от взды из Африки, Еннтя, Стихотворцавь римь привель, что почиталось не за меньшую славу, какь бы кто одержаль славное торжество надь Сардинтею.

однако никлю чести его нептокмо не нанесь никлю. С АВАКТ ни но и

Консуломь бывши св Валеріемь Флак-комь, получиль по жеребью Гишпанію Тарраконскую, и для ея торжество имблю. Понеже оню тамо весьма долго находился, то Сциптонь Африканской во вторые Консуль, у котораго онь вы прежнее консулство Рентмействеромы быль, хотбыть его сы правлентя провинціи свергнуть, и на его місто самі вступить. Хотя Сципіонь первенство віз городії имблів, однако того безі Сенату учинить не могів, понеже тогда республика управлялась не властію но законами. Того ради гніваяся на Сенать, по окончании года на консулствь, приватнымь жиль вы городь. Но Катонь будучи здылань Ценсоромь сь ибмже Флаккомь, сь великимь раченіемь -GOLOD-

ніемь должность оную отправляль; ибо шпрафоваль многихь дворянь, и многія небывалыя двла запрешиль, дабы півмь роскошь уничножинь, конторая погда вь республикь оказыванных начала. Онв жиль близь осмидесяти льть, и до глубокой старости св малол втства для общенародной пользы ссорипься не переспаль. Хоптя многіе на его нападали, однако никто чести его нетокмо не нанесь никакого поврежденія, но и пока жиль, всегда вь большую славу приходиль.

ВО всяких в дълах выль весьма разудомостроитель, искусень вы правлении общества и вы гражданскихы дылахы, великой Генераль, посредственной Ораторь, и немалой охотникь до учения.
Хотя онь поздо началь уже учиться,
однако вы ономы такой устбхы получиль, что трудно было сыскать какы
изы Греческихы такы и римскихы писателей, которых бы он в не разумбль. Сь малольтства сочиняль рычи: в ста-рости исторіи писать началь, которыхь семь книгь находишся. Первая содер-

_ days

содержинь дьла Царей римскаго народа: Во внюрой и прешьей описано, онкуда произошоль каждой Инпаліанской городь. Для той причины по видимому тів книги назваль Начала. Вы чешвертой содержится первая Пуническая война, а вы пятой впорая; но обовсемы вы нихы кратко обывьлено. Прочія войны равнымы образомы описаль до прешорства Сергія Галбы, которой раззорилы и разграбиль Лузиппановы. бывшихы на пібхы войнахы Генераловы именно не показаль, но просто безы имяны одни случаи описаль. Вы нихы же упоминаеты, какія вещи достойны примівчанія вы Иппаліи и Гишпаніи. Вы сихы книгахы оказаль оны свое приліжаніе и отмінную остроту своего разума. О житій его и обычаяхы пространно вы той книгы обыванно, которая особливо сочинена по прошенію Помпонія Аттика. Чего ради желающіє обстоятельно відать о Катоні, означенную книгу читать могутів.

мога дабая наполной коно када ко-ложана из клоимо поощим и устану коingula autornati amaginto inducan

XXV. ЖИТЕ ПОМПОНІЯ АТТИКА.

mb KHMTM HABILA ABAKA Bb BEHBE

омпоній Атпикь произшедшей опів древнай примскаго поколанти, всегда доволень быль пробратеннымь предками дворянскимь достоинствомь. Отець у его быль прилажной, снисходишельной, и по погдащнему времени состоянію богатой, а наипаче великой охопіникь до ученія. Какь опіець самь любиль ученіе, такь и сына научиль тібмь наукамь, которыя юношь знать надлежить. Аттикь кромъ остроумія имбль пріятное произношеніе, такв что нетокмо предлагаемая ему скоро понималь, но и съ особливою пріятностію произносиль. Чего ради вы малольтствы почитали его за лучшаго между поварищми, и их так превосходиль, что прилъжные его соученики безь досады того терпьть не могли. Для оной причины встх прилъжантемь своймь поощряль, между которыми считались Торквать, Марти сынь, Цицеронь, которыхь прятнымь обходительствомь такь кь себь склониль. 4000

ниль, что его всегда за пріятнів і предвовов в в почитали.

ΓAABA 2.

АТпикъ въ малыхъ лъпахъ опща своего лишился. Онже будучи еще младъ для сродства съ Сулпиціемъ, которой яко Полковникъ убитъ, подверженъ быль такожъ нападкамъ; ибо Аниція, Помпоніева двоюродная сестра, выдана была за Сервія, брата Сулпиціева. И того ради когда по убитій Сулпиція усмотръль, что въ Циннанскую ссору весь городь пришоль въ смятеніе, и что ему не можно стало жить такъ, какъ требуеть его состояніе, дабы не досадить которой нибудь сторонъ, понеже жители между собою несогласны были; ибо иные изъ нихъ держали Силлову, а другіе Циннову сторону; то признавь сіе время за способное къ продолженію наукъ, поъхаль въ лейны. Однано молодаго Марія, которой почитался отъ Суллы за непріятеля, нимало не оставиль, и къ побъту ему деньгами способь учиниль. Но чтобь отъ странствованія не претертъть въ имъніи убытку, то онь тудажь взяль съ собою большую половину своего ruga disaprin de vino своего

своего богатиства. Вв Анинахв такв жиль, чио всь Аоинеане его любили; ибо кромь пріянности, которую вы малольтиствь довольно оказаль, обществу в нужном случа помогаль часто деньгами. И когда обществу надлежало занимать деньги, а оных в ни у кого ни св великимь ростомв взять не можно было: то он ссужаль самь деньгами, да еще шакимо образомо, что ни росту от них не браль, ниже платы долгу долбе от них не ожидаль, какь только до котораго времени между ими договоренось было, что имь немалую пользу приносило; ибо ниже долговременнымь нептребованиемь долговь не запускаль, ниже умноженіемь роспу увеличиваль. Сію услугу умножиль еще другою щедросийю; ибо всбхь жишелей хлббомь подариль, такь чипо каждому по семи чешвериковь до-сталось, которая мъра въ Авинахъ Медимив называется.

ΓΛABA 3.

А Тпикь вы Анинахы такы себя вель, чино со всякими людьми знапиными и подлыми обходился. Чего ради оты общества показывано ему всевозможное н

почтенте, и хотбли заблать его мбицаниномь, но того онь не приняль. Сіе н бкопторые толкують такь, что лищиться римскаго общества вступя вы другое. Вы бытность свою вы Аоинахы не допустиль, чтобы вы честь его поставлена была статуя, а по отлучени от того удержать не могь. Того ради в честь его и Фидіи на освященных мъстах нъсколько статуй поставили, и безь его вы штат-скихы дылахы ничего не предпринимали, И такъ первое его щастие то, что наишаче родился вы такомы городы, которой встмь свтомь владтль, и вы которомь онь жительство имбль. Изь сегожь видьть можно разумь Аттика, что вы томь городь, куда перебхаль, и которой превосходить всь другіе городы древностію, учнивствомы и ученіемь, его одного больше всёхь любили.

Odn R AMA T A B A 4. TO RESERVE TO A SHARE THE STATE OF T

СУлла при возвращеній своемь изь Азіи, забхаль вь Авины, гдб сколько ни жиль, имбль при себб Помпонія, любя его за добрыя поступки и науки; ибо по Гречески говориль, какь природной Авинеанинь. Онже по Латинъ такь пріятно

пріятню говориль, что ясно видьть можно было, что онь имьль природное, а не наукою пріобрьтенное пріятиство. Онже еще весьма искусно читаль стижи Греческіе и Латинскіе. Чего ради Сулла никогда его отів себя не оттускаль, и хотівль взять его св собою вы римь. Когда его кв тому уговорить старался, то сказаль Антикь: оставь свое наміреніе и не бери меня св собою вы Италію, которую я покинуль для того, дабі на тебя не восстать. Сулла похваля Антикову добродітель, всі подарки вы Авинахі полученные, при отівівді веліль ему отідать. Вы Авинахі Аттикь жиль нісколько літтів, вы которое время хотія о домостромпельстві иміль такое стараніе, какі то надлежить чинить доброму хозяину, и достальное время препровождаль либо вы ученіи либо ві правленій республики, однако и св друзьями обходился; ибо хаживаль на ихі собранія, и при важныхі ділахі присупіствоваль. Такі напримірь Цицерону во всіхі его бідствіяхі оказываль отітівную дружбу, которому біжавшему изі отічества подариль двісти пятьдесятів тысячь сестерцієвь. По прекращеній же нестокойства и смятенія ві римів, туда на возвра-H 2 возвравозвраннился, как думаю, при Консулахь Кошть и Торквать, которой день весь Абинейской городь для засвидътельствованія своей печали и сожальнія вы слезахы препроводиль.

OTIE SANADO TAABA 5. TO TO, SOO

CHIEF SECRETARY OF THE CASE HERE MANERAL **Т**/ него быль дядя Цецилій, Римской J дворянинь, Лукулловь великой другь, богашь, но грубь обычаями. Сь шакимь грубымь человькомь такь разумно поступаль, что, сь которымь никто дружно жишь не могь, онь безь всяка-го ошь него озлобленія до глубокой спарости в милости у него находился. Чего ради за такое свое послушаніе получиль награжденіе; ибо Цецилій при смерши своей его вмосто сына приняль, и отказаль ему три части сво-его имъня, изв котораго наслъдства досшалось ему около сша шысячь сестерцієвь. Антикова сестра выдана за Квинша Туллія Цицерона, по сватповспіву Марка Цицерона, св которымв учась вмістів имблів великое дружестіво, и гораздо дружестівенніве постіупалівнежели св Квиніпомв, и потому рассудипь можно, что дружество утверждается больше сходствомь нравовы нежели

жели сродсивомв. Такожв дружески обходился и св Горшенсіемв, котторой тогда краснорвчіемв всвяв превосходиль, такв что распознать не льзя было, котторой изв нихв больше его любилв, Цицеронв ли или Горшенсій. Онже и сіе, яко весьма трудное учинилв, что стараніемв его оба оные славные мужа, котторые бы между собою о славв ссоришься похоттвли, между собою ни-когда не ссорились.

TAABA 6.

В обществ так обращался, что не токмо держаль всегда правую сторону, но и кь оной его причипали, а однакожь не вмышивался вы междуусобныя смятентя, рассуждая, что таковожь воли своей не имыты вы оныя вступающе, какы и ты, которые носимы бывають морскими волнами. О чести не старался, хотя до оной всегда свободно доступить могь, либо для пріятства либо для своего достоинства: понеже по обыкновентю предковы ниже стараться о чести, ниже принимать оную льзя было безь нарушентя законовь, потому что за полученте оной великте подарки давать надлежало; ниже

нижѐ званїе віз пользу общества можно было отправлять безіз опасенія, когда поведенія віз городів нарушены стали. Сіз публичнаго торгу никогда ничего не покупаліз ни віз какоміз ділів не ручался, и ничего на откутів не браліз никогда ни саміз одиніз, ни сіз другими вмістів ни на кого не просиліз о своеміз ділів никогда віз судів не прашиваліз, да и на его никто не билчеломіз. Хоття многіє Консулы и Преторы просили его сіз ними біхать віз провинцій, но на то не склонился, довольствуяся одниміз почтенієміз, а прибыли не желаліз. Да и сіз Цицерономіз не похотібліз біхать віз Азію, при котороміз могіз бізть никоміз посольства; ибо за непристойное почиталіз слыть Преторовыміз или Губернаторскиміз служителеміз, когда губернаторскиміз служителеміз, когда губернаторства принять не похотібліз Чего ради наблюдаліз непокмо досточнство но и спокойство, когда удалялся и отіз подозрівтія. Потому наблюденіе иміз чести всізмі было пріятьно, понеже то чиниліз по достоинству, а не отіз страха или для какой належать. а не от страха или для какой надежды.

ниже званте в 7 по ду допута можно

Когда онь быль около шестидесяти льть, то произопла Цесарская междуусобная война. Онь яко уволенной для старости отть службы, никуда изь города не вздиль. Все потребное пріятелямь кь Помпею вдущимь на дорогу свое даль. Самого Помпея яко соодника не оздобиль. яко сродника не озлобиль. Онь ему ничемь одолжень не быль какь прочее, которые либо честь либо богатиство отів его получали, изв котторых в иные сь великою неохопою сь нимь на войну побхали, а иные кв великому его озлобленію дома остались. Аттиково же пребываніе дома Цесарю такв пріятно показалось, что будучи побрдителемь, когда св несостоящих ни вы какой службь приказаль письменно собрать деньги, сему нетокмо обиды не учиниль, но и сесприна сына и Квинпа Цицерона изв Помпеева лагеря осво-бодиль. Такимь образомь наблюдая прежнее свое состояние, избавился новаго опасенія.

A. 特别人人 100

ГЛАВА 8.

Когда по убинии Цесаря получили главное правишельство республики брупы и Кассій, и весь городь ко нимь присталь: по Апшино тако со брушомь обходился, что брупо будучи вы молодыхы лотахы ни со комь другимы себ в лътами равным обхождентя не имъль, какъ съ престарълым в Аттиком в и не токмо его предв прочими вы совытахы употребляль, но и всегда сы нимы кушаль. Вы по время предложено было, чтобь римское шляхетство собрало особливую казну Цесаревымы убїйцамы. Оное легко вы дійство произвесть думали, ежелибы знатнійште изы того шляхепства деньги в тпу казну положили. Того ради Флавій брутовь другь Аттика просиль, чтобь тому дѣлу начало положиль. Но Аттикь, которой услуги пріятиелямь безпристірастіно показываль, и всегда отпь услугь сь пристірастії емь соединенных удалялся, оппивналь: Ежели брупну сколько моего имвнія попребно, що онв сполько, сколько возможно, взяпь можетв, а онв о пюмв соглащанься ни св квмв не станеть. Такимь образомь за несклонностію на то одного Аттика, всв вв согласіи ASAA'T

согласіи бывшіе учинипь не могли. Немного послів того Аніпоній верьхів одержалів, таків что брупів и Кассій изів своихів провинцій, которыя даны имів были отів Консуловів за убійство, отчаявшись вів ссылку побхали. Анітиків, которой денегів сів прочими не хотіблів дать брутовой сторонів бывшей вів благополучномів состояній, бруту по низверженій изів Италій бхавшему послалів вів подароків сто тысячь сестерцієвів, да емужів вів Епирів триста тысячь выдать велблів. Аттиків сильному Помпею ни ласкательствовалів, ниже отчаянныхів оставилів.

COM AND ΓΛΑΒΑ 9.

Потомь произошла война подь Моденою, на которой Аттикь весьма разумно, или акибы божески поступиль, ежели непокольбимая добродьтель за нькое божество почесться можеть. Антоній объявленной отв Сената непріятелемь изв Италіи выбхаль, которому нималой надежды кь возвращенію вь отечество не осталось; ибо непокмо его непріятели, которые тогда были весьма сильны и многіе, но и пріятели приняли противниковь его на сто-

стпорону, и вы гоненти его надылись получить ныкоторую похвалу: Антоніевыхы служителей изгоняли, жену Фультю всего имыня лишить хотыли, а дыней его истребить вознамырились. Антикы хотя былы великой другы Цицерону и бруту, однако для угожденія имь Англонію непокмо нападокь не нія имь Аніпонію неіпокмо нападокь не учиниль, но напрошивь шого всёхь его служишелей изь города бёжавшихь, сколько могь, защищаль, и во всемь потребномь чиниль имь вспоможеніе. Волумнію столько добра оказаль, что и отнець бы большей милости учинить не могь. Самой же Фулвіи, котторая вы шяжбы вступила, и вы великихы бёдахь находилась, шакую услугу оказаль, что она кромё Атптика никого по себь порукою дать не могла вы заль, что она кромъ Аттика никого по себъ порукою дать не могла вы томь, что явиться вы судь, а оны во всемы по ней ручался. Ещежы когда она будучи вы щасти купила помъстье вы долгь, и деньги на срокы заплатить объщалась, а по нещасти денегы занять не могла, то Аттикь даль ей деньги безы росту и безы обязательнаго письма, почитая за великую прибыль то, что признають его за благодарнато: притомже чрезы то изыявляль, что оны не фортунь, но людемы дружество и прияти пріяпіство показываеть. При такой его поступкь никто думать не могь, что онь дьлаеть то для переду; ибо никому на умь не пришло, что Антоній правительство получить. Однако нькоторые знатіньйшё господа поносили его тайно, что злыхь сограждань по справедливости не изгоняль.

CAYMANDEREN .OID ABAAT DE ABUNDE

НО Аппикь следуя своему разуму, лучше делаль, что должность его требовала, нежели за что его друге жвалить будуть. Состояне тотчась переменилось; ибо по возвращени Антонія вы Италію всякой думаль, что Аптикь великому опасенію подвержень будеть, понеже имёль великое дружество сы Цицерономы и брутомы. Того ради по прибытіи Генераловы публично не оказывался, опасаясь изгнанія, и тайно жиль у Волумнія, которому онь, какы выше показано, учиниль вспоможеніе: [вы то время щастте такь переменно было, что то пів то другіе были либо вы великомы почтеніи, либо вы опасеніи] и имыль при себь Геллія Канна, которой быль ему ровестникы и со всемы на него похожь. Сіє такожы вы Аптикь почесть

почесть можно за добродьтель, что сы тьмь, котораго вы школь спозналь, такь дружески жиль, что до старости дружество их продолжалось. Но Антони хотя великую ненависть имы на Цицерона, за тьмь что нетокмо ему но и его друзьямь быль непріятель, и ихы вы ссылку сослать хотьль: однако по увыщанію многихы припамятовавь Аттикову услугу, и допросясь, гдь оны пребываеть, своеручно кы нему писаль: чтобо не болеь, немедльно кы нему писло: лонеже оно его а ло немы и шоло: понеже онь его а по немь и Геллія Канна изв числа есылошных в пыключиль. Но чтобь ночью какого пыключиль. Но чиобь ночью какого нещастія ему не приключилось, що послаль кь нему проводниковь. Такимь образомь Атпикь вы великомь страхъ спасся нетокмо самь, но понемь и топів, котораго оны весьма любиль. Атпикь никого не просиль, чтобь ему одному учинить вспоможеніе и защищеніе, но и о Гелліи вмъсть старался, дабы показать, что оны не желаеть, чтобь сы нимь инако нежели сь другимы поступлено было. Какы того корабельника весьма хвалять, которой сохранить корабль отів бури и камней: то для чегожь и того за весьма искуснато не почитать, которой вы толикихь и толь и шоур

и поль многих междуусобных смя-

THARD APPINECIAL WHAT THE HOUSE TO THE

Свободившись онаго нещастія, ничего другаго не дБлаль, какь пособствоваль многимь, чемь токмо могь. Когда ссылошных ва награждение от Генера-ловь народь извискиваль, по никто изв ссылошных вы Епиры ни вы чемы недо-статку не имыль, и каждому всегда тамь жить опів Аттика позволено было. тамь жить опів Атіпика позволено было. Кіпомужь посль Филипійской бапіалій и по убиній Кассія и брупіа Юлію Моцилль бывшему прежде Преторомь, его сыну и Авлу Торквату и прочимь вы такомже неціастій бывшимь началь способствовать, и изы Епира кы нимы вы Самооракію все возить приказаль. Понеже трудно всь вещи и не весьма нужныя описать: по одно токмо доставлять описать: жныя описать: то одно токмо достойное примъчанія объявлю, что онь щедропы оказываль не хиптроспіно, и оныя до переду не касались. Сте изв самых дбль и времень видбль можно, что онь не благополучнымь но нещаспливымь способствоваль: Понеже онь Сервиліи брутовой матери нетюкмо при жизни и щастій, но и по кончинъ ero

его услуги свой показываль. Такимы образомы будучи щедролюбивы, ни сы кымы вражды не имылы: ибо никого не обижалы; а ежели кию его обидылы, по нешокмо не хошылы опищевать, но паче обиды забвению предавалы. Онже благодыний никогда не забывалы; а какия благодыния самы оказывалы, по до тыхы поры оныя помнилы, пока принявшей за оныя ему благодарилы. И потому збылась нады нимы пословица: Какопо кто себя педеты, такопо ему и щастие быпаеты. Однакожы оны не шакы спарался о своемы щасти какы о беспорочномы жипии, и остеретался, чтобы по справедливости не бышь за что наказану.

MMEA VOUS ME AND A MILE. OF THE MASSAGE

Презв сте учиниль онв, что випсанти Агриппа, имвыней великое дружество св совершеннольтнымы Цесаремы, котя для склонности отв людей и власти Цесаревой никтовы не отказалы выдать за его дочь свою, однакы преды прочими желалы вступить сы нимы вы сродство, и лутче взялы дочь у римскаго дворянина нежели у другаго кого благороднаго. Сей свадьбы сватомы, не умолчевая

умолчевая и о томь, быль Антоній одинь изь трехь Генераловь, которые упадшую республику восстановить хошрун. Хоши по милосши его могр свое имбиїе умножить, однако от сребролюбія столько удалялся, что милости его ни кв чему другому не упопре-бляль, какв кв заспіупленїю за пріяппелей о свобожденіи ихв опів бѣдствій и убышковь: что особливо ясно видно было, когда опредбление здблалось нбкоторых вы ссылку сослать; ибо когда у Савфея Римскаго дворянина равнаго достоинства сь Аттикомь, которой нЪсколько дршр ошр уюдви кр философии вмбстб сь нимь жиль, и вы Италіи имбль богатыя помбстья, Трїумвиры по тогдашнему обыкновенїю имбніе по погдашнему обыкновеню имбие продали; по спараніемь и прудами Апіпика зділалось, что чрезь его Савфей увідомлень, что онь помістьє свое поперянное паки получиль. Онже Юлія Калида, о которомь, какі видно, сь основаніемь и справедливостію доказать можно, что онь по смерти Аукреція и Катулла, ві наши времена быль наилучшій стихотворець, честнато и ученаго мужа, которой заочно отв. Волумнія главнаго надзирателя нады кузнецами и плошниками включень вы число TERRETAOMY

число ссылошных в, для имбвинагося у его вв Африкв немалаго имбнія, свободиль О семв при пюгдашнемв состояній, прудняели или славнве ему было, нелегко рассуждать: понеже когда они яко друзья и пріятели вв нещастій находились, видвть можно было, что онв старался обв них в нетокмо вв отлучкв но и на лицо находящихся. Его нетокмо за добраго домостроителя но и за добраго согражданина почипали.

ΓλABA 13. Adjangan

И хошя Ашшикь быль богашь, однакожь онь кромб нужды ничего негоднаго не покупаль и не спроиль. Не меньше того имбль онь такойже хорошей домь какь и друге, а пришомь держаль всякія хорошія вещи; ибо посліб дяди доспался ему по наслідству домь Тамфиланской на Квиринальскомь холму, котораго красивость состояла не вы спроеніи но вы пріятной блиско споящей рощь. Кровля онаго дому по спаринному манеру построенная казалась больше пріятна нежели богата, которой онь не перембниль, но по нуждь за ветхостію вновь передблаль. Служителей, рассуждая ихы пользу, имбль

имбль добрыхь; а по внышнему ви-ду ихь посредственно содержаль; ибо между оными слугами имбль ученыхь, искусныхь чтецовь и многихь писцовь, искусных в чтецовы и многих в писцовы, такы что ни одного служителя не было, которой бы чего изы прежняго совершенно не зналы. Равнымы образомы и прочихы художниковы, которые надобны были для исправлентя домовыхы нужды, держалы весьма искусныхы. Оны изы сихы искусныхы служителей не держалы ни одного, которой у ево вы домы не родился и не воспитаны, что почитается нетокмо ва знакы бережами. почипаетися нетокмо за знако бережливоспи но и за радБнїе; ибо излишняго воспи но и за радбніе; ибо излишняго не желапь, коппорому пороку весьма многіє подвержены, почипаєтися за знакв умбреннаго человбка, а имбіть что больше отів своихв трудовв и радбнія нежели за деньги, признаєтися за знакв немалаго раченія. Онв вель себя чисто а не великолбіню: уборно а не роскошню: держаль всякую чистоту но не излишнюю: домовой уборв имблв посредственной, такв что изв того ни скупости ни роскоши усмотрбть не можно было. Такожв и сїє обвявлю, не смотря что оное нбкоторые почтутів за подлое. Хоття онв быль богатой римской дворянинв, и не рбдко призываль зываль

зываль къ себъ въ госпи разныхъ чиновъ людей, однакожъ извъспию, что онъ не больше трехъ пысячь мъдной монеты ежемъсячно на росходы употребляль, какъ то видно изъ росходной его книги. Сте пишу я не слышаное, но самъ ту записку видълъ; ибо для имъющатося дружества часто случалось у его бывать, когда онъ росчиталь домовые росходы.

ГЛАВА 14.

У него во время кушанья ничего другато не слышно было кром уппенія книгь, что почитаю я за великое пріятиство. Ужина у него никогда не происходила безь чтенія книгь, такь что гости умомь и трлом веселились; ибо таких вываль, которые сь нимь одинакіе нравы им ли. По полученіи по наслъдству немалаго богатства ничего вь домовом порядкь не перемыниль, и так умфренно себя содержаль, что им два миліона сестерцієвь, не роскошно но по мыр своего состоянія жиль, а им уже сто миліоновь сестерцієвь, не богать вель, как в сперва началь, и при обоих состояніях одинако поступаль. Садовь, також вагороднаго двора и приморской богатой

богатой мызы вы Италіи, кром Ардеатинскаго и Номентанскаго угодья не имбль: но всб доходы его состояли вы Епиротских и городских. Изв чего видыть можно, что онь о деньгах рассуждаль не по великому ихв множеству, но по тому, какв бы ихв разумно употреблять.

Г λ А В А 15.

НЕправды никогда не говариваль, ниже слышать могь. И потому хотия онь быль снисходителень, однако честь свою храниль, а храня честь оказываль и снисходительство: такь что трудно рассудить, почиталиль его больше пріятели или любили. О чемь его ни просили, твердо оббщаль, почитая тбхв за нещедрыхь и легкомысленныхь людей, чтобь оббщать то, чего исполнить не можно. Онже о исполнении своих в объщаний так в старался, что по видимому якобы свое собственное а не чужое дбло тщательно отправляль. Никогда не досадываль на привимент вляль. нятое на себя дбло; ибо рассуждаль, что то касается до его чести, которую выше всего почиталь. Чего ради всб порученныя ему отв обоихь Цицероновь ,

роновь, Каппона, Марія, Горппенсія, Авла Торквапіа и многихь другихь Римскихь дворянь діла радіппельно оппіравляль. Изь сего ясно видно, чіпо онь не за літностью, но для важныхь причинь вы городь чиновь на себя не принималь.

ГЛАВА 16.

О пріятстві никакого другаго свидів-тельства привесть не могу, какі что будучи оні вісовершенномі возрастії Сул-лії старому былії пріятенії, а віз старо-сти будучи бруту совершенноліїтному былії весьма любимії, сіз ровестникамижії своими Гортенстемії и Цицерономії такії жилії, что трудно распознать, какимії онії людемії старымії ли или молодымії былії пріятнії А. Цицеронії особливо такії его любилії, что онії сіз братомії своймії брутомії пріятнії и друже-ственній не обходился. Сте усмотріїть-можно кромії тібхії книгії, віз которыхії обії немії упоминаєтії, и которыя віз народії уже изданы, и изії шестнатца-ти другихії книхії, грамотки віз себії со-держащихії, которыя писаны кії нему отії Цицерона сіз начала до окончаніїя его консулства. Ежели кто оныя кни-ги прочтетії, то не пожелаєтії иміїть ги прочисть, то не пожеласть имбив

послѣдующей поряду исторіи півхь времень; ибо вы оныхы книгахы описаны всѣ намѣренія главныхы начальниковы и пороки Генераловы, изы которыхы все ясно видѣть и легко рассудить можно, что мудрость есть нѣкоторымы образомы наука о будущемы предвозвѣщать. Ибо Цицероны неттокмо то, что при жизни его случилось, напереды узналы, но и то, что нынѣ дѣлается, яко пророкы напереды провѣщалы.

ГЛАВА 17.

ЧТо пространно упоминать о почтении отв Апшика оказываемом кв сродникамь его? Когда я при погребении матери его, которая была девяноста льть, отв него самого шестидесять семи льть бывшаго слышаль, что св похвалою говориль, что онь отв матери никогда прощентя не просиль, и никогда св сестрою ссоры не имъль, которая ему почти ровестница была. Оная поступка показываеть, что они либо никогда между собою не бранились, либо онь такь снисходительно св своими поступаль, что которых надлежало ему любить, на тъх гнъваться за великую противность почиталь.

таль. Онь по чиниль нетокмо отвориного естественнаго побужденія, кы чему всь склонны бывають, но и по наукь; ибо наилучшихь и славныйшихь мудрецовь правила такь совершенно зналь, что оныя для управленія своего житія а не для хвастовства употребляль.

ГЛАВА 18.

ОНЪ прихъжно подражаль древнимь вы ихъ обычаяхь, и до древности быль великой охотникь, которую такь совершенно зналь, что обь оной вы той книгъ описаль, вы которой хвалиль матистратской чинь, ибо нъты ни одного закона, ни мира, ни войны, ниже знатнаго какого дъла римскаго народа, чтобь о томь вы той книгъ на своемь мъсть объявлено не было: промскожденте фамилти, яко весьма шохасвоемь мбстб объявлено не было: про-мсхожденіе фамилій, яко весьма труд-ное дбло, при концб приложиль, такь что оттуда родословіе славныхь му-жей знать можно. О томже описаль онь особливо вь другихь книгахь. Какь напр. по прошенію брута Юніеву фа-милію отть самаго начала до нынбшня-го времени порядочно описаль сь обы-явленіемь, кто отть кого произошоль, до какой чести и вы какое время доmonb:

шоль: равнымь образомь по прошенію Маркелла Клавдія, Маркелловыхь фамилію, а по прошенію Сципіона Корнелія и Фабія Максима, Фабіввыхь и Емилієвыхь родь, которых книгь ничто можеть быть прінтінье тівмь, которые желають знать о знатныхь мужахь. Онь такожь и вь стихотворств упражнялся, какь думаю для того, чтобь познать онаго пріятство; ибо стихами жипій півхь, которые славою и знатными ділами прочихь изь римскаго народа превзощли, описаль, такь что подь персоною всякаго діла и чины ихь четырьмя или пятью стихами изьясниль: что едва віроятно, чтобь столь многія діла столь кратко изобразить можно было. Находится еще книга на Греческомь языкі писанная о консулстві Цицерона. Доселів при жизни Аттимка издано, а слідующее мною написано. мною написано.

TAABA 19.

И понеже я по щастію живь послів его остался, то прочее опишу, и, сколько возможно, примітрами читателю покажу, что всякаго обычай, какы выше объявлено, по больщой части зависяпр

висять от щастія; ибо онь будучи доволень шляхетствомь, от которато произошоль, возвимьль дружестью сь Императоромь сыномь обоженнаго Юлія, которой прежде вы знакомство кы нему пришоль ничемь другимы какы честнымы житіемь, чрезы которое пришоль вы милость и у прочихы знатныйщихь, которые хотя вы равномы достоинствы сь Августомы были, но не такы высоко вознеслись; ибо оной Импептако высоко вознеслись; ибо оной Императорь имбль такое щастие, что всемь его одаровала фортуна, и наградила півмь, чего никто еще изв римскихь граждань получинь не могь. Аттику родилась внучка от Агриппы, за котораго дочь свою довицею выдаль. Сію внучку одного годку Ймператорь вговориль за Тиверїя Клавдія Нерона отів Друзиллы рожденнаго, своего па-сынка. Симв союзомь сродство между ими утвердилось, и дружественные прежняго обходились.

ГЛАВА 20.

Хотя прежде зговору Августв нетокмо вы небытность вы городы, посылая письма кы своймы, никогда и Аптика оными не оставлялы, сы изебстемы стіємь наиначе о томь, что ділаль, что читаль, и вы какихы містахы и сколь долго пребываль: но и будучи вы городь для многихы діль не часто сы Аппикомы видался, котораго охотно видіть желаль, однако почти ни одновидъть желаль, однако почти ни одного дня не проходило, въ котторой бы онь къ нему не писаль, либо спранивая его изъ древней исторіи, либо предлагая ему задачу пінпическую, а иногда подавая ему поводь къ пространнъйшему писанію. И такъ когда храмь Юпитера Феретрійскаго въ замкъ отть ромула построенной за ветхостійю къ паденію клонился, то по совъту Аптика Императорь оной храмь снова построить велъль. Такожь и Маркь Антионій письма къ нему поисылаль. спіроинь велбль. Такожь и Маркь Анпоній письма кь нему присылаль,
обстоятельно увбдомляя Апшика изь
дальнбишихь земель, что дблаеців, и вы
чемь упражняется. Сколь велико сіе,
по лучше распознаеців топів, котторой
рассудинь можеть, сколь великь піребуется разумь, чтобь сохранинь дружестью и милость пібхв, между копорыми о полученіи весьма важныхь
дбль нетокмо ревностное стараніе но
и такіе споры происходили, какимь
мадлежало бышь между Августомь и
Антоніємь, котторые оба нетокмо римП скимь

скимь народомь но и всьмь свыпомь владбіть желали.

ГЛАВА 21.

ТААВА 21.

Такимь образомь Аншикь будучи 77. аблів, до глубокой старостии какы почтеніе ттакы склонность отів людей и щастіе всегда больше пріобрыталь; ибо великое богатіство не инымь чемы какы добрыми своими поведеніями нажиль, и ттакы здоровь быль, что чрезы тринцать абтів лекарства не употребляль, а наконецы впаль вы бользнь, которую сперва самы и лекари за нично става презирали; ибо думали, что то запоры на низы, отів чего даваны скородыйствуемыя и легкія лекарства. По продолжающейся оной бользни чрезы три мысяца безы всякой тягостии, кромы что которую отів лыченія чувствоваль, вдругы бользнь такы сильно ударилась вы одну кишку, что наконецы на лядвей гнилой чирей оказался. Какы до того бользнь день отів дня больше умножалась, и почувствоваль оны вы себь лихорадку, то приказаль призвать кы себь Агриппу зятия, а сь нимы корнелія балба и Секста Педуцея. Оны увидя сихы и облокотившись сказаль: Сколь



Сколь рачительно я нынъ стараюся о споемь здоропьв, пь чемь пы заспильтельстпонать можете, о томь не жочу много гопорить. И лонеже я, какв нальнося, по пашему хотьнию ничего не остапиль, чтобь лолучить прежнее здоропье, то телерь ничего болве двлать не осталось, какв са. мому себь пособлять. Сего я отв нась скрыть не хотьль. Я тнерло познамърился бользнь болье не кормить; ибо я еколько по сти дни ни дль, то продолжиль только жипоть ко умножению бользни безь псякой належды кв пыздоропленію. Чего ради полерпых в пась прошу намърение мое заблаго принять, и потомь напрасно пв томь мнь не отсопьтопать.

ГЛАВА 22.

Атпикъ выговоря стю ръчь безъ всякой перемъны въ голосъ и въ лицъ, такъ какъ бупппобы изъ одного дому въ другой перебирался, и не смоптря, чпо Агриппа плача и цълуя его просиль, чпобъ къ пюму, къ чему напура понуждаенть, не спъшиль, и понеже погда долъе жипъ можно, пюбъ для себя и своихъ поберегся; на прошенте его ничего не опъвъчаль. А какъ по-

томь два дни не бль, що вдругь лихорадка опіспала, и больному Апіпику легче стало. Однако онь намбренія своего не опімбниль. И тіакь вы пятіой день, по принятій намбренія 31. числа Марта, при Консулахь Кнеб Домицій и Созій переставился. Его вынесли на одрб, по его приказанію, безь всякаго великолбтія, вы провожаній всбяв доброжелапіельныхь и при великомь множествб народа. Погребень на Апітевой улицб, вы пятіи миляхь отів города, вы гробницб дяди его Цецилія.

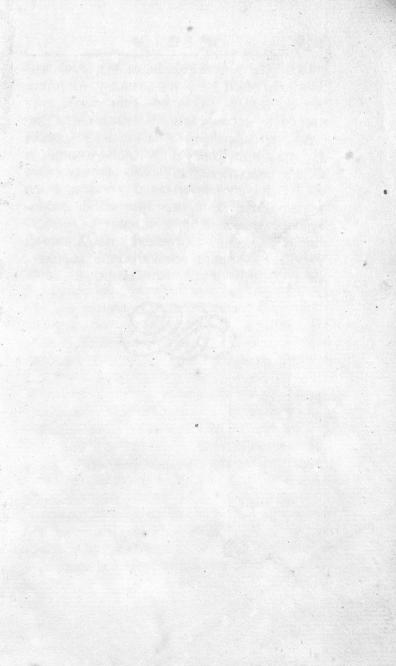


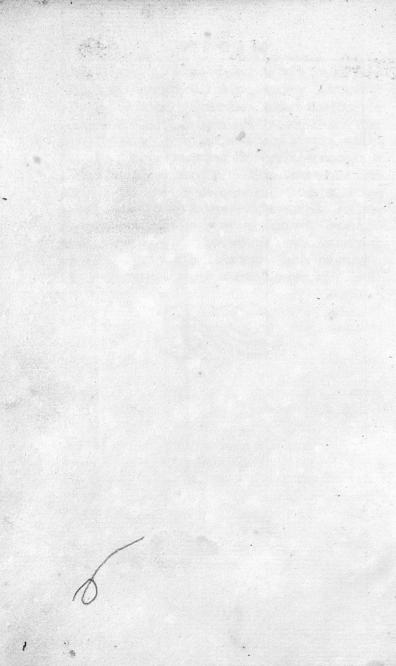
ikouzan Josa anderoita Roone nabellaring e

and the analysis of the section of t

e venta postalista de la como percia nueva en la como como como en la como en la como nueva en la como como en la como en

Part of the Control o





OUR N2112 W5 29

KCB 1951







